

21 maja 2002

WTOREK

1,10 zł  
(w tym 7% VAT)

Nr 97 (15010); nakład 19 001

DZIENNIK REGIONALNY BIAŁYSTOK ŁOMŻA SUWAŁKI ELK OSTROŁĘKA

Zadzwoń do nas: Białystok 0 800 127067

Dział miejski 748 74 65, 748 74 66

Biuro ogłoszeń 748 74 30

e-mail: gazeta@wspolczesna.pl; www.wspolczesna.pl

DZIEŃ DOBRY BIAŁYSTOK



ZA 12 DNI

OD DZIŚ SPIS  
POWSZECHNY

Czytaj na str. 3.

## Postrzelili policjantów

Dwóch policjantów zginęło wczoraj w strzelaninie w kawiarence internetowej w Czechowicach-Dziedzicach w woj. śląskim. Wkrótce po strzelaninie policja ujęła trzech prawdopodobnych sprawców. Dwóch z nich jest rannych. Kilkanaście godzin później śląscy policjanci zatrzymali w Żorach czwartego mężczyznę, podejrzanego o udział w zabójstwie. Mamy już wszystkich poszukiwanych w związku z tą sprawą – twierdzi policja.

Czytaj na str. 8.



Czytaj na str. 8.

Słaba pozycja Białegostoku, dobra – Suwałk, Ostrołęki i Brańska

## Najbogatsi nie jesteśmy...

Białystok znalazł się na przedostatnim miejscu wśród miast wojewódzkich w rankingu na najbogatszą polską gminę. Dochód na jednego mieszkańca (jedynie kryterium rankingu) w stolicy Podlasia wyniósł 1624,46 zł – a np. w Opolu 2390 zł. Więcej pieniędzy na osobę w naszym regionie przypada w Suwałkach, Ostrołęce i Brańsku.

Ranking przygotował tygodnik samorządu terytorialnego „Wspólnota” przy udziale gdańskiego Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową. Łączne dochody budżetowe miasta lub gminy dzielono przez liczbę mieszkańców, a otrzymany wynik wskazywał miejsce w rankingu.

Najbogatszym miastem wojewódzkim została Warszawa – dochód na jednego mieszkańca wyniósł w niej 3023 zł. W tej grupie gorszy wynik od Białegostoku – o 1,5 zł – miała tylko Bydgoszcz. Wśród miast na prawach powiatu 17. i 18. miejsce zajęły odpowiednio Suwałki (2056 zł) i Ostrołęka (2040 zł). Wysokie miejsce ma także Brańsk z wynikiem 1640 zł.

– Niezmiernie się cieszę, ale jednocześnie jestem bardzo zdziwiony takim wynikiem. Być może gdzie indziej jest tak źle, że u nas jest dobrze – powiedział „GW” Daniel Bańkowski, burmistrz Brańska.

Wśród gmin wiejskich zwyciężył Kleszczów z woj. łódzkiego z dochodem 25115,70 zł. Tak wysoki budżet to rezultat funkcjonowania na terenie gminy kopalni węgla brunatnego i elektrowni. Do-

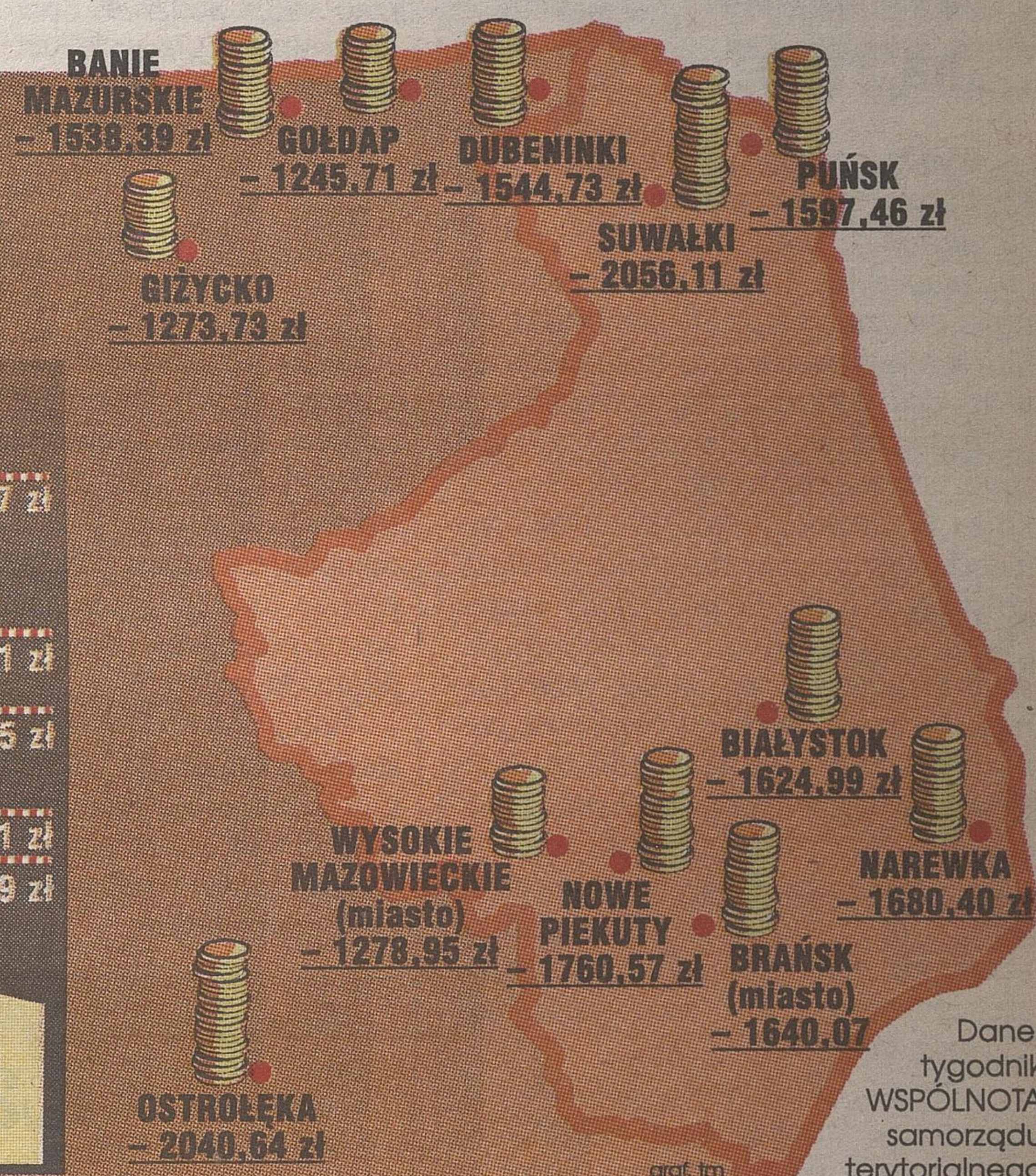
DOCHÓD GMINY  
W PRZELICZENIU  
NA MIESZKAŃCA

|            |            |
|------------|------------|
| ŁĘKNICA    | 5361,17 zł |
| KRYNICA M. | 3810,11 zł |
| WARSZAWA   | 3023,85 zł |
| SUWAŁKI    | 2056,11 zł |
| BIAŁYSTOK  | 1624,99 zł |

BOGACI I BIEDNI  
czyli jak wyglądamy  
na tle innych

chody w gminach północno-wschodniej Polski są ponad sto razy niższe! Najlepiej wyglądają Nowe Piekuty (1760,57 zł) i Narewka (1680,40 zł).

– Już od kilku lat znajdujemy się w czołówce gmin w tego typu rankingach. Mamy niewielu mieszkańców, a sporą część terenów zajmują grunty PKP oraz tory kolejowe, za które PKP także płaci podatek od nieruchomości – wyjaśnia taje-

Dane:  
tygodnik  
WSPÓLNOTA  
samorządu  
terytorialnego

mnicy wysokiego miejsca Luba Nowik, zastępca wójta w Narewce.

Nieźle miejsce – 88. – zajął Puńsk z dochodem 1597,46 zł. Na 112. pozycji uplasowały się Dubeninki (1544,73 zł), a na 116. – Banie Mazurskie (1538,39 zł).

Wśród powiatów na 15. miejscu w Polsce znalazł się powiat elcki z dochodem 668,29 zł na osobę, a na 17. miejscu – powiat olecko-godąpski.

Przyglądając się wynikom rankingu trzeba pamiętać, że ocenia on jedynie dochody samorządów. Nie mówią one jednak o sytuacji finansowej mieszkańców. W drugim wśród miast wojewódzkich Opolu co czwarty mieszkaniec korzysta z zasiłków pomocy społecznej, a wysoki dochód Suwałk nie przekłada się (niestety) na zwiększenie stopy życiowej suwalczan.

(ka)

## Religia nie zwalnia od kary?

Przed Sądem Rejonowym w Białymstoku zakończył się wczoraj proces Alicji i Roberta W., rodziców Rebeki, oskarżonych o narażenie 18-miesięcznej córki na niebezpieczeństwo utraty życia lub zdrowia poprzez stosowanie nieodpowiedniej diety, unikanie koniecznych szczepień i uniemożliwianie leczenia szpitalnego. Prokurator w mowie końcowej zażądał dla obojga oskarżonych kar więzienia w zawieszeniu. Oni sami zwrócili się z prośbą do sądu o uniewinnienie.

Oskarżeni nie przyznali się przed sądem do popełnienia zarzucanych im czynów. Matka wyjaśniła, że stosowała dietę roślinną zgodnie z wyznaczoną przez męża religią. Ulegała też presji męża. Robert W. odmówił składania wyjaśnień.

Wczoraj sąd wysłuchał jeszcze zeznań matki Alicji W. Kobieta mówiła o dużej presji wywieranej przez zięcia na córkę. Odpowiadając na pytania powiedziała, że jeśli chodzi o wyznanie religijne jest przyjaciółką Adwentystów Dnia Siódmego. Ta religia nie narzuca żadnej diety.

Prokurator w mowie końcowej domagał się dla Roberta W. kary dwóch lat pozbawienia wolności w zawieszeniu na lat pięć, a dla Alicji jednego roku w zawieszeniu na trzy lata. Prokurator stwierdził, że rodzice skrzywdzili swoją córkę, narazili ją na niebezpieczeństwo.

Oboje rodzice prosili sąd o uniewinnienie lub umorzenie ich sprawy. Robert W. próbował również całą winę wziąć na siebie.

Wyrok sąd ogłosi za tydzień, w poniedziałek. (aż)

Miał dwa promile alkoholu w wydychanym powietrzu

## Najechał na dzieci

Pijany kierowca potrafił wczoraj sześciorgo dzieci idących poboczem drogi. Dzieci doznały ogólnych potłuczeń ciała. Jedno z nich zostało umieszczone w szpitalu na obserwacji.

Do zdarzenia doszło wczoraj około godz. 13.00 na drodze Miłkowiec – Janki w gminie Drohiczyń. Sześciorgo dzieci w wieku od dziewięciu do dwunastu lat wracało po lekcjach poboczem drogi ze szkoły do domu. Najechał na

nich trzydziestoczworoletni mężczyzna, kierujący samochodem osobowym marki Skoda.

Dzieciom na szczęście nic się nie stało, doznały ogólnych potłuczeń, ale jedno z nich odwieziono do szpitala na obserwację.

Kierowca został zbadany alkohometrem, który wykazał 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu. Został więc zatrzymany przez policję.

(aż)



## Kartka z kalendarza

21

MAJA

IMIENINY: Wiktora  
i Tymoteusza1841 r. – zmarł Julian Ursyn Niemcewicz,  
poeta, dramatisarz,  
autor „Powrotu posła” (1790)1980 r. – na emigracji zmarła Ida Kamińska,  
aktorka (ur. 4 IX 1899)1990 r. – Krystyna Janda otrzymała na festi-  
walu w Cannes nagrodę za najlepszą rolę ko-  
biecą (w filmie „Przesłuchanie”  
R. Bugajskiego)

## KOMENTARZ DNIA

Bez szans  
na kasę?

Wyniki rankingu na naj-  
bogatszą polską gminę  
(i miasto) zaskoczyły nawet władze sa-  
morządowe. Ci, których uznano za bied-  
nych, nie czują się aż tak źle; bogaci zaś  
nawet nie przypuszczali, że znajdują się  
w tak dobrej sytuacji finansowej.

Poważne wątpliwości budzi kryte-  
rium przyjęte przez organizatorów ran-  
kingu. Wskaźnik „dochód per capita”, czy-  
li dochód gminy na jednego mieszkańca,  
pokazuje jedynie, jakie dochody osiąga  
gmina – z podatków od osób fizycznych,  
środków transportu, od nieruchomości i in-  
nych. Im wyższe dochody, tym więcej pie-  
niędzy na inwestycje. Wysoki wskaźnik nie  
jednak nie mówi o zamożności mieszkań-  
ców. Mieszkańcy Narewki (dobry wynik)  
należą do uboższej grupy Polaków, a więk-  
szość z nich na pewno zarabia dużo  
mniej niż przeciętny białostoczanin –  
choć białostocki samorząd osiągnął niż-  
szy wskaźnik.

Ranking „Wspólnoty” zawiera jed-  
nak sporo wskazówek dla samorządów te-  
rytorialnych. Wynika z niego jasno, że  
im więcej inwestorów, tym więcej pie-  
niędzy (choć nie zawsze z korzyścią dla mie-  
szkańców). W wielu miastach dużą część  
budżetu stanowią podatki płacone przez  
zagraniczne sieci handlowe. Samorządo-  
wą kasę można też zrobić na kolei, kopal-  
niach, hutach i elektrowniach. A nawet  
na turystyce – musi być to jednak tury-  
styka komercyjna, przyciągająca wiele os-  
ób (patrz: Krynica Morska), a nie oryginalne  
proponowane dla wybranych. A takie  
właśnie oferuje Podlasie... Nie mamy szans  
na duże pieniądze?

Anna Mierzyńska

## KOMPUTEROWO

– W TO SIĘ GRA  
czyli: Sprawdzian z kapitalizmu  
– TOPLISTA GIER PC  
– ZAJRZYJ NA STRONĘ  
Czytaj na str. 13.

## BEZPŁATNY TELEFON

0-800 127-667

Dzisiaj dyżuruje  
red. Marcin Goryś

Minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz spotkał się wczoraj z przedsiębiorcami i studentami w Wyższej Szkole Finansów i Zarządzania w Białymstoku. Dla biznesmenów miał dobre wiadomości: dyplomaci będą rozliczani z wyników wymiany handlowej Polski z państwami, w których pracują. Nie można tolerować deficytu handlowego z prawie wszystkimi państwami świata, nawet słabo rozwiniętymi gospodarczo. Więcej o wizycie ministra czytaj na str. 7.

## Na 51. Sesji Sejmiku Województwa Podlaskiego

## Emocje i uchwały

Na poniedziałkowej sesji Sejmiku Województwa Podlaskiego radni podjęli kilka uchwał i wysłuchali informacji o bieżącej pracy Zarządu Województwa. Sporo emocji wywołało przyjęcie uchwał w sprawie „Programu rozwoju kultury fizycznej i sportu w województwie podlaskim do 2010 roku” i „Projektu porozumienia pomiędzy Województwem Podlaskim i Obwodem Grodzieńskim”.

W tym pierwszym przypadku emocje radnych wzbudziła autopoprawka Zarządu Województwa, z której raz wynikało, że młodzież mamy coraz zdrowszą i lepiej usportowioną, natomiast kilka akapitów później autorzy stwierdzali, że jest wręcz przeciwnie. Niestety, autopoprawkę przyjęto.

Radny Adam Dobroński z Polskiego Stronnictwa Ludowego zarzucił zbyt ogólnikowość projektu uchwały o współpracy pomiędzy województwem podlaskim i obwodem grodzieńskim.

– Dlaczego nie ma w projekcie punktu o wspólnej ochronie dóbr kulturowych – pytał radny, a zarazem profesor historii Adam Dobroński. – Mamy na naszych ziemiach cmentarze, pomniki, miejsca ważne dla historii obojga narodów. Naszą powinnością jest o nie dbać.

Radni takie stanowisko poparli. Jednak tekstu uchwały nie zmienili. Dlaczego? O tym w końcowym komentarzu.

Wicemarszałek województwa Dariusz Ciszewski przedstawił informację o inwestycjach dokonanych na terenie województwa, uwzględnionych w „Strategii rozwoju” na drugie półrocze ubiegłego roku. Samorządy wykonały ponad 300 zadań na ogólną sumę 207 milionów złotych.

Radni podjęli również decyzję o nowym statucie Wojewódzkiej Stacji Pogotowia Ratunkowego w Białymstoku i przedłużeniu likwidacji Obwodu Lecznictwa Kolejowego.

Decyzje personalne w Wojewódzkim Pogotowiu Ratunkowym zapadną jutro, zaś przedłużenie likwidacji OLK wiąże się z planowanym wydaniem przez władze samorządowe obligacji pozwalających na uregulowanie długów tej placówki.

Radny Jan Zieniuk z SLD jest radnym, który przez lata walczył o zacieśnienie więzi z Białorusią i w końcu dopiął swego. Szczepie się ciesząc, że radni jednomyślnie poparli tak ważną uchwałę. Rozumiem też ich obiektywność przeciw jakimkolwiek zmianom w tekście. I tak projekt przeleżał długo na urzędniczych biurkach. Nie wnioskując po czyjej stronie granicy.

Natomiast żyłką dziegiu w tej sprawie jest ogólnikowość ustawy i niczym nie poparta wiara w dobrą wolę i lojalność grodzieńskiego partnera.

Dmuchać na zimne? Być może. Zawsze to jednak lepiej niż się sparzyć.

Edmund Burel

## Zagraniczna kuracja

Pacjentki poparzone ponad rok temu podczas radioterapii w Białostockim Ośrodku Onkologicznym pojadą na kurację do Francji. W specjalistycznym instytucie kobietom zostaną dokonane przeszczepy skóry. Wyjazd i kurację zasponсорuje Ministerstwo Zdrowia.

W minioną sobotę trzy poparzone kobiety były badane przez

francuskich specjalistów, którzy przyjechali do Warszawy. Dwie pozostałe pacjentki nie mogły uczestniczyć w konsultacjach ze względu na zły stan zdrowia – jedna przebywa na leczeniu w BOO, druga w warszawskim Szpitalu Gruźliczym i Chorób Płuc. Nie wiadomo jeszcze, ile pań pojedzie do Francji. Za ewentualną terapię

ma zapłacić resort zdrowia. Ministerstwo kilka miesięcy temu zdecydowało o przekazaniu specjalnej puli pieniędzy na leczenie poparzonych kobiet. Ze środków tych mają być opłacane wszelkie kuracje, jakie mogą pomóc w rehabilitacji kobiet.

(luk)

## Z KRAJU

■ O wyjaśnienia w sprawie planowanego zwolnienia dwóch dziennikarek „Wiadomości” TVP członkini KRRiT Danuta Waniek zwróciła się w liście do prezesa telewizji Roberta Kwiatkowskiego. Według niej, nie ma podstaw merytorycznych do tej decyzji. Chodzi o Iwonę Maruszkę (sprawozdawca sejmowy) i Beatę Kołis (sprawozdawca z Senatu), które znalazły się na liście 12 dziennikarzy do zwolnienia w „Wiadomościach”.

■ Andrzej Lepper zapowiedział wczoraj w Zamościu, że Samoobrona przejmie władzę. W spotkaniu z liderem Samoobrony na Rynku Głównym uczestniczyło ponad 2 tys. mieszkańców Zamojszczyzny. – Dzisiaj w Polsce są potrzebne radykalne zmiany – mówił przewodniczący Samoobrony. – Jeśli tego nie zrobimy, to te tłumy, które przychodzą na wiece na mój jeden znak wyjdą na ulice – tłumaczył Lepper.

■ Pomoc powinna być kierowana do konkretnego niepełnosprawnego, a nie, jak dotychczas, do przedsiębiorstwa, które go zatrudnia – uważa wiceminister pracy, pełnomocnik rządu ds. osób niepełnosprawnych Jolanta Banach. Obecnie rządowy projekt nowelizacji ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu niepełnosprawnych jest w konsultacjach międzyresortowych – powiedział wiceminister wczoraj podczas konferencji prasowej w Warszawie.

## ZE ŚWIATA

■ Samobójcze zamachy terrorystyczne, podobne do tych, których ekstremiści palestyńscy dokonują w Izraelu, są nieuniknione także w Stanach Zjednoczonych – powiedział wczoraj dyrektor FBI Robert Mueller. Infiltracja ugrupowań terrorystycznych w celu zapobiegania takim atakom jest dla organów ścigania szczególnie trudna, z uwagi na stopień fanatyzmu, jaki musi wykazać informator, żeby dostać się do wewnętrznych kręgów terrorystów.

■ Trwa konflikt wokół Cmentarza Orląt we Lwowie. Część radykalnych polityków nalega, by zgodnie z niedawną decyzją władz miasta nekropolie otwarto 21 maja. Mer Lwowa Lubomyr Buniak jest temu przeciwny. – Rada miejska Lwowa nie przygotowuje się do otwarcia polskiego cmentarza. Jeśli coś takiego odbędzie się we wtorek – to beze mnie – powiedział wczoraj wyraźnie zdenerwowany Buniak.

■ Prezydent USA George W. Bush postawił wczoraj warunki, od których spełnienia uzależnił zniesienie embarga handlowego wobec Kuby. Prezydent wymienił „wolne i uczciwe wybory” na Kubie i reformy rynkowe. – Jeśli rząd Kuby poczyni wszelkie kroki, niezbędne do stworzenia gwarancji, że wybory w roku 2003 będą wolne i uczciwe i jeśli Kuba zacznie też wprowadzać znaczące reformy rynkowe, wtedy – i tylko wtedy – będą wspólnie z Kongresem Stanów Zjednoczonych pracować nad złagodzeniem zakazu handlu i podróży między naszymi krajami – oświadczył Bush. (PAP)

## EKSPRESEM

■ Nieustaleni sprawcy włamali się do sklepu w miejscowości Czyżewo Osada, skąd skradli dwa telefony komórkowe oraz karty telefoniczne. Właściciel sklepu oszacował straty na 1600 zł.

■ Wczoraj około godz. 13.30 w Sokółce ciągnik siodłowy uderzył w bok ciągnika rolniczego. W wyniku wypadku ranny został 81-letni traktorzysta, który z ogólnymi obrażeniami ciała został umieszczony w szpitalu.

■ Wczoraj strażacy z województwa podlaskiego gasili blisko 10 pożarów lasów i łąk, m.in. w powiatach hajnowskim i białostockim. Warunki pogodowe spowodowały, że na północy województwa jest już III – najwyższa kategoria zagrożenia pożarowego. Zdaniem strażaków, jeśli w najbliższym czasie nie spadnie w regionie deszcz, to w całym województwie będzie najwyższe zagrożenie pożarowe. JBB

## POGODA

## Temperatury powietrza w Polsce

|          |       |
|----------|-------|
| Gdańsk   | 17/8  |
| Szczecin | 19/10 |
| Poznań   | 20/9  |
| Wrocław  | 20/10 |
| Śnieżka  | 8/3   |
| Olsztyn  | 20/7  |
| Warszawa | 21/8  |
| Kraków   | 21/9  |
| Zakopane | 17/6  |
| Lublin   | 21/8  |

DZIŚ 21.05.2002

4.20 20.29



999 hPa ↓  
Zachmurzenie małe, okresami umiarkowane. Ciepło. Temp. maks. 19-21 st., min. 6-8 st. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-wschodni.

JUTRO 22.05.2002

4.19 20.30



993 hPa ↓  
Zachmurzenie umiarkowane, okresami duże. Temp. maks. 20-22 st., min. 7-9 st. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-wschodni.



Akcja sprzedaży cegiełek w Dąbrowie Białostockiej nabiera rozpędu

# Ratują szpital

Gmina Dąbrowa Białostocka podliczyła pieniądze zebrane ze sprzedaży cegiełek na rzecz miejscowego szpitala. Tylko w ciągu pierwszych dwóch tygodni mieszkańcy z czterech gmin wykupili cegiełki za łączną kwotę przekraczającą 7 tys. zł.

Akcja rozpoczęła się w maju podczas specjalnego festynu przygotowanego przez gminę Dąbrowa. Mieszkańcy od początku zaangażowali się w kupno cegiełek. W ciągu dwóch lat gmina Dąbrowa współ z gminami: Suchowola, Lipsk i Nowy Dwór chcą zebrać dla szpitala w Dąbrowie 200 tys. zł.

– Pierwsze efekty zbiórki były zaskakujące nawet dla nas. W ciągu dwóch tygodni od rozpoczęcia

akcji mieszkańcy wykupili bowiem cegiełki o wartości ponad 7 tys. zł – powiedział Jarosław Budnik, burmistrz Dąbrowy Białostockiej. – Jeśli w tym tempie zbiórka będzie przebiegać przez kolejne miesiące, to zbierzemy zdecydowanie więcej niż planowaliśmy.

Przypomnijmy, że szpital w Dąbrowie Białostockiej służy pacjentom z czterech gmin. Leczą się tu mieszkańcy Dąbrowy, Suchowoli, Nowego Dworu i Lipska nad Biebrzą. Placówka w Dąbrowie zamknęła ubiegły rok długiem, który sięga 600 tys. zł. W obecnej sytuacji zadłużone ośrodki często są likwidowane. Aby temu zapobiec, samorządy gmin, z których mieszkańcy lecą się w dąbrowskiej

placówce, postanowiły wesprzeć szpital. Powstał Społeczny Komitet Zbiórki Pieniędzy na Rzecz Szpitala w Dąbrowie.

– Cegiełki są rozprowadzane przez cały czas, nie tylko w dniach, kiedy organizujemy festyny – mówi Budnik. – Część wydrukowanych cegiełek zabrali do poszczególnych wsi sołtysi z naszych sołectw.

W Dąbrowie Białostockiej trwa już jednak przygotowania do kolejnej masowej imprezy, na której sprzedawane będą cegiełki. W dniach 1-2 czerwca odbędą się tu Dni Dąbrowy. Każdy, kto chce wesprzeć finansowo szpital, będzie mógł tam kupić przynajmniej jedną cegiełkę o wartości 5 lub 10 zł. (u)

List do minister sprawiedliwości

## Donos białostockiego senatora

Senator SLD Sergiusz Plewa wysłał do minister sprawiedliwości pismo, w którym domaga się odwołania z funkcji szefowej Prokuratury Apelacyjnej w Białymstoku – Marii Zawadzkiej. W tym samym czasie prokuratura oskarżała brata senatora o pobicie ze skutkiem śmiertelnym.

Piątkowa „Rzeczpospolita” ujawniła szczegóły listu senatora Plewy do minister sprawiedliwości – Barbary Piwnik. Senator domaga się w nim m.in. odwołania ze stanowiska Marii Zawadzkiej kierującej Prokuraturą Apelacyjną w Białymstoku, „ponieważ utraciła ona zdolność kierowania jednostką”. Zarzuca też jej „brak reakcji na politycznie inspirowaną i całkowicie bezzasadną nagonkę prasową na prokuratora Janusza Kossakowskiego”. Spra-

wa ma jednak również podtekst osobisty. W momencie, w którym senator wysłał pismo do ministerstwa, jego brat był oskarżony o pobicie sąsiada ze skutkiem śmiertelnym.

Dziś lub jutro ma być znane oficjalne stanowisko ministerstwa sprawiedliwości w sprawie pisma senatora.

– Pani minister zapoznała się z treścią pisma senatora Plewy. Poleciła ustosunkować się do niego prokurator Marii Zawadzkiej – poinformowała nas Małgorzata Wilkosz-Śliwa, rzecznik prokuratora generalnego. – Pani prokurator Zawadzka przysłała obszernie wyjaśnienie, które pani minister uznała za w pełni satysfakcjonujące. Nie jest rozważana kwestia dymisji pani prokurator Zawadzkiej.

Doniesienie senatora Plewy potępiła nie tylko opozycja, ale i przewodniczący podlaskiego SLD Mieczysław Czerniawski.

– Zdecydowanie oświadczam, że nie jest to stanowisko SLD, to prywatna sprawa Sergiusza Plewy – mówi M. Czerniawski. – Senator Plewa miał wiele okazji, aby zgłosić swoje uwagi dotyczące funkcjonowania prokuratury na radzie wojewódzkiej SLD, czy podczas posiedzeń zespołu parlamentarnego.

Wczoraj senator Plewa był nieuchwytny. W piątkowej rozmowie z „Rzeczpospolitą” stwierdził, że nie kierował się pobudkami osobistymi, a zareagował jedynie na niepokojące informacje dochodzące do niego od dłuższego czasu z białostockiej prokuratury. (rw)

### KRÓTKO

#### Debata o reformie

Krzysztof Teodoruk – wiceprezydent miasta Białegostoku będzie jedynym przedstawicielem polskich samorządowców na debacie dotyczącej narodowego programu ochrony zdrowia. Konferencja odbędzie się w najbliższy weekend w Szczecinie.

Konferencja pod hasłem „Polskie zdrowie – co zmienić, co poprawić” ma dotyczyć zapowiadanych od 2003 roku zmian w reformie służby zdrowia. Zaproszeni są na nią politycy, posłowie, senatorzy, przedstawiciele miast i samorządów.

– Będę zapewne jedynym adwersarzem wobec uczestniczących w debacie zwolenników zmian – mówi Krzysztof Teodoruk. – Osobiście jestem jednak zaniepokojony zapowiadanymi zmianami. Przewracanie systemu raz skonstruowanego niesie za sobą wiele nie wiadomych. Kasy chorych działają zbyt krótko, aby można było je teraz bez problemu burzyć. W systemie jest wiele minusów, ale moim zdaniem, należy raczej go naprawiać niż budować wszystko od początku. (luk)

#### Poświęcenie budynków

Dzisiaj w Cerkwi prawosławnej obchodzone jest święto św. Apostoła i Ewangelisty Jana Teologa. Główne uroczystości odbędą się w supraskim klasztorze. Będzie im przewodniczył biskup Jakub, ordynariusz diecezji białostocko-gdańskiej.

W cerkwi pw. Jana Teologa w Supraślu uroczystości ku czci świętego rozpoczęły się już wczoraj wieczorem. Dzisiaj natomiast o godz. 10 odbędzie się liturgia celebrowana przez biskupa Jakuba. Następnie duchowieństwo i wierni wezmą udział w świątecz-

nej procesji. Na zakończenie uroczystości zostanie poświęcona wyremontowana część budynków klasztornych, gdzie mieścić się będzie administracja, drukarnia i cele zakonników.

Uroczystości odbędą się także w cerkwiach pw. św. Jana Teologa m.in. w Mostowlanach, Dąbrowie Białostockiej i Augustowie k/Bielska Podlaskiego. Liturgię w Orli celebrować będzie metropolita Sawa, zwierzchnik Cerkwi prawosławnej w Polsce.

Apostoł Jan jest autorem IV ewangelii, listów apostoelskich oraz Apokalipsy. Jest patronem szkół teologicznych. (KP)

#### Znalezione dokumenty

Policja analizuje dokumenty znalezione w zgłoszczach domu przy ul. Wasilkowskiej w Białymstoku. W pożarze tego domu zginął 50-letni znany białostocki biznesmen Mirosław K. oraz jego 83-letnia matka. Pożar był spowodowany wybuchem, którego przyczyny ustalają biegli.

Wstępnie straż pożarna wykluczyła wybuch gazu, policja zaś detonację ładunku wybuchowego, a także działanie osób trzecich. Oznacza to, że zdaniem funkcjonariuszy, nie doszło do przestępstwa a wybuch był efektem nieszczęśliwego wypadku lub samobójczego zamachu. Wszystko wskazuje na to, że wybuchła łatwo palna ciecz, konkretnie benzyna. W budynku znaleziono kilka kanistrów z jej resztkami.

Jak dowiedzieliśmy się nieoficjalnie, na zgłoszczach budynku policjanci znaleźli dokumenty, które być może pozwolą pomóc w ustaleniu okoliczności zdarzenia. Wśród papierów były pisma sporządzone przez Mirosława K. (jg)

Od dziś spis powszechny

## Otwórz drzwi

W całej Polsce rozpoczynają się dziś spisy – rolny oraz ludności i mieszkań. Do wszystkich domów zapukają rachmistrzowie spisowi. Udzielenie informacji na większość pytań jest obowiązkowe. Oba spisy zakończą się 8 czerwca.

#### Sprawdzić rachmistrza

Rachmistrz nie może wejść do mieszkania bez imiennej, zafofowanej legitymacji ze zdjęciem, pieczęcią i podpisem dyrektora Urzędu Statystycznego.

Dodatkowo wiarygodność rachmistrza można sprawdzić w biurze spisowym w urzędzie gminy lub miasta, albo Wojewódzkim Biurze Spisowym.

Rachmistrz spisuje dane wyłącznie na podstawie udzielonych mu informacji. Nie są potrzebne żadne dokumenty potwierdzające np. powierzchnię gospodarstwa rolnego czy liczbę krów.

Nawet, jeśli rachmistrz zna rodzinę i wie, że udzielane informacje nie są zgodne z prawdą, nie może wpisać do formularza innych danych niż podane przez osoby spisywane. Rachmistrzowi nie wolno wygłaszać komentarzy.

Wszystkie udzielone informacje są objęte tajemnicą statystyczną i przeznaczone wyłącznie do celów statystycznych.

– Nie przekazujemy żadnych informacji np. do urzędów skarbowych – podkreśliła Teresa Kaczyńska z Wojewódzkiego Biura Spisowego w Białymstoku. – Nie ma się czego obawiać.

Rachmistrz nie będzie pytał o wysokość dochodów, wyznaczenie czy stan zdrowia.

#### Spis rolny

Udzielenie odpowiedzi na wszystkie pytania w ramach spisu rolnego jest obowiązkowe.

Rachmistrzowie zapytają m.in. o powierzchnię gruntów (w tym ugory) oraz zasiewów, drzewa i krzewy owocowe, ewentualną działalność gospodarczą, czas pracy, pracowników najemnych, zwierzęta gospodarskie (również kury), maszyny i urządzenia rolnicze.

Powszechnym Spisem Rolnym są objęci nie tylko właściciele indywidualnych gospodarstw rolnych i działek rolnych, ale także:

- osoby fizyczne będące właścicielami zwierząt gospodarskich nie posiadające użytków rolnych lub posiadające użytki rolne o powierzchni mniejszej niż 0,1 ha;
- osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości pra-

wnej, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie upraw rolnych, warzywnictwa, ogrodnictwa, chów i hodowla zwierząt, działalność usługowa związana z uprawami rolnymi, chowem i hodowlą zwierząt;

#### Spis ludności i mieszkań

Po raz pierwszy w historii Polski w ramach spisu ludności i mieszkań będą spisane osoby bezdomne oraz cudzoziemcy (oprócz dyplomatów, konsulów i ich rodzin oraz osób ubiegających się o azyl).

Rachmistrz będzie miał przy sobie trzy rodzaje druków:

■ formularz A (ludność i mieszkania) – udzielenie informacji na pytania w nim zawarte jest obowiązkowe. Rachmistrz zapyta m.in. o imiona i nazwiska członków rodziny, źródło utrzymania, tytuł prawny mieszkania, stan cywilny, obywatelstwo, narodowość, wykształcenie, rodzaj głównej pracy, aktywność w poszukiwaniu pracy;

■ formularz M (migracje) – udzielenie informacji także jest obowiązkowe. Rachmistrz będzie pytał tylko osoby, które w latach 1989-2002 mieszkaly co najmniej 12 miesięcy w innej miejscowości lub za granicą niż obecnie;

■ formularz D (dietażność kobiet) – na pytania można nie odpowiadać. Są one skierowane wyłącznie do kobiet w wieku minimum 16 lat. Pytania (jest ich 14) dotyczą dzieci oraz związków partnerskich i małżeńskich.

#### Może być samospisanie

Osoby, które z różnych względów nie chcą lub nie mogą spotkać się z rachmistrzem, mogą skorzystać z możliwości samospisania.

Druk oraz instrukcję jego wypełnienia należy wziąć od rachmistrza. Samospisanie nie jest łatwe (instrukcja ma 24 strony), łatwo się pomylić. Wypełnienie formularza zajmie na pewno kilka godzin.

Po wypełnieniu druk powinien się zgłosić rachmistrz, sprawdzić go i jeśli są błędy – poprawić. Ci, którzy boją się złamania tajemnicy spisowej przez rachmistrza, mogą dostarczyć wypełniony druk bezpośrednio do gminnej komisji spisowej (najlepiej osobiście).

#### Gdy rachmistrz ominął

Jeśli rachmistrz nie zgłosił się, należy skontaktować się z biurem spisowym (biura mieszczą się we wszystkich urzędach gmin oraz miast, albo Wojewódzkim Biurem Spisowym). (MN)

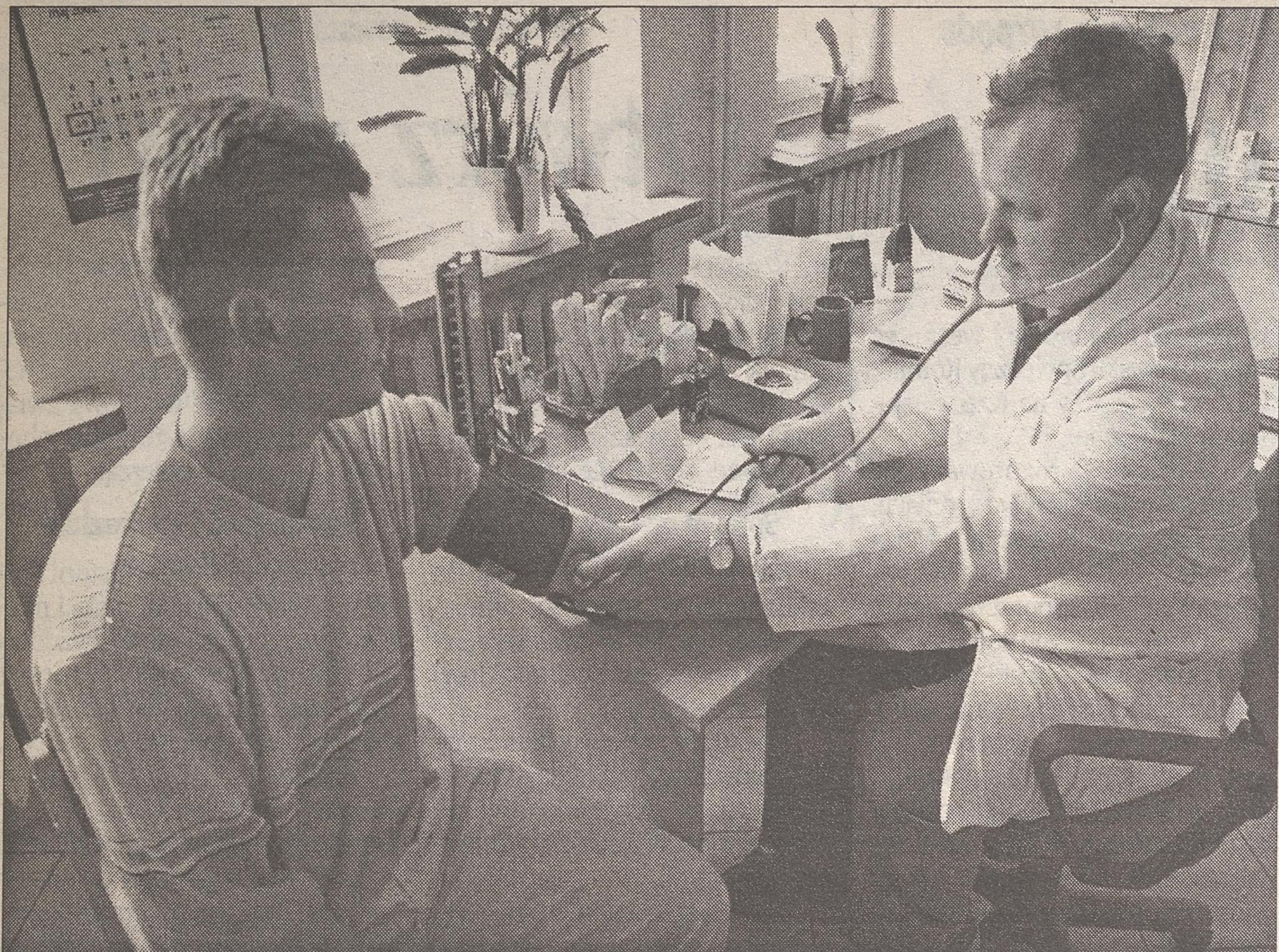
#### Numery telefonów do biur spisowych w województwie podlaskim:

- Wojewódzkie Biuro Spisowe w Białymstoku, czynne w godz. 8-20 (również w soboty i święta) – (0-85) 742-50-10
- Miejskie Biuro Spisowe w Białymstoku – (0-85) 741-06-94
- miasto Suwałki – (0-87) 566-38-76, 566-62-20 wew. 226, gmina Suwałki 566-21-36
- miasto Łomża – (0-86) 216-52-45 (do 48) wew. 135, gmina Łomża 216-52-63
- bezpłatna infolinia – 0-800 402-036, 0-800 480-340
- informacje w Internecie – [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)

#### Masz pytanie – zadzwoń

Pytania o spisy – rolny oraz ludności i mieszkań, można zgłaszać w godz. 12-13 pod bezpłatnym telefonem „Gazety Współczesnej” – 0-800 127-067. Odpowiedzi na naszych łamach.





Obecnie przy Siewnej pracuje siedmiu lekarzy, każdy ma pod opieką blisko 2 tys. osób. Prywatyzacja zakładu nie zmieni dla pacjentów, którzy nadal będą mogli korzystać z opieki tych samych lekarzy i pielęgniarek.

Kolejne przychodnie odłączą się od Miejskiego ZOZ-u w Białymstoku

## Niepewna przyszłość przychodni

Jeszcze w tym roku powinno dojść do usamodzielnienia jednej z przychodni podstawowej opieki zdrowotnej Miejskiego ZOZ-u w Białymstoku.

Jeśli w tym roku zakład będzie musiał wypłacić ustawowe podwyżki o 203 zł, może stracić płynność finansową, a wtedy przyszłość pracowników będzie niepewna. Dlatego – zdaniem władz miejskich – najlepszym rozwiązaniem jest usamodzielnienie się pracowników.

– Obecnie gmina oferuje pracownikom MZOZ-u preferencyjne warunki wynajmu dotychczasowych pomieszczeń – mówi Krzysztof Teodoruk, wiceprezydent miasta. – To symboliczna złotówka za metr kw. Przekształcone przychodnie mogą też przejąć dotychczasowych pacjentów.

Mimo tych preferencji, do prywatyzacji w najbliższym czasie przystępują tylko dwie poradnie: przy ul. Niedźwiedziej i Siewnej.

Kiedy dojdzie do przekształceń, nie wiadomo. Pracownicy z Niedźwiedziej muszą bowiem najpierw dogadać się z prywatnym właścicielem wynajmowanych przez MZOZ pomieszczeń pod poradnię. Natomiast lekarze i pielęgniarki z ul. Siewnej czekają na zgodę kasy chorych na cesję na ich rzecz praw i obowiązków wynikających z dotychczasowej umowy MZOZ-u z kasą. Wtedy Niepubliczny ZOZ powstałby jeszcze w tym roku.

– Boimy się bardzo tej samodzielności – mówią pracownicy przychodni przy ul. Siewnej. – Ale ta-

ka jest przyszłość służby zdrowia. Wszyscy pracownicy zgodzili się na tę zmianę, chcemy zostać w tym samym miejscu, mamy nadzieję, że utrzymamy pacjentów i zdobędziemy nowych.

– Kasa nie będzie stawiać przeszkód w cesji – zapewnia Marek Karp, dyrektor ds. finansowych Podlaskiej Regionalnej Kasy Chorych. – Chodzi jednak o to, aby przejęci pacjenci wyrazili osobiście zgodę na opiekę dotychczasowych lekarzy, ale zatrudnionych już nie w miejskim ZOZ-ie, ale podmiocie niepublicznym. (luk)

Krystyna Kulesza-Huryń, dyrektor Samodzielnego Miejskiego ZOZ-u w Białymstoku:

– Ze strony SMZOZ nie będziemy stawiać żadnych przeszkód do prywatyzacji naszych przychodni. Wszystko musi się jednak odbyć zgodnie z prawem. Rozumiem obawy pracowników przed takimi przekształceniami, sytuacja służby zdrowia jest bowiem niepewna. Teraz czekamy na obiecane pieniądze z nadwyżki finansowej PRKCh, pieniędzy tych jednak na pewno nie wystarczy na danie pracownikom zaległych podwyżek. Od ustawy nie uciekniemy i prędzej czy później te pieniądze wypłacić będzie trzeba, co wpłynie na naszą sytuację finansową.



Święty Mikołaj przychodzi nie tylko w grudniu

## Czerwcowy prezent

Blisko 20 tys. zł przeznaczył Fabryka Farb i Lakierów Śnieżka SA oraz firma Benmar na remont Domu Dziecka Nr 1, mieszczącego się przy ul. Słonimskiej 8 w Białymstoku. Modernizacja odbędzie się w ramach akcji charytatywnej, prowadzonej z okazji Dnia Dziecka w sześciu regionach Polski. W województwie podlaskim patronat medialny objęła nad nią „Gazeta Współczesna” oraz Radio Jar.

Remont, który potrwa około miesiąca, ma się rozpocząć pod ko-

niec maja, kiedy większość dzieci wyjedzie na dziewięciodniową pielgrzymkę do Włoch.

– Prace remontowe będą wymagały wyłączenia z użytku całego drugiego piętra, dlatego chcemy je rozpocząć, kiedy w placówce nie będzie większości naszych podopiecznych. Dzieci, które zostaną, przekwaterujemy na inne piętra – powiedziała Krystyna Majewska, dyrektor Domu Dziecka nr 1 w Białymstoku.

Modernizacja odbywać się będzie w: czterech salach sypialnych,

świetlicy, łazienkach i pomieszczeniach gospodarczych. Malowana będzie stolarka drzwiowa. Na korytarzu zostanie ułożona terakota, a ściany, zgodnie z propozycjami przedstawionymi przez dzieci, mają być pomalowane w kolorowy płatek ze zwierzętami.

– Przewidujemy także pomalowanie grzejników i stolarki okiennej. Prace te wykonają nasi chłopcy, abyśmy zmieścili się w przewidzianym przez Śnieżkę budżecie na remont – mówi pani dyrektor. (KP)

Program promocji honorowego krwiodawstwa

## Rusza akcja Wampirjada

Już dzisiaj rozpoczyna się dwudniowa akcja pod hasłem „Wampirjada”, której celem jest promowanie w Białymstoku honorowego krwiodawstwa. Organizatorem jej jest Niezależne Zrzeszenie Studentów.

– Oddawanie swojej krwi na potrzeby innych ludzi to postępowanie godne podziwu i naśladowania, ponieważ mamy świadomość, że krew ta często ratuje życie innych – mówi Ecelino Ionescu, wiceprzewodniczący Niezależnego Zrzeszenia Studentów Uniwersytetu w Białymstoku. – Jednak ostatnio honorowe krwiodawstwo nie jest zbyt popularne. Z tego właśnie względu chcemy je rozpropagować w środowisku studenckim.

Po raz pierwszy „Wampirjada” została przeprowadzona rok temu w Krakowie przez tamtejszy NZS.

W tym roku zaś studenci z białostockiego NZS-u postanowili – wzorem swoich kolegów z Krakowa – zorganizować podobną akcję w Białymstoku. Patronat honorowy nad „Wampirjadą” objął rektor Uniwersytetu w Białymstoku prof. Marek Gębczyński oraz dziekani uniwersyteckich wydziałów.

Dzisiaj punkty krwiodawstwa zostaną ustawione na Wydziale Prawa Uniwersytetu w Białymstoku (przy ul. Mickiewicza 1), jutro zaś – na Wydziale Historyczno-Socjologicznym i na Wydziale Filologicznym (przy pl. Uniwersyteckim 1). Krew można oddawać w godz. 8-14. Zostanie ona zbadana na obecność wirusa HIV oraz zapalenia wątroby typu B i C. Honorowi krwiodawcy mogą też liczyć na darmowe oznaczenie grupy krwi. (dona)

Po 10 latach znowu w Białymstoku

## Zdrowe miasta

W maju przyszłego roku w Białymstoku odbędzie się XII Krajowa Konferencja Stowarzyszenia Zdrowych Miast Polskich. To duże wyróżnienie dla naszego grodu, który uważany jest za miasto wzorowo realizujące założenia stowarzyszenia.

Na odbywającym się kilka dni temu XI krajowym zjeździe uchwalono, że kolejne takie spotkanie odbędzie się właśnie w Białymstoku.

– Białystok uważany jest za miasto przodujące w realizacji celów

stowarzyszenia, stąd inni członkowie z przyjemnością przyjęli zaproszenie właśnie do nas – mówi Krzysztof Teodoruk, wiceprezydent Białegostoku. – Właśnie my jesteśmy promotorami wielu programów, które są teraz realizowane w innych miastach. U nas powstała inicjatywa profilaktyki schorzeń układu krążenia u czterdziestolatków, raka szyjki macicy czy stworzenie punktu nauki samobadania piersi. (luk)

Pod patronatem „Gazety Współczesnej”

## Podlaski musical

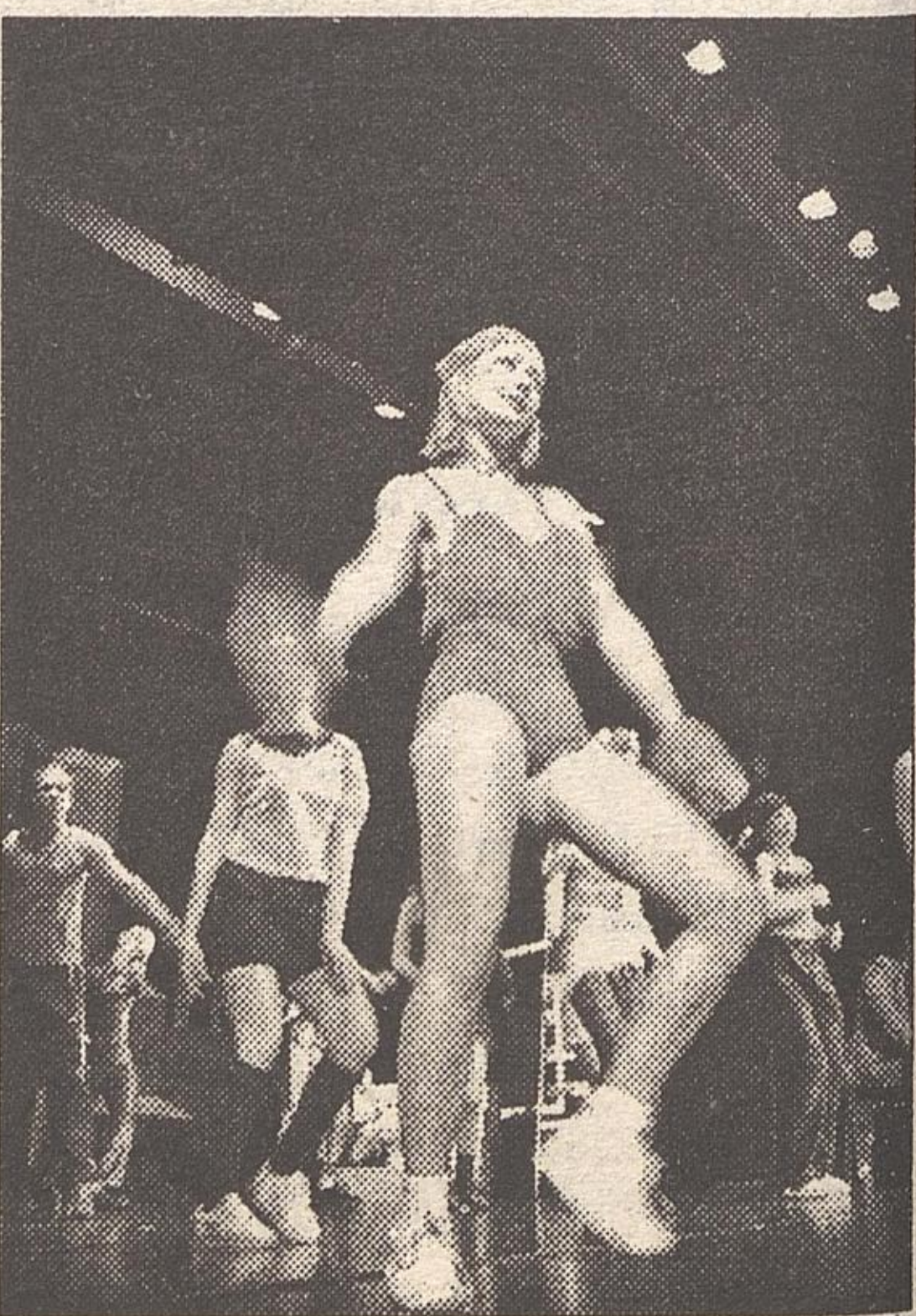
Sukcesem okazało się wystawienie pierwszego podlaskiego musicalu zatytułowanego „Dym”. Nieodłączna premiera w Białostockim Teatrze Lalek oklaskiwana była długo, głośno i na stojąco.

Musical to pomysł białostockiej Niepublicznej Szkoły Estradowej, imiennie – Heleny Mieszkuniec i Elżbiety Lichanów. Narodził się dwa lata temu podczas warsztatów. Autorami tekstów zostali znani podlascy twórcy: Anna Markowa, Elżbieta Kozłowska-Świątkowska, Helena Mieszkuniec, Małgorzata Kondej, nieżyjąca już Sylwia Choraży oraz Wojciech Szelachowski. Muzykę napisała Helena Mieszkuniec. Doskonałymi wykonawcami została utalentowana młodzież zespołu „Impuls”, „Na fali Białystok” oraz z Domu Pomocy Społecznej w Zaściankach, działająca przy Studium Estradowym Szkoły im. A. German oraz – gościnnie – Adam Zieleniecki. Przygotowanie trwało rok.

Wzorami musicalu są nie tylko literackie teksty i muzyka, ale także podtekst dydaktyczny. „Dym” pokazuje zagrożenia, z jakimi mo-

że spotkać się młodzież, wybory: być czy mieć.

Szkoda, że spektakl mógł być wystawiony tylko dwa razy. Jak poinformowała nas Helena Mieszkuniec dyrektor Teatru im. Al. Węgierki odmówił udostępnienia sali, mimo wcześniejszych uzgodnień. Nie tylko widownia, ale i scena Teatru Lalek okazała się za małą, trzeba było zminimalizować dekoracje i ograniczyć zespół. (a)





**Saturnalia naukowe  
na uniwersytecie**

# Grecja w Białymstoku

Dni Kultury Greckiej pod nazwą „Saturnalia naukowe” odbędą się w tym tygodniu na Uniwersytecie w Białymstoku. Potrwać od środy do soboty. Ich celem jest pokazanie kultury i sztuki greckiej i wczesnochrześcijańskiej.

W środę, 22 maja br. o godz. 18.00, Katedralny Chór „Carmen” pod dyr. Bożeny Bojaryn-Przybyły wystąpi z koncertem inauguracyjnym „Musica sacra”. Wykona on chorały gregoriańskie i utwory starożytności.

Część naukową „Saturnaliów” wypełnią referaty i wykłady białostockich uczonych oraz licznych gości. W środę prof. Ewa Wipszycka z Uniwersytetu Warszawskiego wystąpi z referatem o kulturze wczesnochrześcijańskiej, a w czwartek prof. Adam Łukaszewicz z UW przedstawi grecko-rzymski Egipt. Natomiast w piątek prof. Albertyna Szczudłowska-Dembska opowie o papirusach koptyjskich.

Podczas „Saturnaliów” odbędą się również liczne imprezy artystyczne, prezentujące kulturę i sztukę grecką. Będą to między innymi koncert muzyki sakralnej chóru soboru św. Mikołaja w Białymstoku, przedstawienie „Trojanki” Eurypidesa w wykonaniu studenckiej grupy teatralnej „Mimesis” z Katedry Filologii Klasycznej Uniwersytetu Gdańskiego, pokazy strojów i greckiej muzyki współczesnej i dawnej. Dla młodszych miłośników kultury starożytnej – uczniów szkół średnich – zorganizowano natomiast konkurs wiedzy mitologicznej „Odyseja 2002”.

Szczegółowe informacje o imprezie będą ukazywały się w kolejnych wydaniach „Gazety Współczesnej”.

(ada)

**Dni Sztuki Współczesnej**

# Egzotyczne fotografie

Wystawę zdjęć Andrzeja Zgietę, fotoreportera „Gazety Współczesnej”, otwarto wczoraj wieczorem w ramach XVII Dni Sztuki Współczesnej. Można ją oglądać w holu kina „Forum” w Białymstoku.

Wieloletni fotoreporter naszej gazety, autor tysięcy zdjęć, w ubiegłym roku dokumentował spektakl japońskiego tancerza Atsushi Takenouchi`ego. Ponad dwadzieścia fotografii, prezentowanych na wystawie, to rezultat jego pracy.

Na wielu imprezach fotoreporterzy przebywają bardzo krótko. Przychodzą np. w połowie spektaklu, robią kilka fotografii i wychodzą, by zdążyć na następne spotkanie. Rok temu, podczas spektaklu „Kamień”, Andrzej Zgiet na szczęście nigdzie się nie spieszył.

Zdjęcia zobaczyłam następnego dnia. Byłam zaskoczona tym, że tak dobrze oddają atmosferę egzotycznego tańca. Andrzejowi udało się pokazać perfekcyjne ruchy Takenouchi`ego, grę światła i cienia, a nawet grymasy twarzy artysty. Uznaliśmy wówczas, że warto umieścić w gazecie więcej tych fotografii. W wydaniu magazynowym „GW” fotografie ustawiliśmy tak, by zwrócić uwagę Czytelników na kolejne sekwencje ruchów, tworzące całość choreografii.

Zdjęcia spodobały się także pracownikom Białostockiego Ośrodka Kultury i samemu Takenouchi`emu, do którego dotarły za pośrednictwem Internetu. Sam Andrzej był jak zwykle bardzo skromny:

– Cieszę się, że Wam się podobają – mówił.

Dziś sami Państwo możecie ocenić fotoreporterskie ujęcia japońskiego tancerza.

Także w poniedziałek w kinie „Forum” wystąpiły białostockie



Wystawa naszego redakcyjnego kolegi nosi nazwę „Taniec butoh”

zespoły tańca współczesnego. Etiudy zaprezentowały: Grupa Przejściowa (choreograf: Karolina Garbacz), Teatr Tańca i Improwizacji (choreograf: Grażyna Radziszewska), Scena Ruchliwa Teatru AGT (Agnieszka Sieczkowska i Anna Iwaniuk), KooTT – Kooperacja Teatralno-Taneczna (choreograf: Agnieszka Jastrzevska) oraz Teatr Tańca Projekt (Joanna Chitruszko, Karolina Garbacz, Zdzisław Pawluczuk).

Dzisiaj o godz. 13 w sali kina „Forum” Warsztaty Terapii Zajęcio-

wej z Lublina pokażą spektakl teatrotterapii „M jak...”, z udziałem osób niepełnosprawnych. Warto go zobaczyć, by zaobserwować, w jaki sposób scena otwiera ludzi sprawnych i niepełnosprawnych na doświadczenie drugiej osoby. Wstęp jest wolny.

Natomiast o godz. 18, w Galerii Arsenał otwarta zostanie wystawa „Władza ludu” – to artystyczna opowieść o polskiej demokracji.

(ka)

**Laureat „Drogi do gwiazd” z Białegostoku**

# Szansa na płytę

Białostoczanin Piotr Plejewski wygrał kolejną edycję programu „Droga do gwiazd”, emitowanego w TVN. Jego przygoda z muzyką zaczęła się już 7 lat temu, kiedy wraz z kolegami założył rockowy zespół „The Rain”.

– W naszym zespole przypadła mi w udziale rola wokalisty. Sposób śpiewania kiedyś wzorowałem na nieżyjącym już liderze grupy Dżem, teraz staram się naśladować wokalistę „Human” – mówi Plejewski.

W „Drodze do gwiazd” Piotr znalazł się przypadkowo. Gitarzysta z jego zespołu przyjechał do niego i oświadczył, że w Białymstoku odbywa się casting do programu. Poszedł, zaśpiewał piosenkę z repertuaru Ryszarda Rynkowskiego i zakwalifikował się.

– Program „Droga do gwiazd” jest robiony przez bardzo miłych ludzi. Wszyscy są życzliwie nastawieni do nieco stremowanych „piosenkarzy”. Atmosfera jest świetna – opowiada Piotr. – Poza tym TVN pokrywa koszty podróży, pobyt w hotelu. O nic nie trzeba się martwić.

(KP)

Piotr ma nadzieję, że jego sukces w „Drodze do gwiazd” pomoże mu i jego zespołowi wybić się na rynku muzycznym. Niewykluczone, że podpiszą kontrakt na nagranie nowej płyty.

Chociaż Piotr od miesiąca jest bezrobotny, nie narzeka na brak zajęć. Poza muzyką i śpiewaniem, jego pasją są jeszcze motocykle, którymi nie tylko jeździ, ale także lubi je reperować. Reperowanie pojazdów jest nie tylko jego wyuczonym zawodem, ale także pasją. Potrafi godzinami dłużyć w swoim wojskowym motorze z 1956 r. Czasami można go także spotkać z wędką, kiedy z kumplami wyjeżdża na ryby. Jednak teraz zespół jest na pierwszym planie.

– Teraz najważniejsza dla mnie i moich kolegów jest nowa płyta, na którą właśnie przygotowujemy materiał – mówi Plejewski. – W założeniu ma ona być bardziej rockowa od poprzednio nagranych materiałów. Łagodnej muzyki lepiej się słucha w domu, a na scenie lepiej wypada cięższe granie.

**Najlepsi w Polsce**

Przedsiębiorstwo PKS w Białymstoku, w podsumowaniu roku ubiegłego, zajęło I miejsce w kraju. Sukces swój zawdzięcza stałej poprawie jakości obsługi pasażerów, regularności kursowania autobusów, bardzo dobrym wynikom ekonomicznym i finansowym.

Dużą satysfakcją dla załogi były więc piątkowe obchody „Dnia Transportowca”. Wojewoda Marek Strzaliński Srebrnym Krzyżem Zasługi udekorował Mikołaja Naliwajko. Brązowe Krzyże Zasługi otrzymali: Irena Czaban, Jerzy Andrzejewski, Waldemar Budziński, Jan Kamieński, Jerzy Niemira, Henryk Pul i Tadeusz Woronowicz. Odzna-

ką „Zasłużony dla transportu” uhonorowano 18 osób, „Za zasługi dla PKS” – 30 osób. Ponadto 21 osób wyróżniono tytułem honorowym „Pracownik Roku”.

– Rywalizacja o tak zaszczytny tytuł nie była łatwa. Do konkurencji stanęły bowiem 174 przedsiębiorstwa PKS z całej Polski. Tuż za nami uplasowały się renomowane przedsiębiorstwa PKS w Opolu, Rzeszowie i Gryficach. Jednym ze źródeł sukcesu jest to, że każdy pracownik poczuwa się do odpowiedzialności za wyniki firmy – mówi dyrektor Przedsiębiorstwa PKS w Białymstoku Antoni Lewicki.

(h)

REKLAMA

**TERAZ 30% TANIEJ**

**BEZPŁATNIE ZAMÓWISZ TAXI**

**0-800 400 400**

**Jeżdżąc z nami oszczędzasz**

**KRÓTKO**

**Dłuższa piątka**

Od dziś wydłużona została trasa linii autobusowej nr 5. „Piątka” będzie teraz dojeżdżać aż do pętli przy ul. Towarowej. Do tej pory linia nr 5 na osiedlu Piasta zwracała na ul. Piastowskiej.

– Nawrót ten był dość niebezpieczny. Dlatego już dwa lata temu wystąpiliśmy do Zarządu Dróg Urzędu Miejskiego o odnowienie pętli autobusów nr 8 przy ul. Towarowej, tak by mogły tam dojeżdżać także „piątki”. W ostatnich dniach zakończyły się tam prace, i dlatego od wtorku przedłużamy linię nr 5 – mówi dyrektor Zakładu Obsługi Komunikacji Miejskiej Alicja Wróbel.

Wróbel dodaje, że o przedłużeniu często kursującej w kierunku centrum miasta „piątki” występowali także mieszkańcy tej części osiedla Piasta.

– Przy okazji przedłużenia zmienia się też nieco godziny kursowania autobusów. Nie zmieni się natomiast ich częstotliwość – mówi dyrektor ZOKM.

(RR)

**Przedszkole im. Brzechwy**

Przedszkole Samorządowe nr 49 przy ul. Pogodnej będzie nosić imię Jana Brzechwy. Taką decyzję, na wniosek Rady Rodziców i Rady Pedagogicznej, podjął wczoraj Zarząd Miasta Białegostoku. Uchwałę musi jeszcze zatwierdzić na swojej najbliższej sesji białostocka Rada Miejska.

(RR)

**Kiermasz książek**

Na kiermasz wydawnictw muzealnych oraz historyczno-wojskowych zaprasza Muzeum Wojska przy ul. Kilińskiego 7. Do kupienia – po atrakcyjnych cenach – będą m.in. książki „Bitwa Niemeńska” – nowość Ośrodka Badań Historii Wojskowej, monografia „Legiony to...”, „Krzyż i Medal Niepodległości”, „Pociągi pancerne 1918-1943”, „Huzary śmierci”, „O Niepodległą i Granice”, „Wojska NKWD 1917-1946”.

Kiermasz odbędzie się w Sali Rycerskiej Muzeum Wojska dzisiaj i jutro (21-22 maja) w godz. 10-17 oraz w czwartek (23 maja). Do każdej zakupionej książki nabywca otrzyma za darmo reprint przedwojennego wydawnictwa poświęconego marszałkowi Józefowi Piłsudskiemu.

(MN)

**Białostoczanin na Litwie**

Żywność, sprzęt sportowy, odzież, książki i kasety dostarczyli w ostatni weekend Polakom z Litwy członkowie działającego w Białymstoku Stowarzyszenia Samorządu Mieszkańców.

Powstałe w 1995 r. stowarzyszenie skupia członków działających w Białymstoku samorządowych rad osiedli.

– W ramach stowarzyszenia postanowiliśmy działać nie tylko na polu samorządowym, ale także wesprzeć Polaków na Litwie. Przy pomocy „Wspólnoty Polskiej” i Urzędu Miejskiego w Białymstoku udało się nam w ostatnią sobotę i niedzielę zorganizować transport darów na Litwę. Trafiły one do Domu Dziecka w Solecznikach, do parafii w Turgielach, do Domu Polskiego w Wilnie i do polskiej szkoły im. Jana Pawła II w Wilnie – mówi prezes stowarzyszenia Krzysztof Perkowski.

(RR)

**Poznaj swój region**

Uniwersytet III Wieku zaprasza na wykład „Cudze chwalicie, swego nie znacie – poznaj swój region”, który wygłosi Mieczysław Żukowski. Po wykładzie odbędzie się koncert w wykonaniu znanego zespołu „Słowianie” z Rosyjskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w Białymstoku.

Początek w czwartek (23 maja) o godz. 16 w głównej auli Uniwersytetu w Białymstoku przy placu Uniwersyteckim 1. Wstęp wolny.

(MN)



## KRYMINAŁKI

■ 20 maja na ul. Kilińskiego ujawniono włamanie do jednego z biur. Nieznani sprawcy dostali się do pomieszczeń firmy przez okno. Skradli komputer, telefon, sprzęty biurowe o łącznej wartości 2400 zł.

■ 20 maja na ul. Piłsudskiego ujawniono włamanie do kosku gastronomicznego. Nieznani sprawcy skradli z jego wnętrza parasol reklamowy, zlewomywak, krzesła ogrodowe. Właściciel nie jest w stanie określić dokładnej daty włamania. Straty oszacowano na 2100 zł.

■ W nocy z 19 na 20 maja na ul. 11 Listopada policjanci zatrzymali mieszkańca powiatu hajnowskiego, który usiłował skraść złoty łańcuszek o wartości 500 zł kobiecie przechodzącej ulicą.

■ 19 maja na ul. Ciepłej nieznani sprawcy wyłamali okno balkonowe i skradli z wnętrza mieszkania komputer, zasilacz i telefon o łącznej wartości 2 tys. zł.

■ 19 maja na ul. Palmowej policjanci zatrzymali dwóch białostoczian, którzy wybili szybę w nissanie i usiłowali skraść z jego wnętrza radiodzwoniarz.

■ 19 maja na ul. Rzemieślniczej w jednym ze sklepów personel zatrzymał kobietę, która do zwążonych i wycenionych pomidorów dołożyła pół kilograma tych warzyw i usiłowała oszukać kasjerkę co do wartości zakupów.

■ 19 maja na dworcu PKP nieznani sprawcy wykorzystując tłum powstały w czasie wsiadania pasażerów do pociągu relacji Białystok - Grajewo skradli obywatelowi Niemiec portfel, w którym było 300 zł, karty bankomatowe i dokumenty. (lg)

## WŁAMYWACZE

Policjanci z Oddziału Prewencji w nocy z 19 na 20 maja na os. Dziesięciny zatrzymali trzech mieszkańców Michałowa w wieku 16, 18 i 22 lat, którzy włamali się do trzech pojazdów stojących na niestrzeżonych parkingach. Skradzione przedmioty zamierzali zamontować w swoich samochodach.

- Funkcjonariusze zwrócili uwagę na mężczyzn, gdyż ci kręcili się po osiedlu. Wydawało się, że robią to bez celu. Postanowili ich wylegitymować. Podczas kontroli okazało się, że mają oni przy sobie przedmioty pochodzące z przestępstwa - mówi podinsp. Piotr Rudnicki, rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji. (lg)



Uczestnicy marszu przeszli z parku Poniatowskiego pod Podlaski Urząd Wojewódzki.

## Marsz Ligi Polskich Rodzin w obronie polskiej ziemi

# Ani Moskwa ani Bruksela

Marsze w obronie polskiej ziemi zorganizowała wczoraj w całym kraju Liga Polskich Rodzin. Na białostocki stawło się ok. 300 osób, które przeszły spod Teatru Im. Aleksandra Węgierki do siedziby wojewody podlaskiego.

- Zaprośiliśmy państwa na marsz, marsz nie buntu, ale sprzeciwu wobec polityki wszystkich kolejnych rządów - wyprzedzały Polski - mówił poseł Andrzej Fedorowicz, organizator marszu w Białymstoku.

- Przyszedliśmy tutaj, aby uprzedzić, że przyjdziemy niedługo w liczbie znacząco większej. Nie siłą, lecz w sposób dopuszczalny prawem upomnieć się i odebrać wam władzę towarzysze - bez względu na to skąd pochodzicie - czy z Moskwy, czy z Brukseli.

- Chcą nam zabrać ziemię, za którą nasi dziadkowie walczyli, przelewali krew - denerwowała się starsza kobieta.

- Polskę sprzedają żydokomunie - grzmiał mężczyzna w średnim

wieku. - Drugi kołchoz robią. Już raz to przerabialiśmy, tylko że teraz robią to w białych rękawiczkach.

Do uczestników marszu wyszedł dyrektor generalny PUW Andrzej Tanajewski, który odebrał petycję adresowaną do premiera Leszka Millera. Wzywa ona m.in. do wypowiedzenia układu stowarzyszeniowego z UE i wprowadzenia zakazu sprzedaży polskiej ziemi.

(rw)

## KRÓTKO

## Zwycięzcy rajdu samochodowego

Białostoccy kierowcy najlepsi na Rajdzie Podlaskim. Załoga z Automobilklubu Podlaskiego w składzie: kierowca Maciej Smoleński, pilot Jacek Średziński, jadąca na Cinquecento Sporting, zwyciężyła na XXI Rajdzie Podlaskim, który w ubiegłą sobotę i niedzielę odbył się w Białymstoku. Z dziewiętnastu ekip, które wyruszyły na 130-kilometrową trasę „najeżoną” szesnastoma próbami sprawności, ostatecznie sklasyfikowano piętnaście.

Oto końcowe wyniki: 1. Maciej Smoleński - Jacek Średziński (CC Sporting, Automobilklub Podlaski), 2. Adam Rutkiewicz - Artur Jankowski (CC Sporting, Automobilklub Podlaski), 3. Wojciech Pośpiech - Tomasz Szóstak (Suzuki Swift, AMK „Rzemieślnik” - Warszawa), 4. Adrian Mikiewicz - Wojciech Pakosiński (Toyota, Automobilklub Podlaski), 5. Daniel Rembowski - Karol Wieliczko (Fiat UNO, Automobilklub Elcki).

W roku bieżącym w woj. podlaskim odbędą się cztery duże imprezy samochodowe: 2 czerwca w Łomży, 15 czerwca w Suwałkach oraz 11 listopada w Białymstoku - Rajd Niepodległości i 3-4 grudnia Rajd „Barbórki”. (h)

## Strażackie mistrzostwa

Przez dwa dni - we wtorek i środę - będą trwały IV mistrzostwa woj. podlaskiego w sporcie pożarniczym. Na starcie w Białymstoku stanie 140 zawodników reprezentujących czternaście komend powiatowych i miejskich PSP.

Dzisiaj rozegrane zostaną pierwsze konkurencje. O godz. 9 na obiektach Komendy Miejskiej PSP w Białymstoku przy ul. Warszawskiej 3 rozpocznie się rywalizacja we wspinaniu - przy użyciu drabiny hakowej - na trzecie piętro. O godz. 12.15 na stadionie MOSIR przy ul. Wołodyjowskiego rozegrany zostanie pożarniczy tor przesód na dystansie 100 m (wspinanie na przeszkodę o wysokości 2 m, bieg po równoważni, łączenie węży gaśniczych).

Uroczyste rozpoczęcie zawodów odbędzie się w środę, 22 maja, o godz. 9 na stadionie MOSIR. O godz. 9.30 nastąpi start sztafet pożarniczych na dystansie 400 m (wspinanie na przeszkodę o wysokości 2 m, równoważnia, gaszenie płonącej cieczy). O godz. 11.15 rozpoczną się ćwiczenia bojowe obejmujące łączenie i rozwijanie węży gaśniczych, pobór wody ze zbiornika i naplnienie pojemników. Zakończenie zawodów, połączone z wręczeniem pucharów, nagród i dyplomów, nastąpi o godz. 14.45. Wstęp na zawody wolny. (h)

## Brutalni młodzieńcy

Policjanci zatrzymali w niedzielę dwóch nieletnich w wieku 15 i 16 lat, którzy dzień wcześniej na ul. Ciepłej napadli na kobietę przechodzącą ulicą i zrabowali jej torebkę. Na skutek szarpnięcia kobieta przewróciła się na ziemię i złamała rękę.

- Zdarzenie miało miejsce o godz. 14, sprawcy czatowali na swą ofiarę przed sklepem. Mimo młodego wieku byli wyjątkowo bezczelni i brutalni - mówi podinsp. Piotr Rudnicki, rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji w Białymstoku. (lg)

## CO, GDZIE, KIEDY

TELEFONY  
DYŻURNE

Pogotowie Ratunkowe - 970, 999, 65-24-192; Policja - 997; Straż Pożarna - 998; Pogotowie Gazowe - 992; Pogotowie Ciepłownicze - 993; Pogotowie Energetyczne - 991; Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne - 994; Pogotowie Drogowe - 981; Pogotowie Weterynaryjne - 983; Pogotowie Opiekuńcze - 741-68-46; Pogotowie Radiowo-Telewizyjne - 959, 958; Pomoc drogowa - 96-37; Informacja Międzymiastowa - 912; Biuro Numerów - 913; Biuro Napraw Telefonów - 914; Informacja o usługach - 951; Telefoniczna Agencja Informacyjna - 664-21-63, 94-77; Podlaskie Stowarzyszenie Agroturystyczne - tel./fax 711-20-49; Podlaska Informacja Gospodarcza, żółta linia tel. 94-34.

TELEFONY  
ZAUFANIA

Białystok - 988, czynny codziennie w godz. 18-4 (poniedziałki - zwłaszcza problemy alkoholowe). Telefon zaufania dla kobiet w ciąży i rodzin - 73-22-222; Ochotniczy Białostocki Klub „Amazonki” Stowarzyszenia do Walki z Rakiem, 73-22-222, poniedziałki, środy, w godz. 15-18. Telefon zaufania dla dzieci - 74-25-640, czynny wtorki, piątki w godz. 14-17; Punkt Informacyjny, dotyczący przemocy domowej czynny czwartki i piątki w godz. 17-19 w Klubie Abstynenta „Krokus”, ul. Warszawska

2, tel. 743-58-43, Telefon zaufania Ośrodka Interwencji Kryzysowej - głównie dla ofiar przemocy domowej - 744-50-28 - czynny całą dobę, Telefon zaufania „Anonimowi Alkoholicy” 65-14-530, czynny wtorki, czwartki, niedziele w godz. 17-21.

SŁUŻBA  
ZDROWIA

Informacja Pogotowia - 74-22-222; Ambulatorium Pogotowia, ul. Poleska 89; Pediatryczne - czynne w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta w godz. 7-7.  
- Internistyczne - czynne codziennie przez całą dobę.  
Gabinety zabiegowe:  
- Internistyczny dla dorosłych - czynny codziennie przez całą dobę.  
- Gabinet dla dzieci - czynny w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta 7-7.  
- Ambulatorium Chirurgiczne dla dorosłych, ul. Białowyska 11, tel. 746-00-10.  
- Ambulatorium Chirurgii Dziecięcej, ul. Wołodyjowskiego 3 a, tel. 742-59-60.  
„Hospicjum” Dom Opatrzności Bożej, ul. Świętojańska 1c, tel. 7415-607 - czynny przez całą dobę.  
„Hospicjum Domowe”, ul. Piotrkowska 2, tel. 7421-000, godz. 15-17.00 (w dni robocze).  
DYŻURY NOCNE APTEK (całodobowe)  
ul. Suraska 2, tel. 742-04-53, ul. Mickiewicza 27, tel. 73-23-024

SZPITAL  
DYŻURY CODZIENNE  
Woj. Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. M. Skłodowskiej-Curie 26, tel. centr. 74-88-100 - dyżuruje rehabilitacja oraz oddziały dziecięce: chirurgię, reanimację, laryngologię. Woj. Szpital Specjalistyczny im. K. Dłuskiego, ul. Żurawia 14, tel. 7409-500 dyżurują oddziały dla dorosłych: neuroinfekcji i chorób pasożytniczych (tel. 7409-518), obserwacyjno-zakaźny (tel. 7409-478), choroób wątroby (tel. 7409-488), stacja dializ (tel. 7409-471); dla dzieci - choroby płuc i gruźlicy dla dzieci (tel. 7409-471).  
Klinika Perinatologii i Położnictwa SP-SKAM, ul. M. Skłodowskiej-Curie 24, tel. 742-11-48 - dyżuruje położnictwo. Specjalistyczny Dermatologiczny ZOZ, ul. św. Rocha 3, tel. 7425-301, 7420-206.  
Regionalny Szpital Onkologiczny, ul. Ogrodowa 12, tel. 7320-116.  
OSTRE DYŻURY  
CHIRURGIA, REANIMACJA, KARDIOLOGIA, WEWNĘTRZNY, LARYNGOLOGIA, OKULISTYKA, NEUROLOGIA, DZIECIĘCY WEWNĘTRZNY, NEUROLOGIA, REANIMACJA, LARYNGOLOGIA, CHIRURGIA - Wojewódzki Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. M. Skłodowskiej-Curie 26, tel. centr. 74-88-100.  
POŁOŻNICTWO Z GINEKOLOGIĄ - Wojewódzki Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. Warszawska 15, tel. centr. 74-88-700.  
DLA DZIECI: Oddział Dziecięcy Obserwacyjno-Zakaźny (tel. 7409-502); CODZIENNE DYŻURY OSTRE: dla do-

rosłych - Oddział Neuroinfekcji i Chorób Pasożytniczych (tel. 7409-518), Oddział Obserwacyjno-Zakaźny (tel. 7409-478), Oddział Chorób Wątroby (tel. 7409-488), Stacja Dializ (tel. 7409-471), dla dzieci - Oddział Chorób Płuc i Gruźlicy dla Dzieci (tel. 7409-507) - Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. K. Dłuskiego, ul. Żurawia 14, tel. centr. 7409-500.  
ODDZIAŁ GRUŹLICY - Specjalistyczny Przeciwgruźliczy ZOZ, ul. Warszawska 18, tel. 7412-952.  
DZIECIĘCIA ONKOLOGIA (tel. 745-08-42) - Samodzielny Publiczny Dziecięcy Szpital Kliniczny, ul. Waszyngtona 17, Izba Przyjęć, tel. 745-07-47.

## TEATRY

Teatr Dramatyczny im. A. Węgierki w Białymstoku - nieczynny.  
Białostocki Teatr Lalek - „Śpiąca królewna”, godz. 9.00, 11.30.

## KINA

„POKÓJ” (tel. 742-38-82) - „Gwiezdne wojny - cz. II Atak klonów” (USA, I. 12), godz. 9.00, 11.30, 15.00, 17.45, 20.30, „Teren prywatny” (USA, I. 15), godz. 15.30, 18.30, „Dziewczyna na urodziny” (USA, I. 15), godz. 17.00, 20.15 (www.echocinema.pl/(kina/poko)).  
„TON” (tel. 743-53-82) - „Showtime” (USA, I. 12), godz. 14.15, 18.30, 20.15, „Helikopter w ogniu” (USA, I. 18), godz. 16.00 (www.ton.kom.pl).  
„SYRENA” (tel. 744-58-96) - „Plot-

ka” (franc., I. 15), godz. 15.30, 18.30, „Koloryt raj” (USA, I. 15), godz. 17.00, 20.00.  
„FORUM” (tel. 742-23-70) - „KATE I LEOPOLD” (USA, I. 15), godz. 14.00, 18.00, „101 REYKJAVIK” (Island., I. 15), godz. 16.15, 20.15.  
O muzeach i galeriach informujemy w piątkowym wydaniu gazety - „Magazynie Tydzień”.

## RADIO

RADIO AKADERA  
(87,7 MHz) tel./fax 74 55 555  
Ogłoszenia: 15 i 55 minut po pełnej godzinie (tel. 745 44 44)  
6.05-10.00 „PORANEK Z RADIEM AKADERA” - Robert Baran; 6.15, 7.45 Przegląd prasy lokalnej; 6.30, 7.30, 8.30 Informacje lokalne; 6.50 Halo granica, Noc na służbie; 9.05 Horoskop, Power Play; 9.30 Propozycje kulturalne na dziś; 9.45 Porady prawnika; 10.05-16.00 „Z AKADERA na co dzień” - prezentuje Wojciech Kujalowicz; 10.45 Gospodarka; 12.00 Hejnał Białegostoku, Serwis informacyjny; 12.45 Tajniki Techniki - program popularyzacyjny; 13.05 Power Play, Horoskop; 15.20 Auto Rodeo; 16.00 Serwis informacyjny; 16.05-22.00 „Popołudnie i wieczór z Akadera” - prezentuje Krzysztof Sadowski; 16.00 Informacje lokalne; 17.05 Horoskop, Power Play; 18.00 Serwis informacyjny; 19.30 Lista Przebojów Radia Akadera (skrót i głosowanie); 20.05 Power Play; 20.10-21.50 Szafa Gra - piosenki wybierane

przez słuchaczy; 22.00 Serwis informacyjny; 22.05-6.00 Nocny Odłot - muzyka non stop

RADIO JARD  
(89,23 MHz)

6.00-8.30 „ZEGARYNKA” 6.05, 7.05 Gimnastyka poranna; 6.10, 7.10 Piosenka na dobry humor; 6.20, 7.20 Przegląd prasy 6.00-8.30 „PORANEK Z RADIEM JARD” 8.40 Horoskop, 9.20 Ciekawy świat; 9.40 Kalendarium; 10.10 Przypis na dziś; 10.25 Konkurs 11.00-12.00 „PRZEBOJE, KTÓRE KOCHACIE” 11.05 Jak i gdzie przyjemnie spędzić czas; 11.20 Wyniki gier liczbowych; 11.25 Sześć Radia Jard poleca 12.00-14.00 POZDROWIENIA ULTRAKRÓTKIE TEL. 652-44-33” 14.00-18.00 „POPOŁUDNIE Z RADIEM JARD” 14.10 Dla nas o nas; 15.30 Zdob sobie przerwy; 16.10 Coś z techniki; 16.30 Konkurs; 17.30 Sześć Radia Jard poleca; 17.40 Horoskop 18.00-19.00 „WIECZÓR Z RADIEM JARD” 18.10 Jak i gdzie przyjemnie spędzić czas; 18.20 Czy wiecie, że 19.00-20.00 „PRZEBOJE, KTÓRE KOCHACIE” 20.00-22.00 POZDROWIENIA ULTRAKRÓTKIE TEL. 652-44-33” 22.00-6.00 „MUZYKA NAJPIĘKNIEJSZYCH WSPOMNIENI - NOCNE GRANIE W RADIU JARD” 22.30 Sześć Radia Jard poleca  
Wiadomości Radia Jard - 5 minut przed pełną godziną od 7 do 18; Skrót wiadomości Radia Jard - 30 minut przed pełną godziną od 7 do 12; Prognoza pogody - o pełnej godzinie od 7 do 23; Jak, gdzie, kiedy i za ile - minutę po pełnej godzinie od 7 do 18

Antena: 652-44-33  
Redakcja: 6628-107  
Biuro reklamy: 662-81-20

## RADIO JARD II

Wiadomości - każda pełna godzina 6.00-10.00 PORANEK Z RADIEM JARD II (karta z kalendarza, horoskop, płyta tygodnia, losowanie „szczęśliwego numerka”, informacje kulturalne, power play); 10.00-11.00 GODZINA PRZEDSZKOLAKÓW; 11.00-12.00 POZDROWIENIA SMS-owe; 12.00-16.00 POPOŁUDNIE Z RADIEM JARD (pogoda, konkurs „5”, karta z muzycznego kalendarza, serwis muzyczny); 16.00-17.00 SZKOŁY NA ANTENIE RADIA JARD II; 17.00-18.00 POZDROWIENIA; 18.45-19.00 DOBRANOČKA DLA NAJMŁODSZYCH; 19.00-22.00 MUZYCZNY WIECZÓR (audycje autorskie); 22.00-6.00 NOC W RADIU JARD II (muzyka non stop); poniedziałek 22.00-2.00 NOC DJ-ów; czwartek 22.00-2.00 NON STOP HOUSE MIX; piątek 22.00-2.00 NON STOP PARTY MIX.

## POLICJA

KOMISARIAT POLICJI - tel. do oficera dyżurnego  
nr 1 677-32-11  
nr 2 741-50-60  
nr 3 651-31-20  
nr 4 741-50-76  
nr 5 661-53-61  
nr 6 677-32-66



Minister spraw zagranicznych w Białymstoku

## Dyplomaci pomagają biznesmenom

Polsce grozi cywilizacyjna i ekonomiczna katastrofa, jeśli nie wejdzie do Unii Europejskiej – stwierdził minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz podczas wczorajszego spotkania z przedsiębiorcami i studentami w Wyższej Szkole Finansów i Zarządzania w Białymstoku. Minister zapowiedział rewolucję w polskiej dyplomacji.

– Obecnie Polska ma deficyt handlowy z prawie wszystkimi krajami świata, nawet słabo rozwiniętymi gospodarczo i odległymi geograficznie. To się musi zmienić – podkreślił minister Cimoszewicz.

Minister zapowiedział, że dyplomaci będą rozliczani z wyników rozwoju polskiego biznesu za granicą. Jeśli Polska nie będzie miała lepszych wyników w państwach gdzie pracują, pożegnają się z „ciepłymi” posadami. Pracę stracą także ci, którzy nie znają języków obcych. Podczas wewnętrznych egzaminów w Ministerstwie Spraw Zagranicznych okazało się, że co piąty pracow-

nik służby zagranicznej nie zna języków obcych i nie potrafi dogadać się np. z zagranicznymi przedsiębiorcami. Wszyscy zaś posiadają certyfikaty i dyplomy językowe.

– Nie interesują mnie certyfikaty, a rzeczywiste umiejętności – powiedział minister. – Guzik z pętelką obchodzą mnie plotki na ten temat na korytarzach ministerstwa.

Zdaniem ministra Cimoszewicza, jest duża szansa, że Polska wejdzie do Unii Europejskiej od 1 stycznia 2004 r. Do końca roku powinny być zamknięte negocjacje w ostatnich z 30 rozdziałów: budżet i finanse, rolnictwo w wymiarze finansowym, polityka regionalna, instytucje europejskie.

Minister podkreślił, że Polska potrzebuje odpowiednio przeszkolonych urzędników, potrafiących skutecznie przygotowywać wnioski o fundusze unijne. Według ministra, w latach 2004-2006 Polska ma szansę na otrzymanie połowy z 40 mld euro przeznaczonych dla nowo przyjętych państw do UE.

(MN)

W sprawie odsetek od lokat bankowych

## Opodatkowanie w Trybunale

Trybunał Konstytucyjny zbada w środę, czy zgodne z konstytucją jest opodatkowanie odsetek z lokat bankowych.

Nowelizację ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych prezydent podpisał pod koniec listopada 2001 r. 20-procentowym podatkiem zostały obłożone odsetki z lokat bankowych oraz dochody z tytułu udziału w funduszach kapitałowych założonych po 1 grudnia. Z podatku zostały zwolnione odsetki z lokat założonych przed 1 grudnia.

Aby umożliwić klientom uniknięcie opodatkowania odsetek z lokat bankowych, banki zaczęły oferować nowe produkty inwestycyjne, głównie różne formy długoterminowych lokat, które w przypadku założenia przed końcem listopada

miały gwarantować nieopodatkowany zysk. Uaktywniły się także firmy ubezpieczeniowe i fundusze inwestycyjne reklamujące swoje produkty.

Wnioski o zbadanie niekonstytucyjności przepisów złożyli do Trybunału posłowie PO oraz PiS.

Posłowie zarzucają przepisom, że naruszają między innymi konstytucyjne zasady „ochrony zaufania obywateli do państwa i stanowionego przez nie prawa, sprawiedliwości społecznej, niedziałania prawa wstecz, zakazu wprowadzania zmian w trakcie roku podatkowego”.

W uzasadnieniu przypomniano, że znowelizowane przepisy opublikowano 23 listopada 2001 roku (piątek), a dotyczyły między innymi zwolnienia z podatku odsetek od oszczędności, jeśli po-

datnik zawarł umowę przed 1 grudnia 2001 roku. Zdaniem posłów, wyznaczono zbyt krótki okres dostosowawczy (zaledwie kilkuniedniowy), co uniemożliwiło zgodne z wolą, świadome zagospodarowanie swych oszczędności przez obywateli.

Posłowie powołali się też na opinię TK, według której „regulacje podatkowe muszą obowiązywać od początku roku podatkowego, aby obywatel nie był nimi zaskakiwany i mógł odpowiednio pokierować swoimi interesami”. Zdaniem posłów, dyskryminuje to również podatników, gdyż zwalnia niektórych od płacenia podatku.

Według analiz rządowych, z tytułu podatku od zysków z oszczędności na lokatach do budżetu państwa powinny wpłynąć ok. 2 mld zł. (PAP)

## Bezpieczne transakcje

Od 1 września wszystkie banki przejmą odpowiedzialność za operacje zastrzeżonymi czekami lub kartami płatniczymi najpóźniej w 6 godzin od zgłoszenia np. kradzieży – zdecydowało walne zgromadzenie Związku Banków Polskich.

Od 31 marca 2003 r. zaś banki wezmą na siebie odpowiedzialność za każdą transakcję natychmiast po zgłoszeniu przez klienta zastrzeżenia. Banki zobowiązały się również, by nie krócej niż miesiąc wcześniej informować o zmianach taryf i prowizji. Będą też publikować te informacje na swoich stronach internetowych. Do tej pory zdarzało się, że klienci dowiadawali się o zmia-

nach opłat już po ich wprowadzeniu przez bank.

– Ułatwi to porównanie klientom cen usług bankowych – powiedział zastępca dyrektora generalnego ZBP Andrzej Wolski.

Przedstawiciele środowiska bankowego zapowiedzieli, że będzie usprawniony system płatności dokonywanych w placówkach bankowych. Ma temu służyć ujednolicenie numerów rachunków i dostosowanie ich do wymogów międzynarodowych. Ma to ułatwić wdrażanie nowych produktów bankowych. Jednolite rachunki mają być wprowadzone do końca marca przyszłego roku.

(PAP)

Mleczarnie niecierpliwie czekają na dopłaty eksportowe do mleka w proszku

## Straty będą mniejsze

Tydzień temu Rada Ministrów zdecydowała o podjęciu interwencji na rynku mleka w proszku: interwencyjnego zakupu 10 tys. ton mleka w proszku oraz dopłat do eksportu 33,7 tys. ton odtuszczonego mleka w proszku. Mleczarnie niecierpliwie czekają aż ruszy interwencja, gdyż to pozwoli im zmniejszyć straty.

W porównaniu do poprzedniego roku ceny mleka w proszku spadły prawie o połowę. Jeszcze rok temu wynosiły 2 tys. USD za tonę, podczas gdy obecnie maksymalnie około 1 tys. USD za tonę.

Decyzja o dopłatach do eksportu odtuszczonego mleka w proszku podjęta w minionym tygodniu

przez rząd ma zapobiec dalszemu spadkowi cen tego produktu. Jak podaje Centrum Informacyjne Rządu, wcześniej taka forma wspierania rynku mleka odznaczała się wysoką skutecznością. Ceny jakie można uzyskać w eksporcie odtuszczonego mleka w proszku to 1000-1050 USD za tonę. Natomiast cena jaką uzyska producent nie powinna być niższa niż 5,71 zł/kg, a więc dopłata jaką otrzyma producent powinna kształtować się w granicach 1,56-1,70 zł/kg. Przedsięwzięcie to pochłonie około 54 mln zł, a pieniądze będą pochodzić z kredytu bankowego, który zaciągnie ARR.

Dodatkowo od 1 czerwca ARR ma rozpocząć interwencyjny zakup odtuszczonego mleka w proszku pochodzenia krajowego. Od 1 czerwca do 31 października Agencja ma kupić 10 tys. ton płacąc 5,71 zł/kg (z VAT). Koszt tej interwencji wyniesie 58 mln zł. Zakupione mleko zostanie skierowane do sprzedaży na eksport po okresie około 6 miesięcy. Szacuje się, że uzyska się wówczas cenę około 4-4,50 zł/kg.

W ten sposób rząd chce przeciwdziałać dalszemu spadkowi cen mleka surowego w skupie i spad-

kowi dochodów jego producentów. A ich sytuacja nie jest dobra – już w ubiegłym roku średnia krajowa cena skupowanego mleka wynosiła 78 groszy za litr. W tym roku jest jeszcze gorzej. Niektóre mleczarnie w kraju płacą nawet poniżej 50 groszy za litr. Dlatego też rząd zdecydował przyspieszyć o trzy miesiące dopłaty 7 groszy do mleka w klasie ekstra. Rolnicy otrzymają je nie w październiku jak planowano początkowo, ale już w lipcu.

Czy interwencja jest w stanie poprawić sytuację na rynku mleka w proszku? Zapyaliśmy o to największego eksportera artykułów mleczarskich.

– Trzeba działać szybko – mówi Dariusz Sapiński, prezes SM Mlekovita z Wysokiego Mazowieckiego. – Tymczasem na razie nie widać jeszcze żadnych przetargów. Szukam w prasie ogłoszeń, ale jeszcze ich nie ma.

Jego zdaniem interwencja na rynku mleka w proszku przyczyni się do tego, że mleczarnie będą miały mniejsze straty. Obecnie są one olbrzymie.

(koci)

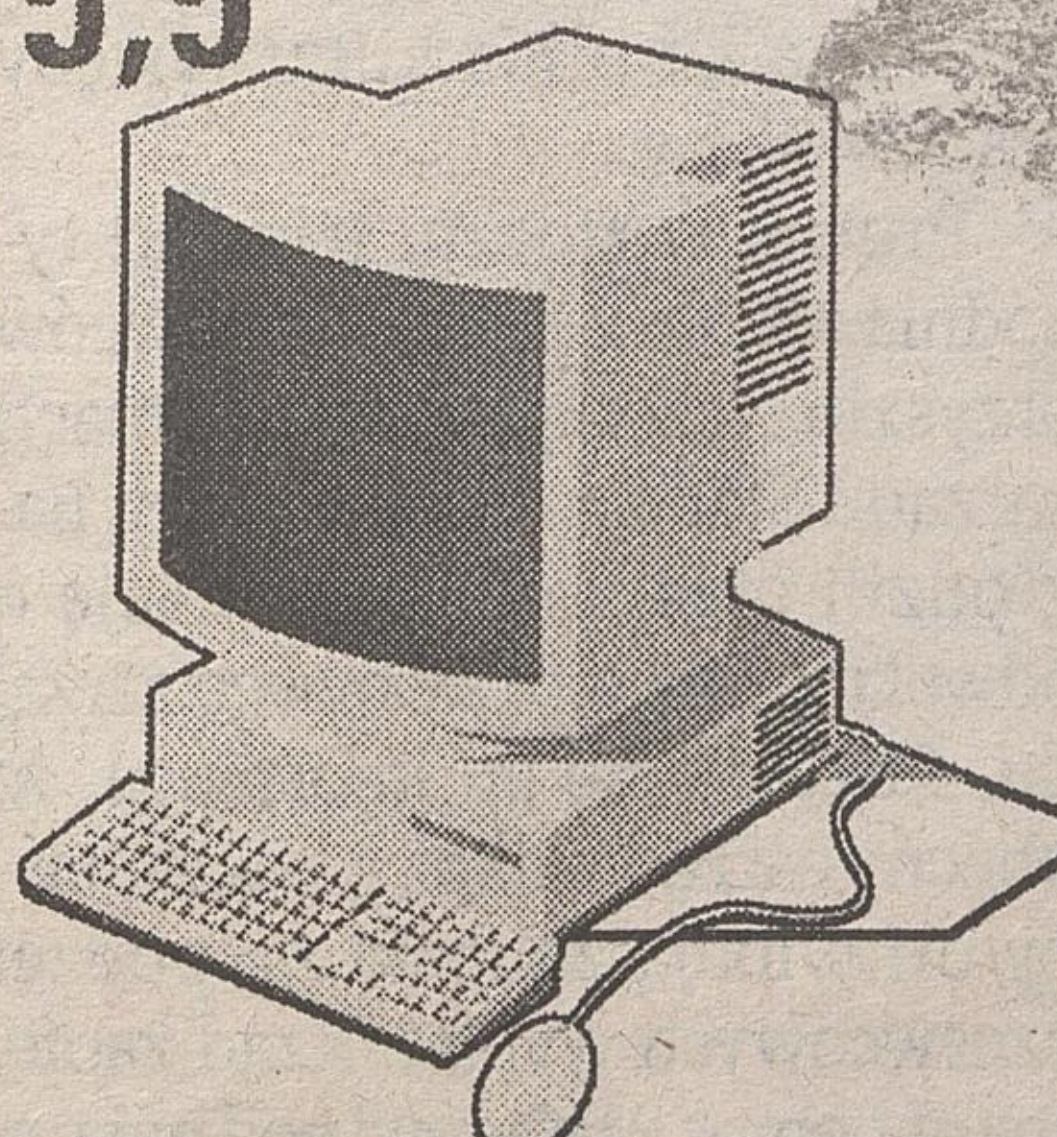
## Internet dla przedsiębiorców

### Czego przedsiębiorcy szukają w Internecie?



Źródło: I-Metria S.A.

Infografika PAP



### NOTOWANIA Z KANTORÓW – 20.05.2002 r. (za 100)

| KANTOR                      | DOLAR  |         | EURO   |         | FUNT Bryt. |         | FRANK Szwaj. |         |
|-----------------------------|--------|---------|--------|---------|------------|---------|--------------|---------|
|                             | kupno  | sprzed. | kupno  | sprzed. | kupno      | sprzed. | kupno        | sprzed. |
| „LEGIONOWA” Białystok       | 403,0  | 413,0   | 370,0  | 379,0   | 586,0      | 605,0   | 253,0        | 256,0   |
| Elk ul. Wojska Polskiego    | 403,0  | 416,0   | 370,0  | 380,0   | 570,0      | 595,0   | 245,0        | 250,0   |
| Lombard Zambrów             | 408,0  | 412,0   | 375,0  | 379,0   | 592,0      | 598,0   | 254,0        | 257,0   |
| „NUMER 1” Łomża             | 407,0  | 410,0   | 374,0  | 376,0   | 587,0      | 600,0   | 255,0        | 260,0   |
| „NON STOP” Suwałki          | 403,0  | 412,0   | 370,0  | 378,0   | 575,0      | 585,0   | 242,0        | 245,0   |
| Ostrołęka ul. Starosty Kosa | 403,0  | 415,0   | 369,0  | 380,0   | 580,0      | 600,0   | 245,0        | 260,0   |
| Kurs NBP                    | 407,48 | 415,72  | 374,20 | 381,76  | 594,53     | 606,55  | 257,04       | 262,24  |

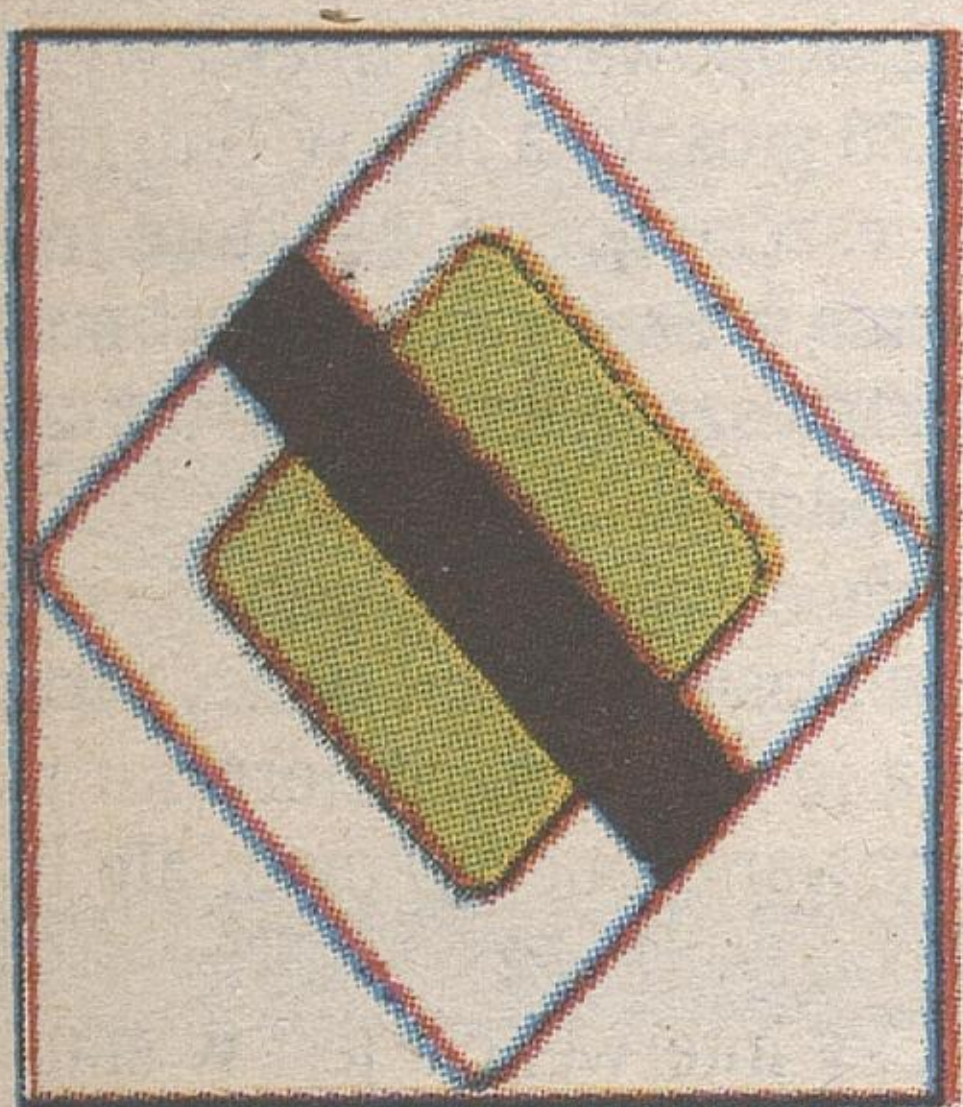


## Z kartą w kieszeni

Jak poruszać się po skrzyżowaniu, które jest wyposażone w znaki drogowe? Dziś publikujemy kolejny test, na który trzeba znać odpowiedź, żeby zdać egzamin na kartę rowerową. Obok zamieszczamy komentarz, na podstawie którego uczeń może udzielić prawidłowej odpowiedzi na pytanie.

Dzieci i młodzież w wieku od 10 do 18 lat, które chcą poruszać się samodzielnie po drogach publicznych, powinny posiadać kartę rowerową. Dlatego z okazji Dnia Dziecka „Gazeta Współczesna”, podlaska drogówka i Radio Jarz organizują egzamin na karty rowerowe. Z doświadczenia policjantów wynika, że uczniowie słabo znają przepisy drogowe i wielu z nich nie ma wymaganych dokumentów. Akcji patronuje podlaski kurator oświaty.

Co trzeba zrobić, żeby zdać egzamin? Przejrzeć testy publikowane przez „Gazetę” lub słuchać audycji w Radiu Jarz poświęconych tej tematyce. 27 i 29 maja zamieścimy w „GW” formularz egzaminacyjny. Należy go wyciąć z gazety i zgłosić się z nim 1 czerwca w wyznaczonych punktach w 14 miastach powiatowych. W Białymstoku egzaminy odbędą się 31 maja, godz. 12-17 i 1 czerwca w godz. 10-17 w klubie „Krag” przy ul. Wierzbowej. Nie trzeba brać ze sobą roweru. W Białymstoku będzie można również zdać egzamin na kartę motorowerową. Formularze egzaminacyjne przesłane zostaną do dyrekcji szkół, do których uczęszczają rowerzyści. (jg)



**Kierujący rowerem widząc taki znak wie, że oznacza on:**

- pierwszeństwo przejazdu tylko na najbliższym skrzyżowaniu?
- początek drogi z pierwszeństwem przejazdu?
- koniec drogi z pierwszeństwem przejazdu?

**Podkom. Rafał Kozłowski z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku:**



– Znak ten oczywiście oznacza, że kończy się droga z pierwszeństwem przejazdu. W związku z tym rowerzyści i samochody poruszające się po niej powinny ustąpić pierwszeństwa pojazdom nadjeżdżającym z prawej strony (jeśli skrzyżowanie nie jest wyposażone w znaki) lub też ustąpić pierwszeństwa pojazdom poruszającym się po drodze poprzecznej (z prawej i lewej strony), jeśli obok tego znaku znajduje się znak trójkątny „ustąp pierwszeństwa”. (jg)

Zamaskowani bandyci przyszli po haracz do kawiarenki internetowej

# Śmiertelne strzały

Dwóch policjantów zginęło wczoraj w strzelaninie w kawiarence internetowej w Czechowicach-Dziedzicach w woj. śląskim. Wkrótce po strzelaninie policja ujęła trzech prawdopodobnych sprawców. Dwóch z nich jest rannych. Kilkanaście godzin później śląscy policjanci zatrzymali w Żorach czwartego mężczyznę, podejrzanego o udział w zabójstwie

Według wstępnych ustaleń, napastnicy chcieli wymusić haracz od właściciela kawiarenki internetowej w centrum miasta.

– Mężczyźni weszli do kawiarenki przed trzecią nad ranem. Byli zamaskowani, ich twarze były ukryte pod kominiarkami – powiedział Grzegorz Olejniczak z zespołu prasowego śląskiej policji.

Wewnątrz byli ubrani po cywilnemu policjanci. Prowadzili tzw. działania operacyjne. – Należeli do tych policjantów, którzy chodząc bez mundurów, zdobywają niezwykle cenne dla policji informacje. Dokładny przebieg zajścia usiłuje odtworzyć specjalna grupa dochodzeniowo-śledcza, powołana przez komendanta śląskiej policji. Prawdopodobnie przebywający w kawiarence policjanci sprzeciwili się próbie wymuszenia haracz. Wywiązała się strzelanina, w której policjanci ranili dwóch napastników.

Sami zginęli na miejscu, jeszcze przed przybyciem pogotowia. Natychmiast po strzelaninie policja podjęła pościg za bandytami; zarządzono blokadę dróg.

Polegli policjanci – sierżant sztabowy i podkomisarz – pracowali w wydziale kryminalnym komendy w Czechowicach-Dziedzicach. Mieli 32 i 40 lat. W policji służyli od 1991 roku. Byli żonaci. Jeden z nich osierocił 2-letnią córeczkę, drugi – dwóch synów w wieku 4 i 8 lat.

– Skarb Państwa pokryje koszty pogrzebów obu ofiar, a rodzinom policjantów przyznane zostaną renty specjalne – powiedział wiceminister spraw wewnętrznych i administracji Zbigniew Sobotka.

– Sprawcy są zdegenerowani, powiązani ze środowiskiem odradzającej się przestępczości zorganizowanej – powiedział nadinsp. Mieczysław Kluk podczas wczorajszej konferencji prasowej. Dodał, że mężczyźni byli wcześniej notowani przez policję, m.in. za rozprowadzanie narkotyków i powiązania z grupami dealerskimi.

Śledztwo w sprawie strzelaniny przejął Wydział do Walki z Przestępczością Zorganizowaną Prokuratury Apelacyjnej w Katowicach – poinformował rzecznik prokuratury Leszek Goławski. (PAP)

**Szef MSWiA Krzysztof Janik**



– Kolejny raz bandyci rzucili wyzwanie policji. Mam nadzieję, że już ich mamy, że to ci, których zatrzymaliśmy i liczymy na szybki proces. Środowisko przestępcze jest coraz bardziej brutalne, coraz bardziej lekceważy życie ludzkie. W tej wojnie nie powinno być reguł innych dla policji, jak dla bandytów, poza przestrzeganiem prawa. Chcemy odpowiadać tym samym.

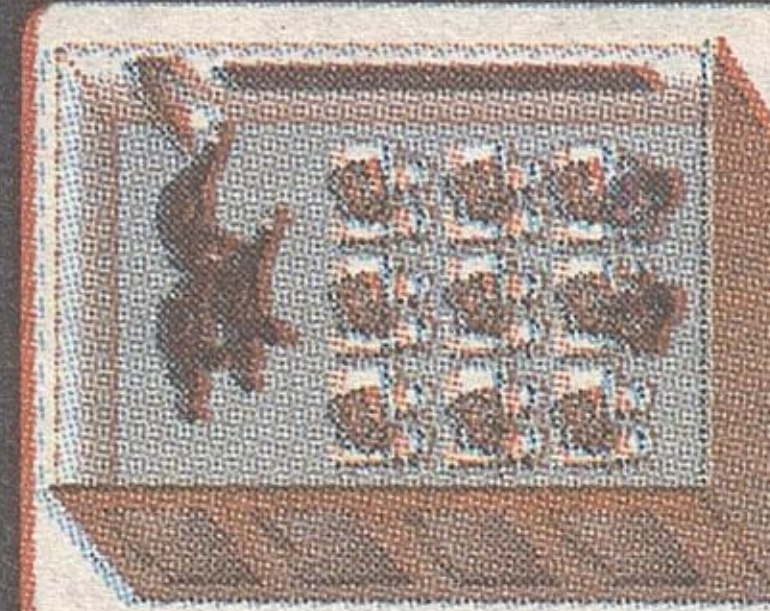
**Prezydent Aleksander Kwaśniewski**



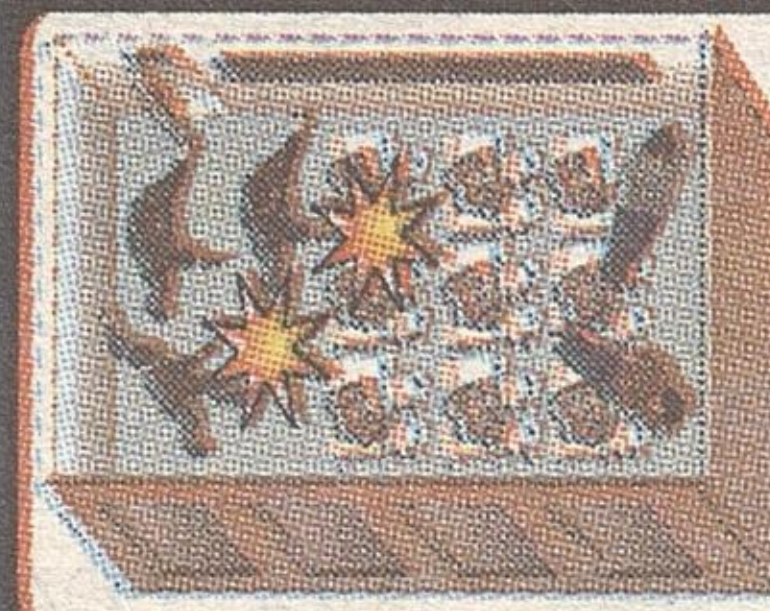
Polskie ustawodawstwo powinno dawać policjantom na służbie szczególne możliwości korzystania z broni. Policjant musi dysponować niezbędnymi instrumentami i prawnymi i technicznymi, czyli bronią. Musi wiedzieć, że może z niej korzystać, ponieważ wtedy w walce z przestępcami będzie miał poczucie siły, a nie słabości, która często prowadzi do tragedii.

## Jak doszło do tragedii...

Prawdopodobny przebieg zdarzeń



- 1 Napastnicy wchodzą do kawiarenki internetowej z zamiarem wymuszenia haracz.
- 2 Wewnątrz siedzą policjanci. Prowadzą tzw. działania operacyjne.



- 3 Policjanci próbują zapobiec wymuszeniu haracz. Wywiązuje się strzelanina.
- 4 Policjanci giną na miejscu. Dwóch napastników zostaje rannych.



- 5 Policja podejmuje pościg. W Żorach zostaje zatrzymany pierwszy ze sprawców.
- 6 Dwaj kolejni mężczyźni zostają zatrzymani w wyniku blokady dróg w Rudzie Śląskiej.



Infografika PAP

**Od 1990 r., czyli od przekształcenia milicji w policję, od bandyckich kul, noży, siekier, bomb czy w pościgach za przestępcami zginęło na służbie 84 funkcjonariuszy.**

■ Wczoraj nad ranem zginęli dwaj policjanci w strzelaninie, do której doszło w kawiarence internetowej w Czechowicach-Dziedzicach.

■ W sobotę, 23 marca, gangsterzy, próbując odbić ukradziony a następnie zatrzymany przez policję tir, zastrzelili w okolicach podwarszawskiego Nadarzyna policjanta z Piaseczna.

■ Najbardziej tragiczny dla policji był rok 1998 – zginęło wtedy 13 funkcjonariuszy.

■ W 1999 – poległo 4 policjantów.

■ W 2000 – 5, a 2001 – 4.

Liga Polskich Rodzin pikietuje, bo w Polsce...

## Lawinowo rośnie nędza

Pikiety i marsze, które zorganizowała wczoraj w większości miast wojewódzkich Liga Polskich Rodzin, mają zwrócić uwagę rządu na „lawinowo rosnącą nędzę społeczeństwa” – poinformował Antoni Macierewicz z Ligi. Dodał, że marsze protestacyjne mają też przypomnieć koalicji rządzącej, że „nic nie zrobiono do tej pory w sprawie zablokowania sprzedaży polskiej ziemi cudzoziemcom”.

– Dzisiaj do śmietników w poszukiwaniu ubrań i czegoś do zjedzenia ustawiają się już kolejki

– powiedział Macierewicz. – To jest sytuacja skrajnie dramatyczna. Zakres nędzy wciąż się powiększa.

Poseł przytoczył dziennikarzom dane OBOP, według których „połowa gospodarstw domowych przyznała się, że nie stać ich na zjedzenie co drugi dzień posiłku z mięsem i rybami”. Powiedział też, że 63 proc. gospodarstw nie może sobie pozwolić na kupowanie nowej odzieży, a ponad połowy nie stać na ogrzewanie mieszkania.

– Mija osiem miesięcy rządu Millera i nic nie zrobiono, by po-

wstrzymać narastającą nędzę – uznał Macierewicz. Dlatego – jak powiedział – Liga apeluje do rządu, by „zamiast rozgrywek wewnętrznych, utopii Unii Europejskiej, zajął się tym, co się dzieje na co dzień w Polsce”.

Liga Polskich Rodzin domaga się ponadto ujawnienia wszystkich zezwoleń i dzierżaw posiadanych przez cudzoziemców na terenie Warszawy i ujawnienia osób odpowiedzialnych za lokalizację supermarketów w stolicy.

(PAP)

Aleksander Kwaśniewski popiera rządowy program dla Stoczni Szczecińskiej

## Pod kontrolą Skarbu Państwa

Prezydent Aleksander Kwaśniewski poparł działania rządu w sprawie Stoczni Szczecińskiej. Jego zdaniem, w przypadku tym nie chodzi o nacjonalizację, a o ratowanie ważnego zakładu.

Rząd planuje przejście kontroli nad stoczną przez Skarb Państwa. Prezydent przypominał, że Stocznia Szczecińska to duży i ważny zakład, który kiedyś był „okrętem flagowym gospodarki narodowej”. Zaznaczył, że rzą-

dowi chodzi o los kilku tysięcy pracowników.

Protest w stoczni trwa od tygodnia. Około 2 tys. stoczniowców przyszło wczoraj rano pod gmach zarządu Stoczni Szczecińskiej, nagrodzili oklaskami informację o odwołaniu dotychczasowego zarządu. Rozeszli się po informacji, że obecny zarząd ustąpi, a stoczniowcy otrzymają zaliczki na poczet czerwcowych wypłat. Rząd zaofertował pomoc zakładowi pod warunkiem

przejęcia nad nim kontroli przez Skarb Państwa.

Minister gospodarki Jacek Piechota zapowiedział, że dzisiaj nowy zarząd stoczni podpisze z ministrem skarbu umowę pożyczki, dzięki której szczeciński zakład najpóźniej jutro otrzyma ok. 8,5 mln zł – jako zaliczkę na czerwcowe wynagrodzenia dla pracowników. Informację tę potwierdził wczoraj w Radiu Zet minister skarbu Wiesław Kaczmarek. (PAP)

## Bez powitania

Patriarcha Maksym i przedstawiciele Świętego Synodu bułgarskiej Cerkwi prawosławnej nie przywitają papieża na lotnisku w dniu jego przybycia do Sofii.

Nie będzie ich też na ceremonii przy pomniku nieznanego żołnierza, gdzie jako głów państwa powita Jana Pawła II prezydent Georgi Pyrwanow. Hierarchowie spotkają się z papieżem dopiero następnego dnia, w piątek, w gmachu Świętego Synodu. Wyjaśniło się to na wczorajszym spotkaniu patriarchy Maksyma z ministrem spraw zagranicznych Sołomonem Pasy. Bułgarska Cerkiew prawosławna z rezerwą odnosi się do wizyty Jana Pawła II. Wciąż utrzymują się w niej rozbieżności w sprawie papieskiej wizyty – ujawnili mediom anonimowi przedstawiciele Świętego Synodu. Patriarcha Maksym powiedział, że otrzymuje telefony od wiernych, którzy protestują przeciw jego decyzji o spotkaniu z papieżem. – W demokratycznym społeczeństwie jest to normalne – ocenił patriarcha we wczorajszym wywiadzie dla dziennika „24 czasa”. Według niego, wizyta papieża nie zagraża prawosławiu i nie wywołuje obaw wśród wyższego rangą kleru. – Program jest uzgodniony i mamy nadzieję, że wizyta przebiegnie dobrze – powiedział patriarcha. (PAP)



**PKP S.A. Oddział Nieruchomości, Zakład w (15-427) Białymstoku,**  
ul. Lipowa 30 tel. 6518-043 lub 6511-996 wew. 393, fax 6511-996 wew. 399  
ogłasza przetarg nieograniczony, pisemny na:

- sprzątanie: poczekalni, holi, dojść, podjazdów, terenów zielonych wokół dworców;
- sprzątanie i obsługa sanitariatów stacyjnych, na części przystanków PKP zlokalizowanych w województwach: podlaskim, mazowieckim, warmińsko-mazurskim i lubelskim.

Szczegółowe informacje oraz Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można uzyskać w siedzibie tut. Zakładu, pok. 114. Oferty prosimy składać w sekretariacie tut. Zakładu do dnia 24.06.2002 r. do godz. 9.00. Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 24.06.2002 r. o godz. 11.00 w siedzibie Zakładu, pok. nr 108. W postępowaniu mogą wziąć udział oferenci niewykluczeni na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 7, spełniający warunki określone w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych oraz warunki określone w SIWZ. Zastrzega się możliwość unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(913802GWB0)

**Zarząd Powiatu w Bielsku Podlaskim uprzejmie informuje,** iż w siedzibie Starostwa Powiatowego w Bielsku Podlaskim przy ul. Mickiewicza 46 na tablicy ogłoszeń (IV piętro) został wywieszony na okres 21 dni, tj. od dnia 20 maja 2002 r. do dnia 11 czerwca 2002 r. wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie przetargu nieograniczonego.

Przeznaczenie nieruchomości do sprzedaży nastąpiło mocą uchwały Nr 117/316/02 Zarządu Powiatu w Bielsku Podlaskim z dnia 13 maja 2002 roku.

Wykazem została objęta nieruchomość położona w Bielsku Podlaskim przy ul. Kleszczelowskiej zabudowana budynkiem stacji transformatorowej.

(921402GWB0)

## SPECJALNA OFERTA

REKLAMY

z GAZETY WSPÓŁCZESNEJ

w 10 MIASTACH w POLSCE

KATOWICE, KRAKÓW  
LUBLIN, WROCŁAW  
POZNAŃ, SZCZECIN  
GDAŃSK, ŁÓDŹ  
KIELCE, WARSZAWA

przekazuje



Telefoniczna  
Agencja  
Informacyjna

(085) 94-77,  
(085) 664-21-63

<http://www.tai.com.pl>

t-a-3

JAK KUPIĆ TANIO I SZYBKO?

## TYLKO U NAS

domy, samochody, inne cele...  
decyzja o przeznaczeniu środków finansowych  
należy wyłącznie do Ciebie!

## TANIEJ NIŻ W BANKU

NASZE NAJWIĘKSZE ZALETY:

- błyskawiczna procedura
- brak wymogów odnośnie zdolności kredytowej
- możliwie najniższe oprocentowanie

Chcesz znać więcej szczegółów?  
Zadzwoń lub przyjdź do nas.

SUWAŁKI ul. Chłodna 5/12 tel. (87) 566-35-17  
BIAŁA PODLASKA ul. Zamkowa 14 tel. (83) 342-35-70  
BIAŁYSTOK ul. Legionowa 14/16 pok.220 tel. (85) 732-97-91



EURO-INVESTMENT Sp. z o.o.

## KOMUNIKAT

Zarząd Miejski w Nowogrodzie stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz.U. z 1999 r. nr 15 poz. 13 z późn. zmianami) oraz uchwałą Rady Miejskiej w Nowogrodzie nr 134/XXXII/02 z dnia 27 marca 2002 r. **zawiadamia o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego**, obejmującego obszar położony w obrębie miasta Nowogród - działki oznaczone nr. geodez. 924 i 925.

Przedmiotem planu jest zmiana funkcji terenu z gruntu ornego na funkcję kopalnia żwiru i piasku. Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do ww. zmian w planie. Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Miejskim w Nowogrodzie, ul. Łomżyńska 41, pokój 4 w terminie do dnia 14.06.2002 r. Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Za Zarząd  
Przewodniczący Zarządu Miejskiego w Nowogrodzie

Rejon Energetyczny Bielsk Podlaski  
zawiadamia odbiorców  
o planowanych przerwach  
w dostawie energii elektrycznej  
w Kleszczelach dla ulic: Plac  
Parkowy, Kościelna, Dobrywodzka  
i Kolejowa w dniu 29.05.2002  
od godz. 8.00 do 16.00.

Przerwy w dostawie prądu dotyczą  
odbiorców komunalnych, sklepów,  
zakładów usługowych i firm  
zlokalizowanych przy ww. ulicach.  
Informacja o wyłączeniach podana  
jest również w Internecie na stronie  
[www.zeb.com.pl](http://www.zeb.com.pl)

(913302GWB0)

doskonała lokalizacja  
dogodny dojazd  
dogodne ceny  
prawo własności gruntu

**Mieszkania  
po atrakcyjnych  
cenach**

### NOWY ZESPÓŁ MIESZKANIOWY W IGNATKACH OSIEDLU

Termin realizacji listopad 2002 rok  
cena 1 m<sup>2</sup> pow. uł. już od 1 851 zł

### SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA W KLEOSINIE

ul. Wyżyńskiego 10, tel. 863 28 37

## Zarząd Miasta Grajewo

działając na podstawie art. 35 ust.1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami /Dz.U.Nr 46 poz. 543 z 2000 roku/ informuje, iż w siedzibie Urzędu Miasta Grajewo przy ul. Strażackiej 6 w dniach 22.05.2002 r. -12.06.2002 r. wywieszono na tablicy ogłoszeń:

- wykaz nieruchomości oznaczonej nr 2000/42 i 2000/40, położonej w Grajewie przy ul. 9. Pułku Strzelców Konnych, przeznaczony do zbycia w drodze przetargu.

Blizsze informacje pod nr telef. 273-87-87 lub 273-89-14.

(52502GWB1)

## OGŁOSZENIE

## ZARZĄDU MIEJSKIEGO W SZCZUCZYNIE

o terminie sesji w sprawie uchwalenia projektów miejscowych  
planów zagospodarowania przestrzennego

Zgodnie z art. 18 ust. 2, pkt 12 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 Nr 41, poz. 412 i Nr 111, poz. 1279, z 2000 r. Nr 12, poz. 136, Nr 109, poz. 1157 i Nr 120, poz. 1268 oraz z 2001 r. Nr 5, poz. 42, Nr 14, poz. 124, Nr 100, poz. 1085, Nr 115, poz. 1229 i nr 154, poz. 1804) podaje się do publicznej wiadomości, że dnia 28 maja 2002 r. o godzinie 11.00 w świetlicy OSP w Szczuczynie przy ul. Strażackiej 11 odbędzie się sesja Rady Miejskiej w Szczuczynie, której przedmiotem będzie:

1. uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Szczuczyn dotyczącego przebiegu drogi krajowej nr 61 na odcinku miasto Szczuczyn do granicy administracyjnej z gminą Grabowo.
2. uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego części gminy Szczuczyn obejmującego działkę o numerze geodezyjnym 157, położoną na gruntach wsi Świdry Awissa przy drodze powiatowej Szczuczyn-Wąsosz.
3. uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Szczuczyn obejmującego działkę o numerze geodezyjnym 308/1, położoną przy ul. Granicznej.

(52802GWB1)

CERTYFIKAT KOMPETENCJI  
ZAWODOWYCH

do licencji na międzynarodowy lub krajowy drogowy  
transport osób lub rzeczy możesz uzyskać zgłaszając  
się na kurs organizowany przez PIGTSIS O/ Podlaski w  
Białymstoku.

Niezbędne informacje można uzyskać pod nr. telefonów:  
(0-85) 662-79-70, 662-79-71  
lub 661-27-33 w.135

D143102GWB0

## Atest-pol

**oferuje**

**FACHOWE DORADZTWO TECHNICZNE**

\* Łomża ul. Poligonowa 8 ☎ (086) 218-85-35  
\* Grajewo ul. Kolejowa 6 ☎ (086) 272-34-94  
\* Ełk ul. Łukasiewicza 2 a ☎ (087) 621-16-43  
e-mail: [atestpol@wp.pl](mailto:atestpol@wp.pl)

*Materiały budowlane...*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>KNAUF</b><br/>PLYTY GIPSOWO-KARTONOWE<br/>TYNKI RĘCZNE I MASZYNOWE</p> <p><b>Lindab</b></p> <p><b>FINISH PROFILES</b></p> <p><b>BOLIX</b></p> <p><b>KERA KOLL</b></p> <p><b>Lindab</b></p> <p><b>Plastmo</b></p> <p><b>ROCKWOOL - ECOROCK</b></p> <p><b>BOLIX</b></p> <p><b>PRZEDSIĘWSTWOSTWO<br/>CERAMIKI BUDOWLANEJ<br/>LEWKOWO</b></p> | <p><b>BLACHY SZWEDZKIE<br/>DACHÓWKOWE<br/>TRAPEZOWE</b></p> <p><b>CHEMIA BUDOWLANA<br/>KLEJE DO GLAZURY<br/>FUGI</b></p> <p><b>ORYNNOWANIE<br/>DACHÓW</b></p> <p><b>SYSTEMY DOCIEPLEN<br/>NA WELNIE I<br/>NA STYROPIANIE</b></p> <p><b>SKŁAD FABRYCZNY<br/>CERAMIKI BUDOWLANEJ<br/>LEWKOWO</b></p> | <p><b>SIDING I PODSUFITKA<br/>RÓŻNE KOLORY</b></p> <p><b>STYROPIAN</b></p> <p><b>FOLIE DACHOWE</b></p> <p><b>FARBY WEWNĘTRZNE<br/>I ELEWACYJNE<br/>WŁASNY MIESZALNIK</b></p> <p><b>WELNA SZKLANA<br/>I MINERALNA</b></p> <p><b>FALISTE PŁYTY<br/>BITUMICZNE</b></p> <p><b>CEGLY I PŁYTKI<br/>KLINKIEROWE</b></p> <p><b>NIEMIECKIE<br/>I AUSTRIACKIE<br/>PANELE PODŁOGOWE<br/>I BOAZERYJNE</b></p> <p><b>OKNA DACHOWE</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**FACHOWE DORADZTWO TECHNICZNE**

**WŁASNY NIEZAWODNY TRANSPORT**

**NAJNIŻSZE CENY W REGIONIE**  
**TYLKO U NAS PROMOCJA PRZEZ CAŁY ROK !**

A1142092GWB0



## PRACA

## ZATRUDNIĘ

2 osoby na stanowisko przedstawiciela handlowego. Umowa o pracę; stała + prowizja. ☎(086)2190-800.

CHALUPNICZE od zaraz. ☎(0-24)355-72-62.

CHCESZ zarobić 2000 \$ Zadzwoń!  
0019177537185 godz. 22.00 do 23.00.

DO dystrybucji książek jedną osobą z własnym samochodem osobowym (teren woj. podlaskiego). Stała pensja + prowizja. ☎(086)2190-800.

DO promocji. ☎0-505-77-99-02.

**DORADCĘ KLIENTA W BIURZE FINANSOWYM. ZGŁOSZENIA OSOBIŚCIE W DNIU 21.05 SUWAŁKI, UL. UTRATA 2C (DH ALFA, LOK 29), OD GODZ. 11.00.**

KIEROWCA tir, samochód Maz. ☎0609-855-760, ☎0609-855-770.

MĘŻCZYZNA- gospodarstwo rolne. ☎(0-86)272-57-95 wieczorem.

POSZUKUJĘ pracowników (przepalacz do złomu). ☎0-502-220-661.

TYLKO zdecydowanym 3200 zleceń dwuosobowych pracy sezonowej. Wadium: 1 os. 2.980,-. Przyjęcia do 6.06.2002. Praca 14.06- 16.09.02. Zgłoszenia osobiste- pracaca w kraju. Supraśl, Posterunkowa 7/4. ☎0-607-73-72-37.

WSZECHSTRONNEGO pomocnika do lat 35- stadtina koni, k.Białegostoku. ☎0-602-721-832.

**ZATRUDNIENIE INSPEKTORÓW NADZORU ROBÓT BUDOWLANYCH. KONTAKT: 0-502-257-032.**

ZATRUDNIĘ solidnych- prace budowlane, Warszawa. 0605-761-903.

ZMOTORYZOWANYM -zbiory. ☎(0-85)715-73-73.

## SZUKAM PRACY

MŁODY, dyspozycyjny z własnym samochodem dostawczym. Suwałki, 0600-24-68-35.

## AUTOMOTO

## KUPIĘ

\*POWYPADKOWE - GOTÓWKA.  
☎0504-101-449.

\*POWYPADKOWE - osobowe, dostawcze - gotówka, ☎0604-228-214.

\*POWYPADKOWE, zniszczone do remontu, ☎0601-617-279.

SKUP aut powypadkowych,  
☎(0-85)716-48-16.

\*ABSOLUTNIE każdy powypadkowy od 1990 r., gotówka. ☎0-605-511-781, ☎(0-87)567-94-16.

JELCZ 3W317. ☎0-602-442-416.

OSOBOWY 4-, 5-drzwiowy, (1994- 1999), ☎(0-85)71-97-196.

POWYPADKOWE i nieuszkodzone - gotówka, ☎(0-85)7197-542, 0604-95-95-99.

ROZBITE. ☎0603-050-603  
☎0602-740-749.

SIM son skuter. ☎(0-85)711-50-62.

## SPRZEDAM

ŻUK blaszak, (1990). ☎(0-85)719-23-74 po 18.00.

ŻUK plandeka, ☎(0-85)716-57-32.

LADA 2107 (1988), instalacja gazowa. ☎(085)654-23-14, tanio.

2 garaże blaszaki nowe, tanio. ☎(0-85)74-32-198, ☎0-600-549-732.

AGREGAT prądowców 20 kW/380V na przyczepie jednoosiowej, 6.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

AGREGAT spawalniczy na przyczepie jednoosiowej diesel (silnik C-330), 5.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

AUDI 100 2,0 diesel; elektryka; stan bdb. -11.500 zł. ☎0692-16-27-67, Łomża.

AUDI 100 C4, (1991), 2.8E + nowa instalacja gazowa, 17.500 zł. ☎0-602-691-110.

AUDI 80 1,6D (1982). Przyczepka samochodowa. 0692-289-744.

AUDI 80 b4, 2.0, (1992). ☎0-692-322-068.

AUDI A4, quattro, 1.8, (1995), sta bdb, lub zamienię, 33.900 zł. ☎0-604-470-366.

BARAKOWOZY wojskowe na kołach 1 i 2-osiowe, 2.000,-; 4.000,-. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

BIAŁORUŚ, budowlana, stan bdb, (1989), 12.000 zł. ☎0-600-745-240.

BMW 520i, (1984), tanio. ☎0-602-322-359.

CC 900, (1996), van, 5.500 zł. ☎(0-85)71-97-542.

CITROEN ZX, 1.9D, (1992). ☎0-602-770-870.

ESCORT kombi, 1.6 16V, (2000), homologacja, raty, 24.500 zł + VAT. ☎0-606-22-92-93.

FIAT 126p (1992) po dachowaniu, 11.000 zł. ☎(087)568-55-75.

FIAT 126p (1994), 2.700 zł. ☎(086)277-15-58.

FIAT 126p (1995). Fiat 125 (1984) nowy gaz. Mercedes 208 (1989). Komora chłodnicza, rozbierna, polska. (0-87)567-42-44.

FIAT 126p, (1983), stan dobry, 550 zł. ☎(0-85)721-92-47 po 20.00.

FIAT 126p, czerwony, (1991). ☎(085)651-55-15.

FIAT 126p. (X.1999), 6.000 zł. ☎(086)277-15-58.

FIAT croma, 2.0D, (1991), pełna elektryka, wspomaganie, alarm, 9.900 zł. ☎654-07-83.

FIAT seicento, (2001), I właściciel, 17.900 zł. ☎0-604-215-841, ☎(0-85)716-29-93 wieczorem.

FIAT siena HL, (1998), 17.500 zł. ☎0-602-355-824, ☎0-501-192-142.

FIATY 126 el, (1996 i 97), bezwypadkowe, raty, 4.300,-; 5.300,-. ☎(0-85)71-97-196.

FORD escort, 1.3 sedan, śliwa, (06.1998), salon, 23.000,-. ☎0-608-31-64-65.

FORD escort, 1.8D, kombi, (1992), 11.900 zł. ☎0-600-267-602.

FORD sierra, 1.6 benzyna, 1.800 zł. ☎719-40-69, ☎0-505-569-866.

GARAŻ w bloku, ul. Skrajna, 15.000 zł. ☎654-96-89, ☎0504-765-281.

GOLF III, cabriolet, (1993/94), ☎0-609-539-126.

IVECO 35-10 (1995), zamienię. ☎(085)716-37-21, ☎0602-370-744.

KAMAZ wywrot (1985), stan bdb, 17.000 zł. ☎0692-246-192, (087)567-94-16.

KAMAZ wywrotka (1982/92), stan dobry. ☎0604-136-573.

KAMAZ-5320 (1984) 2.500,-. Grajewo. ☎0608-401-734.

LANOS '99 ☎(085)744-55-48

LIAZ 4x4 dźwigowy dźwig (1987), stan bardzo dobry, 25.000 zł. ☎(085)661-57-41.

LT 35, (1998), średniak, stan bdb, 2.5TDi, ☎(0-85)74-32-198, ☎0-600-549-732.

LUBLIN II, izoterma, „igłokaraska”, (1997), 19.500 zł. ☎0-503-486-280.

MAZDA 626, (1991), 2.0, ☎(0-85)711-50-62.

MERCEDES 124 200D (1988), Suwałki. 0604-236-302.

MERCEDES 124 300D, (1986), ☎0-601-81-52-50, ☎(0-85)652-07-71.

MERCEDES 124 800D, (12.1992), możliwa zamiana. ☎(0-85)711-32-39.

MERCEDES 190D, (1987). ☎0-602-770-870.

MERCEDES 2.3 benzyna, (1988), lub zamienię, 11.500 zł. ☎716-83-29.

MERCEDES 407D, (1974), lub zamiana, 6.800 zł. ☎0-692-751-410.

MERCEDES 709, (1993), 4.0, lub zamiana. ☎(0-85)74-32-198, ☎0-600-549-732.

MERCEDES bus 208D, (1991), zaczep, stopień, stan dobry, 15.800 zł. ☎(0-86)277-19-35.

MERCEDES vito 110D, (1998), 40.000 zł. ☎0-505-234-514.

MIGOMATY, spawarki, tigi, sprzedaż- naprawa. ☎(0-87)643-53-81.

MITSUBISHI lancer na części. ☎0-602-322-359.

MONDEO kombi, 1.8TD, (1995). ☎0-609-768-956.

MOTOCYKL suzuki GN-250, czarny kufer, 4.200 zł. ☎(0-85)65-31-153.

MOTORYNKA silnik Harta, idealna, 950 zł. ☎(0-85)71-97-187.

NACZEPA trzyosiowa, 8.000 zł. ☎(0-85)65-31-940.

NAMIOTY N-sy, techniczne na sam. ciężarowe, nieużywany, 2.500,-, 4.000,-. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

NISSAN primera, kombi, 2.0D, (1992), biały, pełna elektryka, 12.950 zł. ☎654-07-83.

NISSAN sunny 1.6 16V, pięcioprzewodowy, oszczędzający, obniżony, alufelgi, 17.000 zł. ☎0-601-214-757.

NISSAN terrano II, (1999), 2.7TDi, długi, siedmioosobowy, automat, 72.000 zł. ☎0-501-26-44-46.

NISSAN vanette, 2.3D, (1996), uszkodzony, 12.000 zł. ☎(0-85)71-97-542.

OCTAVIA '99 ☎(085)744-55-48

OPEL astra, 1.7TD, (1995), 18.200 zł. ☎0-692-322-068.

OPEL - części, Krucza 7, ☎(0-85)745-30-23.

OPEL omega 2.3TD (1989), bogate wyposażenie, stan idealny. 9.500,- 0609-574-329.

OPEL OMEGA COMBI ☎(085)744-55-48

OPEL rekord, 2.3D, (1982), ☎(0-86)272-24-01.

OPEL vectra, 1.7D, (1991), 12.200 zł. ☎0-501-514-238, ☎(0-85)711-78-84.

PLASZCZE gumowe z kapturem, zielone, każda ilość, 10 zł/szt. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

PEUGEOT 306, 1.6, (1995/96), 14.900 zł. ☎0-600-267-602.

PEUGEOT 406 TDi, (1996), ☎(0-85)683-25-68.

POLONEZ caro (1991). ☎(085)716-53-23.

POLONEZ caro, 1.6, (1994), gaz. ☎0-603-400-170.

PROM pływający sześciocyndrowy, 26 ton nośności, 12.000 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

PRZYCZEPA kempingowa Adria, (1989/90), 9.000 zł. ☎(0-86)274-10-74, ☎(0-86)274-10-24.

PRZYCZEPY 4,5-tony, platformy, nieużywane do transportu bel, 3.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

PRZYCZEPY pływające, nośność, 5 ton idealne na molo, 3.000,-. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

RENAULT megane 1.4, (1997), centralny zamek, alarm, wspomaganie, 19.500 zł. ☎0-608-519-448.

SAMOCHÓD FSO 125p z gazem -stan idealny. ☎(086)4730-133.

SAMOCHÓD wywrotkę Kamaz. ☎0609-855-760, ☎0609-855-770.

SEICENTO SX, (1999), perła met., autolarm, bezwypadkowy, idealny, 13.500 zł. ☎654-07-83.

SEICENTO'2000 ☎(085)652-37-24

SKODA 105S, (1982), 200,-+ komplet naprawczy, 300,-. ☎(0-85)74-14-305.

SPYCHARKA gasienicowa, 30 ton, szybkobieżna BAT diesel V-12, 25.000 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

STAR 200 skrzyniowy, nowe opony, baterie, 6.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

STAR 200 W3, (1986). ☎(0-86)476-34-39.

STAR 200, 3SW, trzyszynny wywrot, tanio. ☎(0-85)74-32-198, ☎0-600-549-732.

STAR 742, (1992), 8.900 zł. ☎(0-86)271-76-25.

TOYOTA camry 2,2 (1994), full opcja. ☎(085)654-45-16, (085)654-20-32.

URAL 375 ciężarowy, 3 napędy, koła balony, 5.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.

VECTRA 1.6 16 V kombi (1998), bez skóry -bezwypadkowy, 33.900 zł. ☎0604-559-863.

VW golf III, 1.8, bogate wyposażenie. ☎(0-86)476-13-10.

VW golf III, 1.9TDi, kombi, (1996). ☎0-692-322-068.

VW jetta, 1.6TD, (1991), 10.700 zł. ☎0-501-26-44-46, ☎(0-85)711-78-83

VW passat, (1993), 13.200 zł. ☎(0-86)271-76-25.

VW passat, 1.9D, (1992), 16.000 zł. ☎(0-85)711-78-84, ☎0-501-514-238.

VW polo IV, 1.4MPI, (2001), do lakierowania, 26.900 zł. ☎0-603-646-117, ☎(0-85)737-58-81.

ZTS O/Białostok, Kolejowa 26 tanio sprzedaż żuki. ☎(0-85)65-13-035.

## AUTOALARMY

„ALAR” - alarmy, kamery, autoalarmy, nagłośnienia, folie samochodowe, antywłamaniowe, Kraszewskiego 45, ☎(0-85)741-64-61.

## AUTOKOMISY

AUTOKOMIS „Hetman”. Kupno, sprzedaż, zamiana, raty, Hetmańska 35, tel./fax(085)651-41-51.

„DOBRYNIEWO”, k.Fast, TVB 636, ☎(0-85)71-97-196.

SOKÓŁKA - kupno, sprzedaż, zamiana. ☎(0-85)711-56-48, ☎0-600-87-90-67.

## INNE

AUTO na gaz - raty. ☎(0-85)6-512-992, ☎7-410-944.

AUTOGAZ - montaż, serwis. ☎(0-85)743-79-48, ☎0-501-096-608.

MONTAŻ samochodowych instalacji gazowych, raty, ☎(085)65-470-65.

## ZAKUPY

## HURTOWNIE

ATRAKCYJNE docieplenia budynków  
- ☎(085)652-56-02.

HURT - detal namioty igloo. ☎(0-87)615-19-31, 9.00-16.00.

PLYTA konstrukcyjna OSB budowa domu 20% taniej niż w technologii tradycyjnej. Zastępuje deskowanie! Wilgocioodporna! Trudno palić! Wszechstronność zastosowań! PANEL STYL, Wiewiórcza 1 (wjazd od Mickiewicza), ☎(0-85)743-41-60.

SPRZEDAŻ hurtowa kostki granitowej w cenie producenta. ☎609-959-732.

## SKLEPY

DREW-MET sklep wielobranżowy- wyposażenie łazienek, armatura sanitarna, artykuły elektryczne, grzejniki aluminiowe. Ratyl Hetmańska 10, tel./fax (0-85)651-09-36, ☎651-47-46.

**ZETO S.A. Białystok**  
ul. Skorupska 9  
**KASY fiskalne**  
ISO 9001  
**Już od 580 zł netto\*)**  
Bezpłatnie: - dowóz na terenie Białegostoku  
- instalacja i szkolenie  
**Dobre polskie kasy. Zapraszamy.**  
Szczegóły: tel. (085) 7416858 w. 259  
www.zetobi.com.pl

TANIE meble nowe i używane. Duża obniżka cen! Kornis „Renoma” ul. Włókniennicza 7 (dojazd od ul. Częstochowskiej).

## PRODUCENCI

MOZAIKA, parkiet. ☎(0-85)718-67-56.

PARKIET, schody, elementy wykończenia z Hajnówki. ☎(0-85)683-46-38, ☎(0-85)683-45-05.

# PAKIET OGŁOSZENIOWY

## ETVP3 Białystok

### GAZETA Współczesna

AUTOKOMIS „PLUS” w Śniadowie zaprasza. Skup samochodów. ☎(086)217-61-64, 0604-558-701.

CHALUPNICTWO bez opłat, koperta + znaczek. S.E., 16-315 Lipsk, Pusta 11/13.

CHALUPNICTWO bez wkładu finansowego. Załącz zaadresowaną kopertę i znaczek „TP VictoriaPlus”, Mickiewicza 24 B/12, 96-100 Skierniewice.

CZARNOZIEM: żwir - piasek, Stary - Kamaz. ☎(0-85)71-83-874, ☎0-607-351-355.

DOM pięciopokojowy, kuchnia, nad Dowcieniem k.Wigier, 2 tygodnie, 1.000 zł. (0-87)567-72-83.

DOM, 4 pokoje, dwuosobowe, pełne wyposażenie - nad jeziorem Wigry. (0-87)563-



## NIERUCHOMOŚCI

## BIURA NIERUCHOMOŚCI

AUGUSTÓW THEO, ☎(0-87)643-06-72.

KLEPACZY - (0-87)643-23-68, 0603-64-12-91.

SUWAŁKI, „TRANSAKCJA” (0-87)566-56-14.

## KUPIĘ

2-pokojowe z balkonem. ☎(085)715-22-95, ☎0505-253-938.

DZIAŁKĘ budowlaną w Grajewie. ☎(086)272-77-57.

LAS. ☎0505-82-28-19.

## SPRZEDAM

48 mkw., centrum Elku, ☎0-606-366-132, ☎(0-87)610-48-69.

58,9 mkw., III piętro, ul. Rumiankowa. ☎(085)739-40-28.

ATRAKCYJNY dom, Grajewo, Strażacka. ☎0-605-735-294.

BUDYNEK stolarni z działką, Gawrych Ruda. (0-87) 615-97-68.

DOM + siedlisko, Jurówce, ul. Wiejska 50. ☎(085)743-61-79.

DOM do remontu, Wygoda. ☎0604-552-732, ☎(086)271-53-28.

DOM na wsi, 6 ha+ budynki gospodarcze, 155.000 zł lub zamienię na dom w Białymstoku (mieszkanie). ☎(0-85)74-66-519.

DOM w zabudowie szeregowej, stan surowy w Suwałkach. ☎(087)567-94-16, 0692-246-192.

DOM, Bielsk Podlaski, ☎0-603-913-288.

DOM, garaż. ☎(0-87)520-32-75.

DOM, Olecko, ☎(0-87)520-31-67.

DOM, zabudowa szeregowa, wykończony- Suwałki. 0602-233-240.

DOMEK letniskowy w Goldapi. 0605-069-947.

DOMEK letniskowy wraz z działką 100 mkw, okolic Elku, las, jezioro. ☎0600-815-000.

DWIE działki leśne: 1,2; 1 ha k.Suwałki. 0504-76-36-33.

DZIAŁKĘ 850 mkw., Zagórki. ☎(0-85)74-19-220.

DZIAŁKĘ budowlaną 9 arów, Gajewo k.Giżycka. ☎0-604-266-048.

DZIAŁKĘ nad jeziorem. (0-87)516-45-43.

DZIAŁKĘ ok. 1 ha, częściowo odrolnioną, rejon Barszczewo, przy szosie. ☎0-606-952-555.

DZIAŁKI budowlane, Elk - Jeziorna, pełne uzbrojenie. ☎(0-87)620-86-20 po 18.00.

DZIAŁKI budowlane: Szeliği-Buczki, pełne uzbrojenie. ☎(0-87)620-86-20 po 18.00.

## INFORMACJA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

\*KRESY BO Spółka z o.o. w Białymstoku, ul. Surska 1 informuje, że dane osobowe Ogłoszeniodawców (osób fizycznych) są przetwarzane przez Wydawnictwo „Gazeta Współczesna” wyłącznie w celu wykonania zlecenia publikacji ogłoszeń i reklam, wystawienia faktury VAT i sprawozdawczości finansowej. Dane osobowe nie są udostępniane osobom trzecim ani przetwarzane w innych celach. Ogłoszeniodawcy mają prawo do wglądu i poprawiania danych.

## KUPON NA OGŁOSZENIE DROBNE

Dla osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej

Dla osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej

wyd. codzienne 5 słów (ogół. za 3 zł) lub 9 słów (ogół. za 4 zł),  
wyd. magazynowe 5 słów (ogół. za 6 zł) lub 9 słów (ogół. za 8 zł),  
łącznie z adresem (telefonem), nie licząc ceny;

cena:

telefon:

Cena zawiera podatek VAT.

Ilość publikacji

dane klienta:

adres, kod pocztowy:

1. Kupony przyjmują nasze biura ogłoszeń i współpracujące agencje (adresy w gazecie). Kupon wraz z dowodem wpłaty na konto w Deutsche Bank Polska SA nr 18800009-1101214-0000-PLN-000-WAR można również przesać pod adresem: Gazeta Współczesna, 15-950 Białystok, skr. 193, z dopiskiem Biuro Ogłoszeń.  
2. Publikacja pierwszego ogłoszenia nie później niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania kuponu.  
3. Ogłoszenia za 3 zł i 4 zł publikowane są w wydaniach gazety poniedziałek-czwartek.  
4. Ogłoszenia za 6 zł i 8 zł publikowane są w wydaniach magazynowych (piątek).  
5. W cenę został wliczony podatek VAT 7%.

Podane dane osobowe będą przetwarzane przez KRESY BO Sp. z o.o. wyłącznie dla potrzeb realizacji zamówienia.

Zakreśli wybraną rubrykę

☐ UBEZPIECZENIA  
☐ NAUKA  
☐ TURYSTYKA  
☐ WETERYNARIA  
☐ USŁUGI  
☐ budowa, remont  
☐ AGD, RTV  
☐ transport  
☐ inne  
☐ MEBLE

PRACA

☐ zatrudnienie  
☐ szukam pracy

NIERUCHOMOŚCI

☐ agencje  
☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę  
☐ stancje

AUTO MOTO

☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ naprawy  
☐ autolamy  
☐ inne

MATRYMONIALNE

☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę  
☐ stancje

ZDROWIE

☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę  
☐ stancje

ZWIERZĘTA

☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę  
☐ stancje

BIZNES

☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę  
☐ stancje

**GARAŻE**, blaszaki - PROMOCJA! (3x5-1150), transport, montaż w cenie! ☎(0-41)26-32-742, ☎090-314-885, ☎(0-52)348-71-48.

**KAWALERKA** 28,70 mkw., I piętro. ☎(0-85)71-08-091 po 20.00.

**M-3** (37 mkw.), Czerwonka k.Suwałki. (0-87)567-92-57, 0606-639-703.

**M-4**, Suwałki, Korczaka. 0605-76-18-97.

**MAGAZYN** - 360 mkw., Grajewo. ☎0-604-480-106.

**MIESZKANIE**, Białystok, 47 mkw., Kollataja. ☎(0-86)219-98-39.

**OLECKO** - mieszkanie 58 mkw. + garaż. ☎(0-85)651-76-63.

**SKLEP** w Czarnej Białostockiej (2 pawilony). ☎0602-770-870.

**SPRZEDAM**, zamienię 40 mkw, Chrobrego. ☎(085)743-25-12.

**SZCZUCZYN**, dwupokojowe, 51 mkw., I piętro, ☎(0-86)272-52-74 lub ☎0-691-35-95-20.

**TANIO** M-5 70 mkw. Bielsk Podlaski. ☎0-605-099-077, ☎(0-89)626-80-27.

**WYCENA** nieruchomości, ☎0-607-440-702.

**ZAGOSPODAROWANA** działka rekreacyjną z domem, Księżyno (Glinianki), 55.000,-. ☎(0-85)66-10-001.

## POSZUKUJĘ

DUŻA sieć obuwnicza CCC poszukuje 150 mkw., Białystok, Kętrzyn, Mragowo, Pisz. ☎ 0-609-570-202.

## WYNAJMĘ

**1GARAŻ**, Zachodnia. ☎(085)661-94-70.

45 mkw. w śródmieściu wynajmę, wymaga remontu. Referencje! ☎(085)744-65-89.

**BIAŁYSTOK**, Antoniukowska, 36 mkw. ☎(0-87)611-25-25.

**DO WYNAJĘCIA LOKAL NA GABINET STOMATOLOGICZNY (INNY). BIURO. SKLEP. CENTRUM ŁOMŻY. ☎(085)732-80-61.**

**DO wynajęcia** M-3, IV p., jasne z antresolą, Boboli, 650, + liczni. ☎0-606-683-701.

**DO wynajęcia** na biuro okratowany parter, śródmieście. ☎(0-85)67-55-789.

**LOKAL** 100 mkw. I piętro, Suwałki, dobra lokalizacja - do wynajęcia. Ewentualnie inne propozycje. (0-87)567-90-91.

**LOKAL** w centrum Elku. ☎(087)621-51-73.

**POSZUKUJĘ** mieszkania, Suwałki. 0607-22-84-26.

**WARSZAWA**, mieszkanie M-3. ☎(087)567-94-16, ☎0692-246-192.

**WYNAJMĘ lokal** 305 mkw.: ul. Piłsudskiego w Łomży, na każdą działalność. ☎0600-828-855.

## STANCJE

**WSPÓŁLOKATORKE**- kawalerka. ☎(0-85)730-36-25.

## UBEZPIECZENIA

**NAJTAŃSZE** ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC, NA, Moriki. ☎(0-85)716-37-21, ☎0-602-37-07-44.

## NAUKA

**AUTOMOBIL KLUB**, kursy prawa jazdy, ☎(0-85)732-85-87, ☎(0-85)732-76-85.

**DYREKTORZY i nauczyciele!** Kurs kwalifikacyjny: organizacja i zarządzanie oświatą, przewidywany termin ukończenia - sierpień 2002. ☎(085)716-62-21.

**HELENA** Mieszkaniec zaprasza Szkoła Estradowa- rekrutacja, warsztaty - Augustów, 595 zł. ☎0-602-19-00-38.

**KURS** prawa jazdy - 21.05.02, godz. 17.00, „CENTRUM”, Lipowa 31/33, lok. 18, ☎(0-85)742-09-62.

**KURSY KOMPUTEROWE**: księgowość komputerowa (75 godz. 480 zł), podstawowa obsługa komputera (60 godz. 300 zł). Ceny konkurencyjne. ☎(0-85)742-27-97, Suraska 1.

**KURSY**: Kasjer walutowo-złotowy, waluta EURO, agent celny, komputerowy, Finanse i Rachunkowość, nowoczesna sekretarka. ZKIDE, ul. Ryska 1, ☎743-24-77, 743-24-12.

**POLICEALNA** Szkoła Pracowników Ochrony - Elk, Małychich 1 prowadzi nabór na rok szkolny 2002/2003, ☎(087)610-36-01, 0602-650-828.

**POLICEALNA** Szkoła Pracowników Ochrony, Białystok, Wesoła 11a, prowadzi nabór do szkoły, kursy do licencji. Zapisy: codziennie godz. 9.00-15.00, ☎(085)742-12-30, 742-30-98.

**POLICEALNE** Studium Informatyczne, Turystyczne - dzienne, zaoczne. NOT Łomża, ☎216-64-72.

## TURYSTYKA

**AUGUSTÓW** - pokoje turystom nad kanałem Augustowskim. ☎(087)643-39-48.

**AUGUSTÓW** - pokoje, domki (jezioro). (0-87)643-05-33.

**BELGIA** - czwartek, piątek, sprinter, video. ☎(0-85)716-34-96, ☎0-602-881-353.

**BELGIA** - czwartek. ☎(0-85)7-191-326.

**BELGIA** - niedziela, wtorek, środa. ☎(0-85)654-77-54, ☎0-602-45-27-34.

**BELGIA** - środa, czwartek. ☎(0-85)716-10-19, ☎0-602-854-383. Video. Kożuszko.

**BELGIA** - wtorek, sobota - sprinter. ☎(0-85)66-35-624, ☎746-32-22.

**BELGIA**, Holandia, Niemcy - piątek. ☎(0-86)275-35-75, ☎0-502-432-732.

**BELGIA**, Niemcy, czwartek, piątek. ☎(085)676-36-27, ☎0602-571-991.

**BELGIA**, Niemcy, Holandia - środa, czwartek. ☎(0-85)7-187-489.

**BELGIA**, Niemcy, Holandia - środa, czwartek. ☎(0-85) 7-192-452.

**CZWARTEK, sobota** - Belgia. ☎(0-85)719-46-27.

**NIEMCY** - Holandia - Belgia. ☎(086)2185-389, 0603-396-731.

**NIEMCY** - tanio! (0-87)643-46-63.

**NIEMCY**, Belgia - środa. ☎(086)476-24-52.

**NIEMCY**, Holandia, Belgia - każdy wtorek, Grajewo. ☎(0-86)272-83-90, ☎0-692-514-184.

**NIEMCY**, Holandia, Belgia - środa, czwartek. ☎(0-85)7-413-246, ☎(0-85)6-635-616.

**ŚRODA** Bruksela, mercedes sprinter, video. ☎(085)652-08-88, ☎(085)716-75-14.

**USA** wycieczki. ☎(0-89)527-30-07.

**USA** wyjazdy. ☎0504-862-196.

**USA**; porady wizowo-emigracyjne, nowa procedura wizowa, wyjazdy, Mitz Consulting Ltd., ul. Braniciego 17a, pok. 301 (poniedziałek- piątek 9.00-17.00, sobota 10.00-15.00); (0-85)741-70-74.

**WŁOCHY**. ☎0504-244-422.

## USŁUGI

## BUDOWA, REMONT

**ŻALUZJE**, rolety, karnisze, Orzeszkowej 32, tel.(0-85)732-90-25.

**MEBLE IMEX KUCHENNE**

5 LAT W BIAŁYMSTOKU  
JUBILEUSZOWA PROMOCJA  
- WCZASY GRATIS

**PRODUKCJA - SPRZEDAŻ  
DOBRA JAKOŚĆ  
DOBRA CENA**

**INDYWIDUALNE PROJEKTY**  
Białystok,  
Wasilkowska 22c, 675-01-90,  
Warszawska 13, 743-57-52

Kredyt 0%  
Polska na życie  
gratis!

**ZAKUPY**  
hurtownie  
sklepy  
produkcji  
antykwarci

**ROLNICTWO**  
kupię  
sprzedam  
RÓŻNE  
kupię  
sprzedam  
inne

**KOOPERACJA**  
HYDRAULIKA

**AUTOMATYCZNE** pralki, Cieśluk. ☎66-12-482, ☎0-603-394-064.

**DACHY**, siding - kompleksowo. (0-87)516-41-07, 0604-920-602.

**DRZWI**, okna, rolety antywłamaniowe, Orzeszkowej 32, tel.(0-85)732-90-25.

**KOMINKI** - fachowiec. (0-87)516-37-58.

**KORDULA**. Automatyczne bramy, drzwi, szlabany - pełna oferta. Sprzedaż, montaż. Domofony, videodomofony, telewizja przemysłowa, kontrola dostępu - kompleksowo wykonawstwo, stała obsługa. Pewna GWARDANCJA. Szybki Serwis. Dwudziestoletnie DOŚWIADCZENIE. Doradztwo techniczne, szkolenie - Zapraszamy! ☎(85)66-32-639

**OCZYSZCZALNIE** przydomowe, Hetmańska 38 (8.00-16.00), ☎(085)651-35-45, ☎0607-105-825. www.an-pol.net.bialystok.pl

**PODNOŚNIK** koszykowy, dźwig 10 t, ścinanie drzew ☎0-602-32-42-02, ☎7-325-321.

**POLBRUK** - kostka granitowa. ☎0-607-044-543, ☎(0-85)653-57-03.

**POLBRUK**, bloczki fundamentowe, ogrodzenia betonowe, trylinka, kręgi, płytki chodnikowe, krawężniki, obrzeża, ☎(0-85)716-53-50.

**POSADZKI** betonowe agregatem. ☎0-602-34-20-20.

**POSADZKI** betonowe Mixokretem. (0-87)563-05-90, 0604-20-73-20.

**PPHU „KRYLAMEX”** s.c. wtryskowe ogrzewanie domów. Kielce, ☎(0-41)311-70-16, Sokółka, ☎(0-85)711-21-89.

**SIDING**, ☎(0-85)65-10-353.

**STANY** surowe, remonty, docieplanie, wykańczanie wnętrz, regipsy. (0-87)567-06-17, 0602-861-635.

**SZAFY INDECO z drzwiami suwanymi w kanadyjskiej technologii**, lustro, płyta (najtańiej, raty), ul. św. Rocha 10a, lok. 105. ☎(0-85)744-59-53.

**TANIO** - wżby dachowe, taracea, przetarcie taśmówka. ☎0-607-522-760.

**TYNKI** gipsowe agregatem, tanio i solidnie. ☎0608-474-270.

**USŁUGI**: wynajem koparką, transport wszelkiego rodzaju. ☎(086)216-35-79, 0602-520-783.

**WYKONUJĘ** docieplenia, polbruki solidnie, 15 zł/mkw. ☎0691-637-731.

**WYKOPY** stawów, rówów koparkami linowymi, hydraulicznymi. ☎(0-86)272-26-37.

## AGD, RTV

**LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa. ☎(0-85)67-55-833.

**TELEWIZORY**, magnetowidy - naprawa. ☎(0-85)66-17-631, ☎0-602-120-966.

## TRANSPORT

**ŻWIR** starem HDS. ☎(0-85)663-63-39, ☎0-607-329-221.

**LIAZ** - 8T, plandeka. Cena umowna. Faktury VAT. ☎0505-506-335.

**MASZYN** rolniczych z Niemiec, mercedes 914, laweta. ☎0-602-505-623, ☎(0-86)272-54-54.

**STAREM** tanio żwir, inne. ☎(0-85)653-16-05, ☎0-600-706-544.

**USŁUGI** dźwigowe. 0604-079-734.

## INNE

**BLOCZKI** fundamentowe sprzeda producent, Farbud, ☎(085)654-71-01, ☎0607-44-61-73.

**BLOCZKI** fundamentowe sprzeda producent, Farbud, ☎(085)654-71-01, ☎0607-44-61-73.

**CZYSZCZENIE** obrębianie dywanów, futrzaków, tapicerki, żaluzji. Odbieramy, odwozimy. ☎(085)732-60-62, ☎0607-149-302.

**GRAWERSTWO** - Elk, ☎(0-87)610-79-25.

**NAGROBK** granitowe, podwójne już od 5500 zł. ☎0-601-566-181.



**etap piąty**

# AUTO GRA

**21.05.2002**

**KUPON NR 8**

**138 206 325 407 546**

## Wygrać każdy może...

Dzisiaj spróbujemy rozwiązać wątpliwości, jakie miewają czasami Czytelnicy, którzy włączyli się do gry później, w trakcie trwania loterii. Najważniejsze – główną nagrodę, samochód osobowy – może wygrać każdy, kto wysłał na losowanie przynajmniej jeden zestaw złożony z karty konkursowej i kompletu kuponów. Nieważne jest czy wcześniej wygrał, czy nie jakąś nagrodę. Losowanie będzie przeprowadzone po zakończeniu ostatniego, szóstego etapu „Autogry”, tak aby Czytelnicy zdążyli wysłać swoje zestawy z trzech kolejnych etapów, każdy w oddzielnej kopercie. W każdym zestawie może brakować trzech kuponów. Jeżeli mają Państwo jeszcze jakieś pytania, prosimy telefonować pod numer (085) 748 74 23.

W poniedziałek do grona laureatów dołączyli:

**644. Andrzej Kołosowski – Grajewo – zegarek na rękę**

**645. Marian Kulesza – Grajewo – toster**

**646. Walenty Pytel – Siemiatycze – naczynie żaroodporne**

**647. Maria Gaj – Białystok – suszarka do włosów**

**648. Helena Składanek – Bajtkowo, k. Elku – opiekacz do kanapek**

**649. Antoni Kardel – Zajączkowo – zegarek na rękę**

**650. Teresa Grzeszczuk – Siemiatycze – narzuta bawełniana**

**Uwaga, można wysłać zestawy na losowanie!**

Wszystkim zainteresowanym graczom przypominamy, że można już wysłać zestawy na lipcowe losowanie samochodu. Zestawy muszą zawierać: **JEDNĄ kartę konkursową z poprzedniego etapu i odpowiedni dla niej komplet kuponów, zapakowane w kopertę.** (jn)

### CO MOŻNA WYGRAĆ?

**AGD** (czajnik bezprzewodowy, toster, opiekacz do kanapek)

**RIV** (radio tranzystorowe, radiobudzik)

**DLA DOMU** (komplet szklanek, naczynie żaroodporne, zegar na ścianę, narzuta bawełniana)

**DLA CIEBIE** (komplet kosmetyków, suszarka do włosów, zegarek na rękę\*)

**LOSOWANIE NAGRODY GŁÓWNEJ**

**– samochodu osobowego – w dniu 16 lipca 2002**

\*do wyczerpania zapasów

### PRZECZYTAJ

1. Piąty etap loterii promocyjnej „Autogra” potwra od 10 maja 2002 r. do 6 czerwca 2002 r.

2. Uczestnik loterii wygrywa nagrodę, gdy spełni poniższe warunki:

**A. Zakończona**

– zakreśli wszystkie liczby w jednym diagramie z określoną nagrodą na karcie konkursowej;

– zbierze wszystkie kupony z liczbami opublikowanymi w „Gazecie Współczesnej” do dnia, w którym padła wygrana (dopuszcza się brak 3 kuponów);

– wygraną zgłosi osobiście lub telefonicznie w Biurze Gry „Gazety Współczesnej” 15-950 Białystok, ul. Suraska 1, pok. 25, tel. (0-10xx) 748-74-23 w godz. 12.00-16.00 w dniu lub następnego dnia po opublikowaniu ostatniej brakującej liczby w danej kategorii nagrody (z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt). Wygrane z piątku można zgłaszać do poniedziałku do 16.00.

**B. Losowanie samochodu**

Po zakończeniu kolejnych 3 etapów loterii „Autogra” uczestnik dostarcza zestaw złożony z karty konkursowej z kompletem kuponów odpowiednim

dla danego etapu do organizatora loterii na losowanie samochodu osobowego 16 lipca 2002. Uczestnik wygrywa nagrodę, gdy zostanie wylosowany jego zestaw złożony z czytelnie podpisanej karty konkursowej z odpowiadającym jej kompletem kuponów.

3. Jeżeli Czytelnik zgłosi się po odbiór nagrody w czasie trwania loterii, karta, na którą padła wygrana, zostanie wymieniona na nową, a komplet kuponów będzie zastąpiony kuponem zbiorczym z liczbami opublikowanymi w gazecie, aby Czytelnik mógł kontynuować grę.

4. W loterii „Autogra” nie mogą brać udziału pracownicy wydawnictwa „Kresy BO” sp. z o.o. i firm kolportażowych oraz najbliższe rodziny tych pracowników zamieszkujące razem i prowadzące wspólne gospodarstwo domowe.

5. Pełny regulamin loterii „Autogra” jest do wglądu w Biurze Gry „Gazety Współczesnej”. (jn)

**BIURO GRY**

„Gazety Współczesnej”  
15-950 Białystok, ul. Suraska 1, pok. 25  
w godz. 12.00-16.00

**tel. (0-10xx) 748-74-23**

**PRZYJMIĘ** wspólnika lub wydzierżawie warsztat samochodowy; możliwość prowadzenie komis. ☎(086)473-09-42, po 18.00.

**RZECZOZNAWCY.** ☎(085)67-52-956, ☎0606-250-111.

### ROLNICTWO

### KUPIĘ

**BIZONY**, ciągniki, prasy. ☎0-501-128-587.

**SOSNA**, brzoza, papierówka, las. ☎0-504-277-793.

### SPRZEDAM

**ŻYTO** konsumpcyjne l.o. większa od 200. ☎0-607-927-213.

2 prasy kostkujące, kombajny, siewnik kukurydzy, inne. ☎0-602-505-623, ☎(0-86)272-24-54.

„AGROTECHNIKA” – prasy, schładzarki – tanki, przyczepy do sianokiszonek, orki do kukurydzy. Transport gratis. Raty. Pisz. Warszawska 41. ☎(0-87)423-25-17, (0-87)425-00-59, ☎0601-595-703.

**ALFA Laval** 200- 2000 l. ☎(0-87)423-41-39.

**BECZKOWOZY**, ciągniki, prasy, pługi, inne – raty, zamiany. (0-87)64-49-342, 0604-29-19-65.

**BECZKOWOZY**, przyczepy samobieżające, wycinalniki, przewracarki, zbiorniki – mleko. ☎(086)755-416, 0603-947-039.

**BECZKOWOZY**, przyczepy sianokiszonek, wycinalniki kisoniek, sieczkarnie jednorzędowe, schładzalniki do mleka. ☎0606-886-140.

**BECZKOWOZY**, sieczkarnie jednorzędowe, przyczepy, prasy rolujące. ☎(0-85)654-00-16, ☎0-609-492-815.

**BIZONY** – kombajny, C-360, MF-255, U-912, U-914, U-1224, U-1634, 7245. Prasy, przyczepy. Raty, zamiana. Toczylowo, k. Grajewa. ☎0-502-387-992.

**C-330**. ☎(086)476-34-39.

**C-328** (2 szt.) – inny sprzęt rolniczy. ☎(0-86)272-68-10.

**C-330** (1982) – 9.000 zł. ☎(086)278-55-98, 0602-118-639.

**C-330** (XII 1986) I właściciel, 12.800 zł. ☎(085)683-36-53.

**CIĄGNIKI**, sieczkarnie, przyczepy samobieżające, beczkownice, inne. Tafiły k. Stawisk. ☎(086)474-26-29.

**DOJARKA** przewodowa, chłodziarka 600l., jęczmień, folie do sianokiszonek, ☎606-529-115, (086)272-07-86.

**DOJARNIE**, schładzalniki, zgarniacze obornika – alasty, raty, gwarancja. ☎(087)423-48-77, ☎(087)423-07-54.

**DZIAŁKI** letniskowe, Czarnawieś 19, blisko Jeziora Rajgrodzkiego, 15 zł/ mkw. ☎0-608-023-156.

**FOLIA** do sianokiszonek – PIONIER. ☎(0-85)74-55-035.

**FOLIA** do sianokiszonek – PIONIER. ☎(0-85)74-55-036.

**FOLIA** do sianokiszonek – PIONIER. ☎0-606-94-04-83.

**FORSHRITT** 323A (1988), (1989). (0-87)516-36-58.

**JALÓWKA**, wycielenie – 10.07. ☎0-503-188-985.

**JALÓWKI** cielne 3 sztuki. ☎(086)272-02-40.

**JALÓWKI** hodowlane, ☎(0-86)272-54-89, wieczorem.

**JALÓWKI**, krowy. (0-87)615-84-07.

**JUMZ** kosiarkę, sнопowiązałkę, dmuchawę. ☎(085)731-37-92.

**KOMBAJN** Anna. ☎(0-86)270-51-18.

**KOMBAJN** Claas Senator, heder 3 m, sześciocylindrowy, stan bdb, 18.500,-. ☎(0-85)7-188-081.

**KOMBAJN** Deutz Fahr M-1300, ☎(0-87)611-15-18.

**KOMBAJN** CLAAS dominator 80, heder 4,5m, tydzień w kraju, 22.000 zł. ☎0603-765-166.

**N<sup>o</sup> 1 w Białymstoku**

**Komfortowy Dom Pogrzebowy**

**A. Płocki**

**Służymy Państwu przez całą dobę.**

**Najtaniej, najlepiej.**

**ul. Tęczowa 6 (róg Bema)**

**Tel. 744-21-33, 742-06-33**

**KOMBAJN** ziemniaczany „Boko”. ☎(085)718-15-61.

**KOMBAJN**, prasy belujące, sieczkarnie do kukurydzy, beczkowóz, Zeton. ☎(085)741-84-37.

**KOMBAJNY** New Holland, Claas, FAHR, Ferguson. ☎0-691-717-113.

**KOMIS** maszyn rolniczych – kombajny, ciągniki Ursus różnego typu i inny sprzęt rolniczy. Raty, dowóz. Stawiski k. Łomży. ☎(0-86)278-51-84, ☎0-606-947-028.

**KROWA** z cielakiem. ☎(0-86)476-10-67.

**LOSZKI**, knurki hodowlane, ☎0-603-531-745.

**MODERNIZACJE** obór inwentarskie. Wyposażenie obiektów kompleksowo. ☎(0-85)6-510-925.

**MTZ-80** (1985), (1987). (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

**MTZ-Y 82:** (1980), (1993), (1995). (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

**OPRYSKIWACZ**, stan idealny, 300 litrów, ☎0-603-531-745.

**OTREBY** pszenne, 320 zł/tona. (0-87)516-10-18, 516-10-50.

**PRASY** belujące, od 15.000 zł; Zetor 7011 z turem 21.000 zł. ☎0607-501-394.

**PASY** napędowe; łożyska; uszczelniacze do kombajnów „CLAAS”, FAHR, MF, innych. „ALFA-TECH”, Łomża, al. Legionów 143, ☎(086)218-53-76, (086)219-89-37.

**PILNIE** sprzedam ciągnik C-330. ☎(086)476-12-45.

**PODNOŚNIKI** montowe do bel, od 1.200 zł. ☎0604-868-528, ☎(086)275-07-09.

**PRASA** belująca SIPMA, owijarka (2000), 35.000,-. ☎(0-87)516-32-22.

**PRASA** belująca, owijarka, chwytak. ☎(0-85)650-19-14.

**PRASA** Z-224, stan bdb, tanio. ☎(0-85)65-74-622.

**PRASY**, kombajny, przyczepy sianokiszonek. (0-87)569-41-42.

**PRZYCZEPY** D-50 (1980), 2.800 zł. ☎(085)741-41-05.

**PRZYCZEPY** wywrotka 67. ☎0608-897-554.

**PRZYCZEPY** do sianokiszonek Fahr od 3,5- 8t. stan bdb. (0-87)516-46-14.

**PSZENŻYTO**. ☎(086)275-32-45, ☎0608-575-612.

**ROZSIEWACZ** nawozów 1000 kg ładowność, 30 m-roziew. ☎0-691-717-113.

**ROZTRZĄSACZ** obornika. (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

**SALETRA** amonowa 480 zł/tona. (0-87)516-10-18, 516-10-50.

**SIANO** do skoszenia. ☎(086)270-20-67, ☎0604-429-660.

**SIANOKISZONKA**, siano. ☎(0-86)475-38-51.

**SIEWNIKI** zbożowe, nawozowe, pługi 4, 5-ski-bowe. (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

**SPRZEDAM** owies, 300 zł/t. ☎0502-182-855.

**STRUSIE** w różnym wieku. ☎(0-86)275-60-83.

**T25A**, kosiarka, przewracarka, rozrzutnik. ☎741-96-19.

**URSUS** 902, stan dobry. (0-87)523-41-79.

**URSUS** C-360 (1986). (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

**URSUSY** C-360: (1976), (1980). (0-87)516-36-58.

**ZBIORNIK** do mleka 500-litrowy; ładowacz bel. ☎(086)474-23-10.

**ZETOR** 10145 (rok 1991), stan bardzo dobry, sprzedam. ☎(086)216-96-50.

**ZETORY:** 5011, 7011, 7245, 8011, 8145. (0-87)516-36-58, 0609-801-577.

### RÓŻNE

### KUPIĘ

**DLUŻYCE** świerkową, sosnową. (0-87)565-01-77.

**DLUŻYCE**, sosnę, świerk, osikę, ☎0-604-683-780.

**KOSIARKA** spalinowa (1998), wiertarka stołowa 1 fazowa, 550 zł. ☎(085)650-15-89.

### SPRZEDAM

**ŁÓDKI**. 0691-061-346.

**DLUŻYCE** brzozową, większa ilość. 0607-966-253.

**DESKI**, krokwie, łąty, szalówka – producent. ☎(0-85)71-94-688.

**GRUBOŚCIÓWKĘ** trójstronną 500 mm. „Koronowo” (1992). (0-87)516-33-96, 0600-424-540.

**S. WIERZBICKI**

## DOM POGRZEBOWY

Jesteśmy do Państwa dyspozycji przez całą dobę. Organizujemy pogrzeby we wszystkich obrzędach religijnych i na miarę możliwości finansowych każdej rodziny. **Załatwiamy za Państwa wszystkie formalności** (garderobę, USC, parafie, wieńce, przewóz itp.) lub to co Państwo nam zleca.

**Białystok, ul. Branickiego 17**  
**tel. 741-57-73, 741-71-01**

**HYDROFLORA**, rośliny wodne błotne. ☎0504-229-549.

**IZOLATORY** do „pastuchów”, 0,15 zł/szt. ☎0-602-210-033.

**KOMPLETNA** armaturę na CPN gazowy tanio. ☎0504-275-174.

**KORĘ** ogrodową. ☎0-502-220-661, ☎(0-86)476-23-08.

**LADY** chłodnicze 2 sztuki. ☎0691-090-887.

**MASZYNY** krawieckie: dwuigłówkę, ryglówkę ☎0-609-539-126.

**OKNA** z Sokółki drewniane, 5-letnie – tanio! ☎(086)473-133.

**OLEJ** opałowy (płocki), autoryzowany dystrybutor oleju opałowego EKOTERM PLUS. ☎(0-85)741-80-57.

**SPRĘŻARKA** powietrzna przemysłowa. Typ WSPK-7/300 wydajność 300 mszesc./h, 3.000 zł. ☎737-53-42.

**SPRZEDAM** trak taśmowy. ☎(0-86)270-00-26.

**TANIO** – blacha dachówkowa, ☎(085)868-18-14.

**TANIO** – okna PCV, ☎(085)868-18-14.

**TANIO** – siporex, ☎(085)868-18-14.

**TANIO** – wełna, ☎(085)868-18-14.

**WYPRZEDAŻ** materiałów obiciowych, 3,50 zł + VAT. ☎0-609-539-126.

**WYPRZEDAŻ**: figi damskie, szorty dziecięce bawełniane. ☎0-609-539-126.

**WYPRZEDAŻ**: torebki, plecaki. ☎0-609-539-126.

**ZBIORNIK** do szamba – transport. (0-87)64-14-250.

### INNE

**ART&GARDEN** – zakładanie i pielęgnacja ogrodów terenów zielonych: oczka wodne, kaskady, trawniki, altany, pergole, place zabaw, ploty z drewna. Wystawiamy faktury VAT. ☎0-501-607-169.

**OGRODY** – projektowanie, urządzanie. 0504-875-890.

### ZDROWIE

### ORTOPEDA

**KOMPLEKSOWE** zaopatrzenie ortopedyczne. Umowy z kasami chorych. Zakłady Ortopedyczne, ☎(0-85)743-12-79.

### INNE

**USG** – dzieci, dorośli (piersi, tarczycy, brzucha). Rejestracja 7.00-18.00, ☎(0-85)732-32-02.

### HYDRAULIKA

**HYDRAULIK**. ☎(0-85)67-63-756.

**Wyraży głębokiego współczucia**

**BEACIE KOSSAKOWSKIEJ**

**z powodu śmierci**

## CÓRKI

**składają nauczyciele matematyki z Liceum Ogólnokształcącego w Grajewie**



## Sprawdzian z kapitalizmu

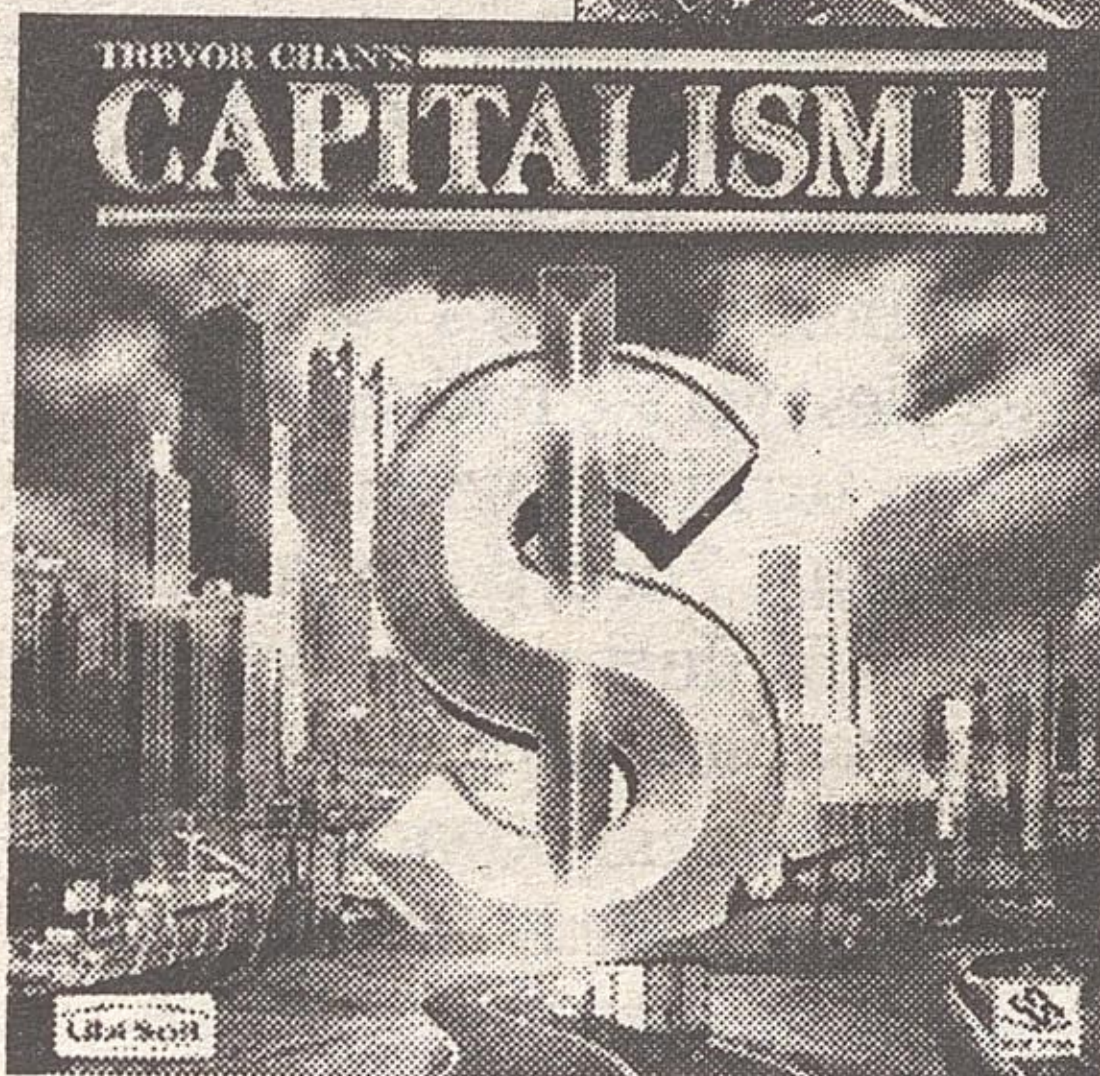
100 milionów dolarów tylko pozornie wydawać się może fortuną. Prawdziwemu biznesmenowi ta suma wystarczy co najwyżej na rozruch przedsiębiorstwa. Capitalism II to gra, w której sprawdzić się mogą przyszłe rekiny finansjery i zarządzania.

Pierwsza odsłona strategii ekonomicznej okazała się sukcesem na Zachodzie. Nic więc dziwnego, że programiści z Ubi Soft zabrali się za Capitalism II.

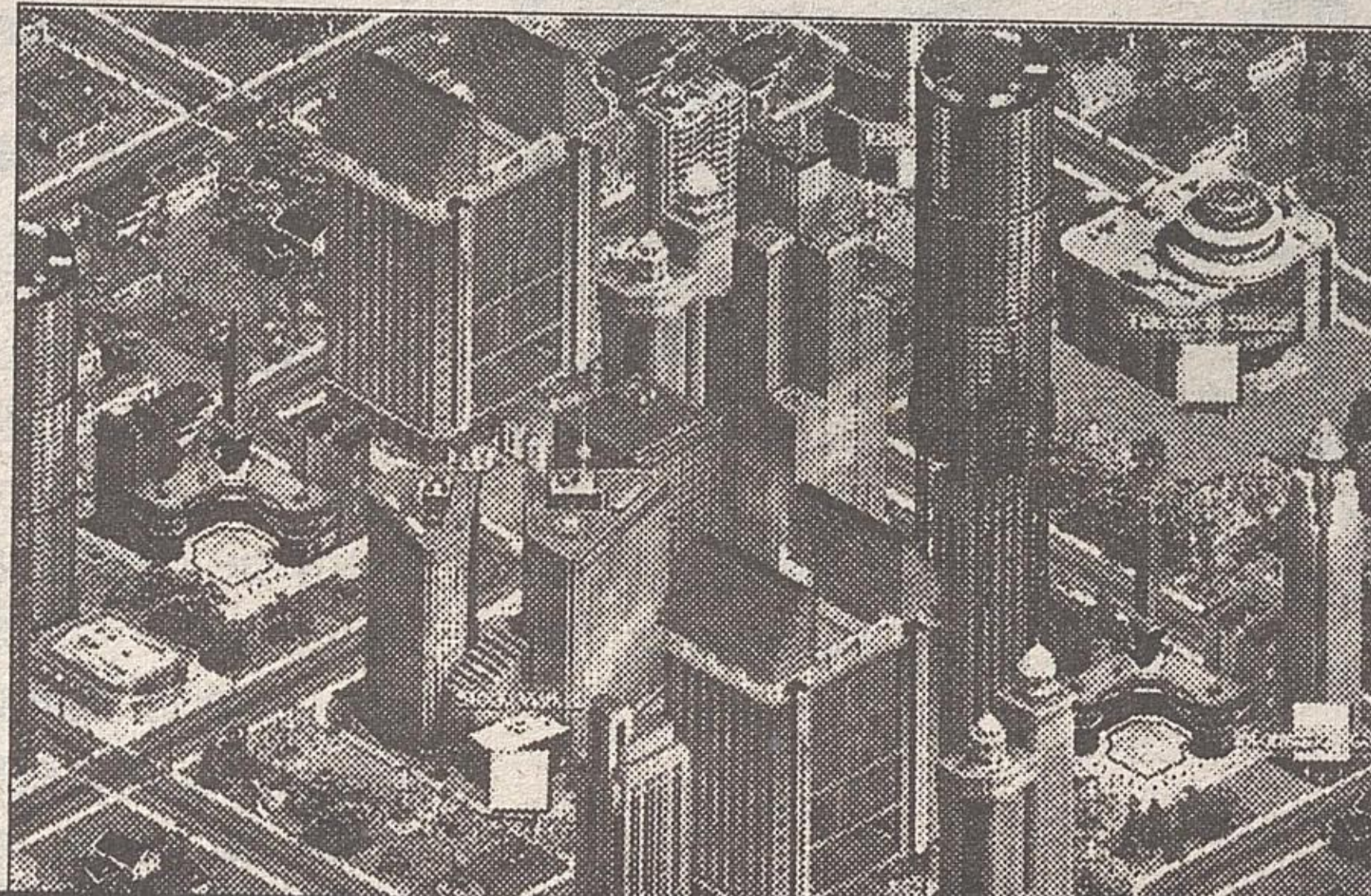
### Jak wyprodukować paczkę cygar?

Na starcie gracz dostaje określoną sumę pieniędzy, które ma ulokować w taki sposób, by przyniosły zysk obfity. Może uruchomić kopalnię surowców mineralnych, tartaki, budować fabryki, farmy, sklepy, apartamentowce i biurowce, a nawet grać na giełdzie. Nasz kapitalista musi jednak pamiętać o tym, że pieniżkami nie warto szastać. Na początku gotówka rozplywa się bowiem szybciej od wody z saturatora w czasie letniej kanikuły. Warto więc wybudować w centrum miasta kilka sklepów, a na obrzeżach ze dwie farmy oraz fabryki. I czekać aż przybędzie funduszy.

Twórcy Capitalism II pomyśleli o stworzeniu swego „łańcucha” kapitałowego. By wyprodukować np. cygara, potrzebne jest drewno (z którego powstanie papier) oraz tytoń. Te su-



rowce nie zawsze dostępne będą w porcie lub zakładach konkurencji. Trzeba więc będzie wybudować tartak i farmę, gdzie nasi pracownicy zajmą się uprawą machorki. Czasami jednak przeznaczenie pieniędzy na te wszystkie inwestycje najwzyczajniej się nie opłaci, bo fundusze nie zwrócą się natych-



miast. Trzeba więc nieźle kalkulować.

Konieczne jest też ciągle inwestowanie w badania i rozwój. Fakt, pochłania to sporo środków, ale dziedzina tę należy traktować jako długofalową inwestycję. Im więcej naukowców zatrudnionych zostanie przy danym projekcie, tym lepszy produkt będzie można zaoferować po jakimś czasie klientom.

### Subtelne zasady zarządzania

Twórcy gry cytują profesora Harvardu Thomasa Kosnika, który stwierdził, że „dzięki temu programowi gracze nie tylko nauczą się

subtelnych zasad zarządzania rozwijającym się przedsiębiorstwem, ale i poznają ciężar przywództwa, podejmowania decyzji, wreszcie tworzenia zespołów zaradczych niezbędnych dziś w niemal każdej sytuacji biznesowej”. Można bowiem dobrać sobie do pomocy średnią i wyższą kadrę (ta jednak jest niezwykle łasa na pieniądze).

Nie należy się przejmować skomplikowanym na pierwszy rzut oka panelem zarządzania, ani instrukcją gry liczącą 150 stron. Twórcy pomyśleli o użytecznym tutorialu. Mniej wybredni sami mogą wyznaczyć sobie nieskomplikowany tryb rozgrywki. Za grafikę – podobną choćby do tej Sim City 3000 – należy się pięć gwiazdek. Gorzej jest, niestety, z mało wyszukaną muzyką.

piotrus@wspolczesna.pl

Capitalism II ★★★★★

Ubi Soft/ CD Projekt

Wymagania: Windows 95/98/2000/Me/XP, Pentium II 233 MHz, 64 MB RAM, CD ROM x 4, 250 MB wolnego dysku

W Internecie: [www.ubi.com](http://www.ubi.com), [www.cdprojekt.info](http://www.cdprojekt.info)

Grę udostępnił salon EMPIK w Białymstoku

ZAJRZYJ NA STRONĘ

[www.thematrix.com](http://www.thematrix.com)



Bracia Wachowscy zamieścili już w sieci trailer filmu „Matrix Reloaded” (premiera zapowiadana jest na 2003 r.). Wygląda to całkiem nieźle, choć niewiele można z niego wywnioskować co do treści filmu. Neo potykać się tam ma ponoć ze sklonowanym Agentem Smithem. Dla mało cierpliwych (trailer ładuje się dosyć długo), „Komputerowo” poleca serwis filmowy Wirtualnej Polski.

piotrus@wspolczesna.pl

### TOP LISTA GIER PC

1. The Sims: Wakacje
2. Heroes Of Might And Magic 4
3. FIFA World Cup 2002
4. Warrior Kings
5. Starmageddon
6. Jedi Knight 2: Jedi Outcast
7. The Sims: Randka
8. Hugo Tropikalna Wyspa 2
9. Capitalism 2
10. Half-life: Generacja 3.0

Dane z 52 salonów sieci EMPIK za okres od 6 do 12 maja 2002 r.



### CO DAJE LEGALNE OPROGRAMOWANIE?

## „Pirat” nie popłaca

Tylko pozornie korzystanie z nielegalnego oprogramowania może przynieść oszczędności. Sankcje karne, odszkodowania, brak możliwości korzystania z bezpłatnych serwisów i tańszego zakupu upgrade'ów – z tym powinny liczyć się firmy, które decydują się na „piraty”.

Korzystanie z nielegalnego oprogramowania zagrożone jest sankcją pozbawienia wolności do pięciu lat oraz grzywną. Autor programu może też wystąpić na drogę sądową, domagając się odszkodowania za jego bezprawne użytkowanie. Taniej jest więc zapisać wydatki na zakup potrzebnych programów niż szukać rezerw na pokrycie rekompensat – często idących w setki tysięcy złotych.

– Cierpi też reputacja firmy, która korzystała z nielegalnego software'u, szczególnie, gdy taka informacja pojawia się w mediach. Oznaczać to może również utratę klientów – mówi mgr inż. Zbigniew Kiszkiel, administrator sieci komputerowej w ZETO SA w Białymstoku.

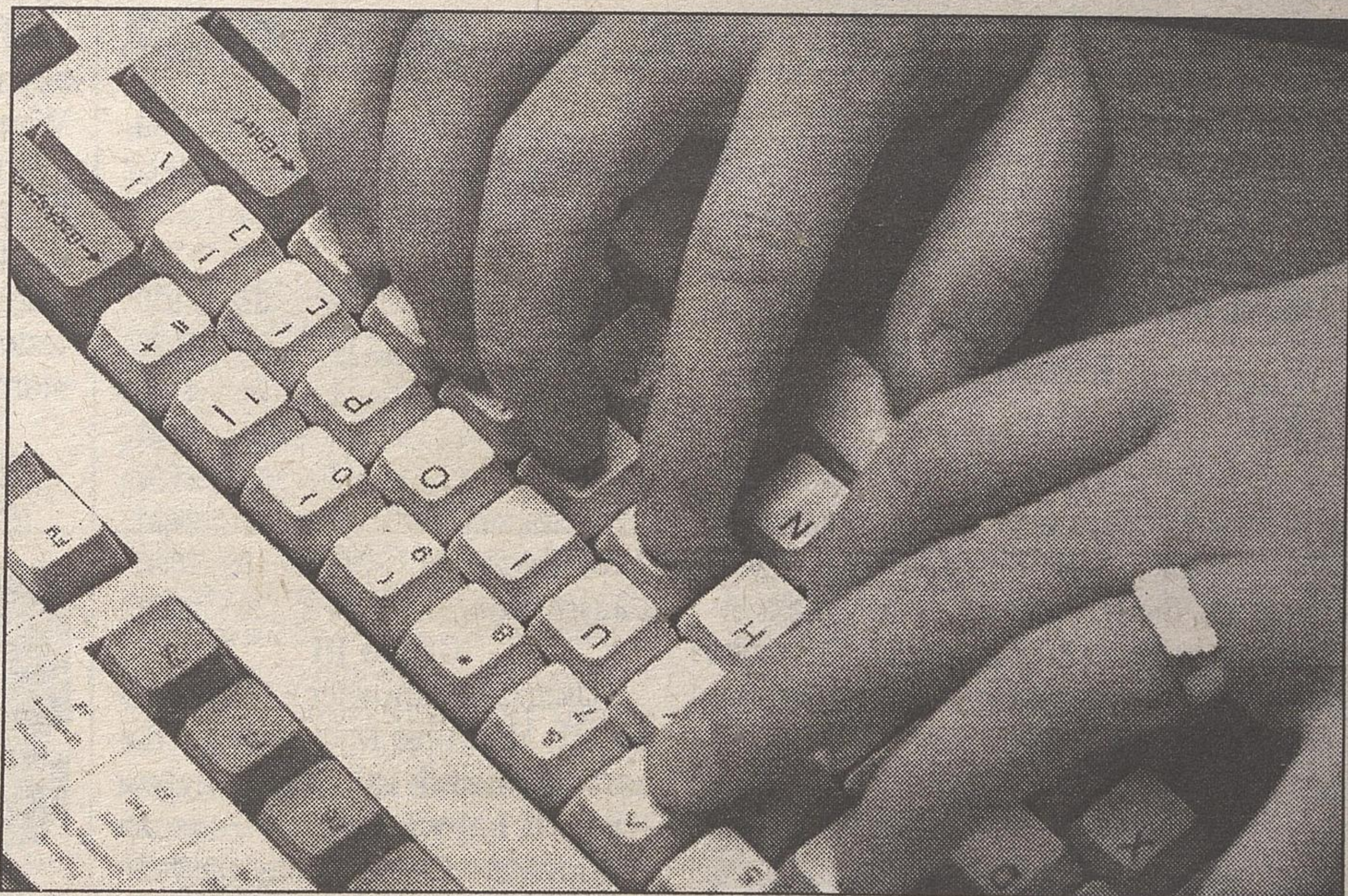
Zakup legalnych programów daje także gwarancję tego, że nie będą one zawierać wirusów i tzw. „koniozajskich”. „Trojany” umożliwiają osobie spoza firmy przejęcie kontroli nad komputerem, w którym

zainstalowano nielegalny program, a nawet kradzież poufnych informacji. Korzystanie z legalnego oprogramowania pozwala również na jego wymianę w przypadku, gdy nośnik okaże się wadliwy. Zazwyczaj producenci zapewniają też pełną dokumentację software'u – w formie elektronicznej bądź podręcznikowej. Nowsze, uaktualnione wersje legalnego oprogramowania kosztują mniej, najczęściej jest to 30 – 50 proc. pełnego produktu, a firmy z niego korzystające mają zapewnione wsparcie techniczne sprzedawcy lub samego producenta, także przy wykorzystaniu poczty elektronicznej.

– Zwykle producenci oprogramowania na własnych witrynach internetowych zamieszczają bazy danych zawierające informacje o problemach związanych z użytkowaniem programów. Są też tam patche. Często, by z nich korzystać, potrzebny jest legalny software – stwierdza Kiszkiel.

Kolejną kwestią jest rejestracja – także na stronie internetowej producenta programu.

– Dzięki temu użytkownik otrzymuje informacje niedostępne dla innych, łącznie z dostępem do kodów źródłowych – mówi Kiszkiel.



Białostockie ZETO świadczy m.in. usługi polegające na produkcji, sprzedaży i wdrażaniu programów komputerowych. Firma jest autorem systemu informatycznego do obsługi magazynów i sprzedaży oraz specjalizowanych pakietów oprogramowania dla branży mleczarskiej, z których korzysta 180 firm w całym kraju.

– Tworzymy programy do pełnej obsługi skupu mleka i produkcji wyrobów mleczarskich. Oferujemy też

kompleksowe systemy do zarządzania firmą – stwierdza Zbigniew Kiszkiel.

Białostocka spółka zapewnia instalację, szkolenie pracowników, którzy będą obsługiwali oprogramowanie oraz możliwość zawarcia umowy serwisowej.

– Jeśli występują jakiekolwiek problemy, możemy dokonać uaktualnienia oprogramowania i aktualizacji bibliotek – dodaje Kiszkiel.

Stowarzyszeniem, które monitoruje przestrzeganie przepisów związanych z prawami autorskimi w branży komputerowej jest Business Software Alliance. W ramach organizacji zrzeszone są takie firmy jak: Adobe, Apple, Autodesk, Corel, Macromedia, Microsoft i Symantec. BSA współpracuje z policją i prokuraturą, monitoruje postępowania karne, inicjuje oraz jest stroną w postępowaniach karnych i cywilnych związanych z piractwem komputerowym.

Na stronach internetowych agencji public relations ComPress, firmy współpracującej z BSA, zamieszczono informacje dotyczące kwietniowej kontroli legalności oprogramowania przeprowadzonej przez policję w woj. pomorskim, łódzkim i śląskim. Funkcjonariusze zarekwirowali 3 tys. płyt CD, zabezpieczyli 12 komputerów, nagrywarke i 18 twardych dysków. Do wyjaśnienia zatrzymano 11 osób. Tak więc – jak widać – korzystanie z „piratów” tylko pozornie i na krótką metę może się opłacać.

Artykuł sponsorowany przez Centrum Informatyki ZETO SA, ul. Skorupska 9, Białystok, tel. (0-85) 741-68-58.





Srebrni medaliści mistrzostw Polski juniorów w koszykówce – Rawbud Białystok. W górnym rzędzie (od lewej): Adrian Stolarz, Robert Byliniak, Arkadiusz Zabielski, Tomasz Obuchowicz, Patryk Karpuk, Adam Mielko, Michał Zalewski. W dolnym rzędzie: Zbigniew Maliszewski (trener), Tomasz Grochowski, Rafał Łapiński, Łukasz Iwanowicz, Mateusz Kaźmierczyk, Artur Śmietanka, Piotr Galar, Adam Kazberuk.

Juniorzy Rawbudu Białystok drugą drużyną w kraju

## Kolej na złoto

– W 2001 roku był brąz, teraz srebro. Za rok kolej na złoto – mówi śmiejąc się Zbigniew Maliszewski, trener koszykarskiej drużyny juniorów Rawbudu Białystok, która nie tak dawno, w turnieju rozegranym we Wrocławiu, wywalczyła tytuł wicemistrza Polski bijąc silniejsze koszykarsko drużyny.

Koszykarzcy juniorzy Białegostoku od kilku już lat stanowią znaczącą siłę w polskim баскетболе. Duża w tym zasługa szkoleniowca Zbigniewa Maliszewskiego, który jak nikt inny ma szczęśliwą rękę do swoich podopiecznych. Razem ze swoimi juniorskimi ekipami zdobył już dwa brązowe (1999 i 2001) i jeden srebrny medal (2002). Jedyne w 2000 roku był niżej, bo piąty, ale też przecież grał w finałach.

W tym roku Rawbud miał wyjątkowo ciężką przeprawę w ćwierćfinałowym dwumeczu z Polonią War-

szawa. – Polonia z powodzeniem mogła by grać w finale i na pewno z szansami na medale – mówi Maliszewski. Białostoczanie odrobili u siebie kilkunastopunktową stratę z pierwszego meczu i awansowali do półfinału, gdzie nie mieli większych kłopotów i zajmując pierwsze miejsce dostali się do najlepszych drużyn juniorskich w kraju. Dodajmy jeszcze, że zespół zajął trzecie miejsce w III lidze podlaskiej.

W finale w pierwszym meczu z Koroną Kraków Rawbud nie napotkał na swojej drodze przeszkód i kontrolując spotkanie od samego początku spokojnie wygrał różnicą 18 punktów. – W drugim meczu było już gorzej. Przegraliśmy z byłymi mistrzami Polski kadetów zespołem Spójni Stargard Szczeciński trzema punktami, chociaż po trzech kwartach prowadziliśmy różnicą 14 „oczek” – mówi Maliszewski.

W ostatnim meczu grupowym Rawbud zwyciężył jednym kosztem Sudety Jelenia Góra, a w półfinale uporał się z Pogonią Ruda Śląska.

– W finale przyszła kolej na gospodarzy Śląsk Wrocław. Był to mecz walki i niewykorzystanych sytuacji. Wiadomo, oni jako gospodarze musieli koniecznie wygrać, byli pod presją swojego środowiska. My mogliśmy i właśnie w sferze psychiki szukałem naszej szansy. No cóż, nie wyszło, ale może za rok – wspomina finał trener Rawbudu. **Mariusz Klimaszewski**

Zbigniew Maliszewski (trener juniorów Rawbudu Białystok) ze swoimi drużynami zdobył już trzy medale. Brązowe w 1999 i 2001 roku oraz srebro w 2002.



Nie było wielkiej niespodzianki w siatkarskim turnieju w Hajnówce

## Specjalizacja z „plażówki”

Po zakończeniu meczu finałowego turnieju eliminacyjnego do mistrzostw i Pucharu Polski w siatkówce plażowej młodzi hajnowianie szczelnym kordonem otoczyli zwycięzców: Janusza Bułkowskiego i Bartosza Bachorskiego.

5-krotni mistrzowie Polski zostali zmuszeni do oddania koszulek i podpisania wielu autografów. Resztę siatkarskiego ekwipunku udało im się dzięki łagodnej perswazji zachować: – Niech pan da czapeczkę... – mówił małego łowcę pamiątek, na to, Bachorski: – Nie mogę, płacę mi za to, żebym w niej grał. – Więc może okulary? – chłopcy nie dawali za wygraną. – A co dostanę w zamian? – odprowadził Bachorski.

Popularność jaką wymieniona para cieszyła się podczas hajnowskiego turnieju była całkowicie zasłużona. Zdecydowanie najlepszy polski duet wygrał wszystkie mecze turnieju nie tracąc nawet seta. Tym samym powtórzył sukces sprzed roku, kiedy również triumfował w miejskim amfiteatrze.

**Jaki był najtrudniejszy mecz w turnieju? – zagadaliśmy Janusza Bułkowskiego.**

– Na pewno półfinałowy z Ukraińcami, przede wszystkim pierwszy set. Jest to bardzo dobra drużyna, niepopelniająca błędów i naprawdę trzeba przez cały mecz grać konsekwentnie, aby ich pokonać.

**Najważniejsze plany w tym roku to...**

– Tradycyjnie – Mistrzostwa Polski i Puchar Polski.

**A „dolarowe” turnieje za granicą?**

– Jedziemy do Berlina na pierwszy turniej światowy w czerwcu. Potem takie zawody są praktycznie co tydzień, ale nie wiem czy na wyjazd pozwolą nam finanse. Naszym sponsorem jest Asekuracja Warszawa, czyli fundacja, która się zawiązała w zeszłym roku i chyba tylko na nią możemy liczyć. Wiadomo co się dzieje w polskim związku. Afera goni aferę i mimo, że jesteśmy w kadrze, nie sądzimy aby stamtąd były jakieś środki.

**Kiedy zaczną się turnieje kwalifikacyjne do Igrzysk Olimpijskich?**

**skich w Atenach? To chyba wasz główny cel sportowy, zdobyć olimpijską nominację.**

– W przyszłym roku będzie 5 turniejów, które zadecydują o kwalifikacji na igrzyska. Nie będziemy grać w hali, skupimy się na siatkówce plażowej i myślę, że wreszcie nam się uda. Aby osiągnąć sukces, trzeba się wyspecjalizować. Siatkówka plażowa ma przyszłość i chcemy na nią postawić.

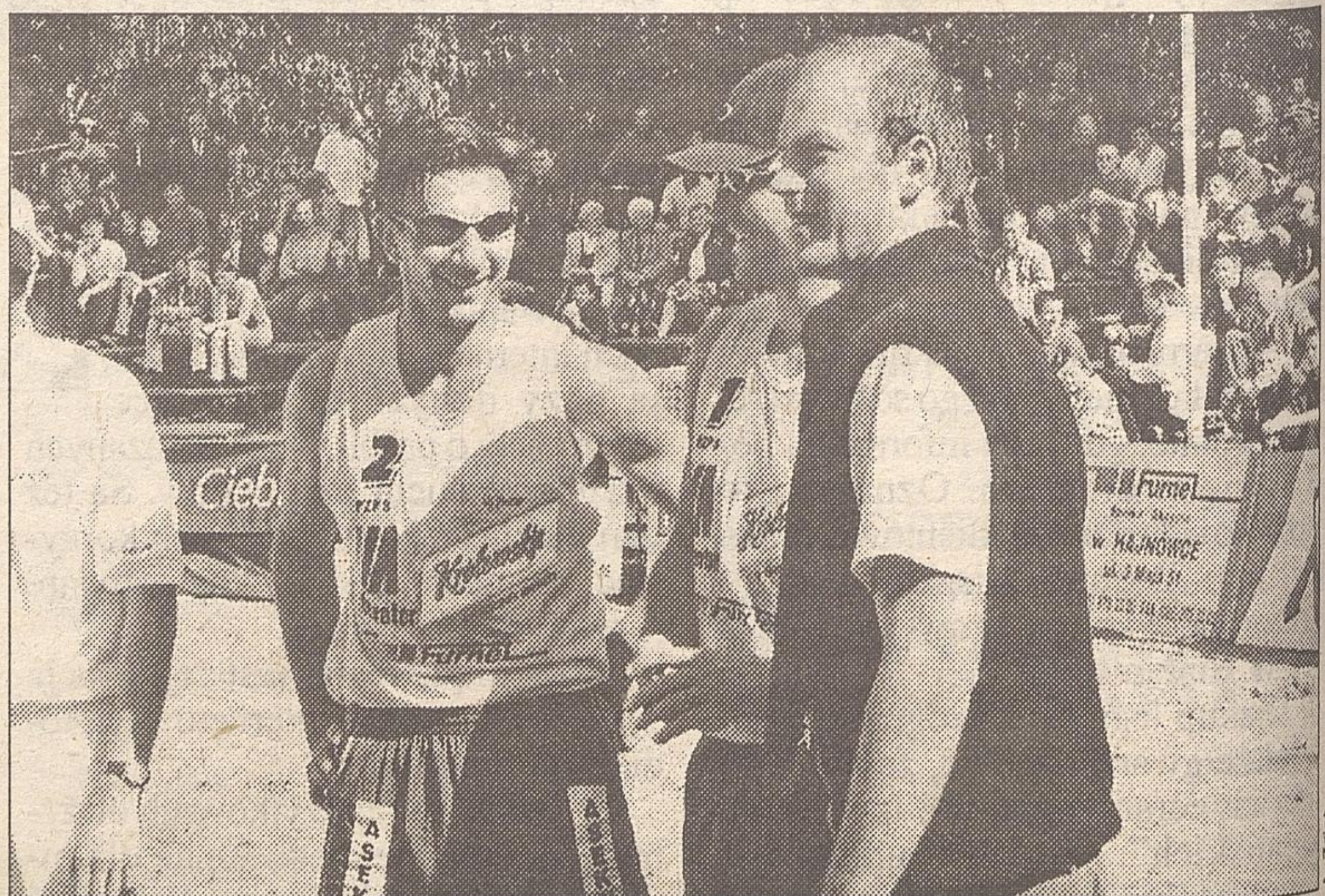
Wracając do turnieju, nie sposób jeszcze raz nie napisać dobrze o organizatorach, czyli pracownikach hajnowskiego OSiR-u z Markiem Antoniukiem na czele. W obliczu kiepskiej kondycji ekonomicznej kraju i regionu zebranie puli nagród (15 tysięcy złotych), a do tego zapewnienie zawodnikom wyżywienia i noclegów to wyczyn nie lada. Pozytywnie na poziom zawodów wpłynął przyjazd silnych par z zagranicy. Najlepsi z obcokrajowców – mistrzowie Ukrainy Dymitr Hudolej i Mykola Babicz, o których wspominał Janusz Bułkowski, wygrali w Hajnówce około 400 dolarów, więc na pewno wracali do domu zadowoleni.

Hajnowski amfiteatr wydaje się wręcz stworzony do organizacji turniejów „plażówki”. Ławeczki zapewniają doskonałą widoczność na dwa boiska, nie jest więc konieczne sprowadzanie drogich rozkładanych trybun. Na wysokości zadania, poza kilkoma prymitywnymi wyjątkami, jakie wszędzie się zdarzają, stała też publiczność, która łatwo się „połapała” o co w siatkówce plażowej chodzi i tłumnie wypełniła amfiteatr. W piątek zabawę zapewniały zespoły muzyczne Toples i Kolor, a w sobotę zorganizowano dyskotekę pod gwiazdami.

(miłk)

**Główni sponsorzy zawodów:**

Ergo Hestia, Furnel S.A., Moderator, Browary Warszawskie „Królewskie”, PKO BP Oddział w Hajnówce. Patronami medialnymi byli: „Gazeta Współczesna”, Telewizja Białystok i Polskie Radio Białystok.



Wszyscy zadowoleni. Od lewej Janusz Bułkowski i Bartosz Bachorski ze zwycięstwa w turnieju, a Marek Antoniuk, że impreza wypadła okazale i udało mu się zająć miejsce w „ósemce”.

### JUNIORSKA PIŁKA

Dobiegły końca piłkarskie rozgrywki w grupie II i III juniorów młodszych. Mistrzami zostały w nich zespoły białostockie. W grupie drugiej triumfował Hetman II, a w trzeciej MOSP Jagiellonia Wersal Podlaski II. Obie drużyny zmierzą się między sobą w półfinale mistrzostw województwa podlaskiego. Pierwszy mecz odbędzie się na stadionie MOSP-u przy ul. Antoniukowskiej w najbliższą sobotę, 25 bm. o godz. 11. Rewanż rozegrany zostanie na stadionie Hetmana. Zwycięzca dwumeczu zmierzy się w finale ze zwycięzcą grupy I. Tam pierwsze miejsce zapewnił już sobie pierwszy zespół MOSP Jagiellonii.

#### Juniorzy starsi

ŁKS Łomża – Wigry Suwałki 5:1, MOSP Jagiellonia Wersal Podlaski Białystok – Mlekovita Wysokie Mazowieckie 3:0, Olimpia Zambrów – Włókniarz Białystok 2:1, Hetman Białystok – Sokół Sokółka 6:1. Pauzował: Piast Sanbud Białystok.

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. MOSP         | 14 | 37 | 61:9  |
| 2. Piast Sanbud | 14 | 31 | 32:23 |
| 3. Olimpia      | 14 | 27 | 38:20 |
| 4. Hetman       | 14 | 25 | 28:23 |

|              |    |    |       |
|--------------|----|----|-------|
| 5. Wigry     | 15 | 20 | 36:37 |
| 6. ŁKS       | 14 | 12 | 23:33 |
| 7. Sokół     | 14 | 11 | 24:37 |
| 8. Mlekovita | 13 | 7  | 22:44 |
| 9. Włókniarz | 14 | 7  | 18:54 |

#### Juniorzy młodszy

##### Grupa I

ŁKS Łomża – Wigry Suwałki 2:0, MOSP Jagiellonia Wersal Podlaski Białystok – Start Szepletowo 4:1, MOSiR Bielsk Podlaski – Piast Iniekt System Białystok 2:2, Olimpia Zambrów – Włókniarz Białystok 2:3, Hetman Białystok – Sokół Sokółka 1:2.

|                        |    |    |       |
|------------------------|----|----|-------|
| 1. MOSP                | 16 | 48 | 96:9  |
| 2. MOSiR               | 16 | 33 | 57:25 |
| 3. Hetman              | 16 | 31 | 80:17 |
| 4. Piast Iniekt System | 15 | 23 | 22:27 |
| 5. Wigry               | 16 | 22 | 36:32 |
| 6. Sokół               | 16 | 21 | 33:36 |
| 7. ŁKS                 | 15 | 20 | 29:33 |
| 8. Włókniarz           | 16 | 17 | 27:59 |
| 9. Olimpia             | 16 | 11 | 17:81 |
| 10. Start              | 14 | 0  | 7:85  |

##### Grupa II

Pomorzanka Sejny – Jagiellonczyk Korycin 3:0, Hetman II Białystok – Podlasiak Knyszyn 14:0, Promień Mońki – MOSiR Grajewo

1:1. Pauzowały: Skra Czarna Białostocka, Sparta Augustów. Mecz zaległy: Grajewo – Hetman II 2:11.

|                  |    |    |        |
|------------------|----|----|--------|
| 1. Hetman II     | 14 | 37 | 101:10 |
| 2. MOSiR         | 14 | 31 | 47:30  |
| 3. Sparta        | 14 | 28 | 41:11  |
| 4. Promień       | 14 | 20 | 37:35  |
| 5. Skra          | 13 | 19 | 21:35  |
| 6. Pomorzanka    | 13 | 17 | 28:31  |
| 7. Podlasiak     | 14 | 9  | 28:80  |
| 8. Jagiellonczyk | 14 | 0  | 6:81   |

##### Grupa III

Unia Ciechanowiec – Orzeł Kolno 1:1, Herkules Michałowo – Panorama Mielnik 1:0, Orleńta Czyżew – Pogoń Łapy 6:1, OSiR Puszcza Hajnówka – Cresovia Siemiatycze 4:1. Pauzował: MOSP Jagiellonia Wersal Podlaski II Białystok.

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. MOSP II      | 16 | 41 | 58:3  |
| 2. OSiR Puszcza | 16 | 34 | 58:22 |
| 3. Orzeł        | 16 | 34 | 40:30 |
| 4. Herkules     | 16 | 22 | 28:38 |
| 5. Cresovia     | 16 | 20 | 32:49 |
| 6. Pogoń        | 16 | 18 | 27:34 |
| 7. Panorama     | 16 | 15 | 26:44 |
| 8. Orleńta      | 16 | 12 | 32:46 |
| 9. Unia         | 16 | 10 | 21:46 |

(KS)





Marta Domachowska i Karolina Rejniak, przyjaciółki na co dzień, rywalki na kortach

## Marta Domachowska zagra w turnieju głównym PKO BP Olecko Cup 2002

# No to gramy

Dziś na dobre rozpoczyna się II Międzynarodowy Turniej Tenisa Ziemnego Kobiet PKO BP Olecko Cup 2002 z pulą nagród 10000 USD. W gronie 32 zawodniczek, które wystąpią w turnieju głównym jest sześć Polek. Do Agaty Kurowskiej, Magdaleny Tokarskiej (awans z listy WTA), Anny Żarskiej, Karoliny Rejniak i Barbary Krzesińskiej (dzikie karty) dołączyła Marta Domachowska, która

przebiła się z eliminacji. Polka pokonała w nich Alicję Rosolską (6:3, 6:2) i Magdaleny Tokarską (6:1, 6:4). Blisko awansu były też Sylwia Niedoła (przegrała decydujący mecz z Rosjaną Korotkewich 5:7, 3:6) i Sylwia Domańska (uległa 4:6, 3:6 Simonie Matei z Rumunii).

W pierwszej rundzie turnieju głównego zagrają m.in.: Agata Kurowska (815 WTA) – Raisa Gourevich (Rosja, 479 WTA), Magdalena Tokarska (1105) – Gabriela Velasco Andreu (Hiszpania, 780), Anna Żarska (aktualna wicemistrzyni Polski) – Simona Matei (Rumunia, 1044), Karolina Rejniak – Barbara Krzesińska i Marta Domachowska – Mariana Conde (Argentyna, 799).

(tam)

## W lidze NBA

# Marna oferta

Pod wodzą Jasona Kidda, który zaliczył drugi triple-double w meczach play off, koszykarze New Jersey Nets pokonali Boston Celtics w pierwszym spotkaniu finału Konferencji Wschodniej ligi NBA.

Kidd wpisał na swoje konto 18 pkt, 13 zbiórek, 11 asyst. Skutecznie grali także jego koledzy. Aż siedmiu zawodników Nets zdobyło w niedzielnym pojedynku co najmniej 10 punktów. – Ich ofensywa była znacznie lepsza od tego, co mogliśmy zaoferować w obronie – stwierdził Jim O'Brien, trener Celtics. – Grali bardzo, bardzo dobrą koszykówkę.

Przed grą Paul Pierce buńczucznie zapowiadał: „Nie ma obrońcy, który jest w stanie mnie zatrzymać”. Zdobył 27 pkt, ale jest to najmniejsza zdobycz asa „Celtów” w meczach przeciwko Nets.

Zespół z New Jersey prowadził nawet 87:70. Rywale jednak nie rezygnowali, zmniejszyli straty o siedem punktów. Na więcej Nets im nie pozwolił.

– Wiedzieliśmy, że są groźną drużyną. Przecież pokonali nas, gdy prowadziliśmy z nimi różnicą 20 punktów. Dlatego zdawaliśmy sobie sprawę, że nawet przy takiej przewadze gra jest nieskończona – skomentował mecz Jason Kidd. – A co do statystyk. Nie dbam o nie tak długo, jak wygrywamy – dodał.

**Finał Konferencji Wschodniej**  
New Jersey Nets – Boston Celtics  
104:97 (31:27, 26:22, 24:19, 23:29). Stan play off: 1:0. Najlepsi: Kidd 18 pkt, 13 zbiórek, 11 asyst, Kittles, Van Horn, MacCulloch po 14 pkt – Pierce, Walker po 27 pkt. (dk)

## III EDYCJA NASZEJ LIGI

12

### ZESTAW PAR NA 30 MAJA

|    | Drużyny              | Wynik | Rozstrzygnięcie |
|----|----------------------|-------|-----------------|
| 1. | OLIMPIA – WARMIA     |       |                 |
| 2. | MLEKOVITA – ORZEŁ    |       |                 |
| 3. | SPARTA – NAREWKA     |       |                 |
| 4. | ŁKS – PANORAMA       |       |                 |
| 5. | POGOŃ – POMORZANKA   |       |                 |
| 6. | WŁÓKNIARZ – STAWISKI |       |                 |

Imię: \_\_\_\_\_ Konto: \_\_\_\_\_  
 Nazwisko: \_\_\_\_\_  
 Adres: \_\_\_\_\_  
 Kupon należy przysłać pod adresem redakcji „Gazety Współczesnej”: ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, skr. poczt. 193 z dopiskiem „Nasza Liga”.  
 Kupon można też wrzucić do skrzynki umieszczonej w holu redakcji na parterze.  
 Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetworzenie moich danych osobowych i ich opublikowanie na łamach „Gazety Współczesnej”. Zostałem poinformowany, że: 1. administratorem danych jest „KRESY BO” spółka z o.o. w Białymstoku, ul. Suraska 1, 2. celem zbierania danych jest obsługa konkursu „Nasza Liga”, 3. moje dane nie będą przekazywane innym podmiotom, 4. mam prawo wglądu do danych, ich poprawiania i uzupełniania, 5. podanie danych jest dobrowolne.  
 \_\_\_\_\_  
 (data, podpis)

## III EDYCJA NASZEJ LIGI

13

### ZESTAW PAR NA 1-2 CZERWCA

|    | Drużyny            | Wynik | Rozstrzygnięcie |
|----|--------------------|-------|-----------------|
| 1. | HETMAN – UNIA      |       |                 |
| 2. | WIGRY – LEGIA II   |       |                 |
| 3. | STAWISKI – OLIMPIA |       |                 |
| 4. | WARMIA – SPARTA    |       |                 |
| 5. | ORZEŁ – WŁÓKNIARZ  |       |                 |
| 6. | POMORZANKA – ŁKS   |       |                 |

Imię: \_\_\_\_\_ Konto: \_\_\_\_\_  
 Nazwisko: \_\_\_\_\_  
 Adres: \_\_\_\_\_  
 Kupon należy przysłać pod adresem redakcji „Gazety Współczesnej”: ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, skr. poczt. 193 z dopiskiem „Nasza Liga”.  
 Kupon można też wrzucić do skrzynki umieszczonej w holu redakcji na parterze.  
 Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetworzenie moich danych osobowych i ich opublikowanie na łamach „Gazety Współczesnej”. Zostałem poinformowany, że: 1. administratorem danych jest „KRESY BO” spółka z o.o. w Białymstoku, ul. Suraska 1, 2. celem zbierania danych jest obsługa konkursu „Nasza Liga”, 3. moje dane nie będą przekazywane innym podmiotom, 4. mam prawo wglądu do danych, ich poprawiania i uzupełniania, 5. podanie danych jest dobrowolne.  
 \_\_\_\_\_  
 (data, podpis)

## Okiem „Żubra”

# REFORMOMANIA



ale wypada wierzyć, iż tylko przez rok. Nie zapominajmy jednak, że od sezonu 2002/2003 wejście w życie tzw. prawo Bosmana (zawodnicy, którzy ukończyli 23 lata, a nie mają z klubami ważnych kontraktów będą mogli zmieniać barwy bez odstępnego) oraz znacznie obowiązywać system licencji. Nawet w IV lidze.

I tu dopiero zaczynają się problemy. Niektóre wymogi mają obowiązywać od zaraz, niektóre dopiero od sezonu 2003/2004, ale przynajmniej połowa podlaskich czwartoligowców na dziś licencyjnych wymogów nie spełnia. A te wymogi to m.in. posiadanie minimum trzech zespołów młodzieżowych, zatrudnienie minimum trenera II klasy (obecnie niektórzy szkoleniowcy nie posiadają nawet tytułu instruktora), wystawianie do gry minimum trzech piłkarzy do lat 21. Ale największe problemy będą ze stadionami (m.in. wymóg posiadania minimum 200 plastikowych siedzisk, ogrodzenie, trawista nawierzchnia boiska), gdyż przeważnie nie są one własnością klubów, a Ośrodków Sportu i Rekreacji. Zapowiadane reformy oraz respektowanie licencyjnych wymogów sprawią, że silne kluby staną się... jeszcze silniejsze, a słabe... coraz słabsze. Natomiast ogromna rzesza małych klubów regionalnych może mieć ogromne problemy z... przystąpieniem do rozgrywek w ogóle. Czy właśnie o takie reformowanie futbolu – szczególnie regionalnego – chodzi?

GRZEGORZ SZERSZENOWICZ

prawda). A wszystkie te redukcje decyzje mają na celu tylko jedno: podniesienie poziomu futbolu w naszym kraju. Zapanowała też swoista baraźomania, gdyż wprowadza się liczne dodatkowe mecze decydujące o awansach bądź spadkach. Nie jest to wprawdzie najszybszy sposób rozstrzygnięcia o losach drużyn, bo wiem można dobrze grać przez cały sezon, a na baraź złapać akurat kryzys formy i się obsunąć, ale z drugiej strony nie ma lepszego sposobu na zredukowanie do minimum ilości drużyn środka tabeli, które grają o nic. Wypada wierzyć, że poziom sportowy doborowej dwunastki w I lidze wzrośnie faktycznie. Poprawią się finanse, albowiem wzrosną wpłaty z Canal+. Wzrośnie niewątpliwie ilość klasowych drużyn w II lidze, ale równocześnie zwiększy się przepaść między tymi ligami w sferze organizacyjno-finance. Beniaminkom ekstraklasy będzie naprawdę trudno dorównać potentatom. Ale chyba jeszcze trudniejszy los czeka beniaminków drugoligowych (mistrzowie III ligi awansują bezpośrednio, a zespoły z drugich miejsc będą grały między sobą baraże). Reforma rozgrywek I i II ligi nie dotyczy wprawdzie futbolu na Podlasiu,

Któż z sympatyków futbolu nie marzy, aby na najbliższym Mundialu nasza narodowa reprezentacja została mistrzem świata. Póki co są to, niestety, tylko marzenia. Ale i tak mistrzami świata już bez wątplenia jesteśmy. W reformowaniu systemu rozgrywek. W tej dziedzinie nikt nas nie pobije. Absolutnie! Cóż tam reforma administracyjna kraju. Cóż tam reforma służby zdrowia, w której nie wiadomo o co chodzi. Reformowanie piłkarskich rozgrywek to jest dopiero nasza narodowa specjalność. Jeśli nie za często dobrze się dzieje na samych boiskach, to przynajmniej niech będą emocje innego typu. Te piłkarskie, nieprawdaz?

Dość ironii, albowiem sprawa jest naprawdę poważna. Właśnie Zarząd Polskiego Związku Piłki Nożnej w sile 36 osób zadecydował o zredukowaniu – od sezonu 2003/2004 – ilości drużyn w I lidze do dwunastu. W II lidze będzie grało 18 zespołów. Natomiast w lidze III będą występowały 64 kluby podzielone na cztery grupy terytorialne, ale rozgrywki te nie będą – jak dotąd – prowadzone przez tzw. makroregiony, a przez sam PZPN, albowiem piłkarska centrala uznała, iż rywalizacji na tym poziomie towarzyszy najwięcej przekrętów (to akurat

## Krzyżówka z hasłem

Litery z pól: C-10, J-4, K-2, F-11, E-5, I-8, B-3, A-6, H-1 utworzą DRUGĄ część aforyzmu Krzysztofa Kąkolowskiego.

POZIOMO: B)

uzgadnia wzajemne działania różnych wykonawców, D) brak inteligencji ♦ szmelo, E) ozdoba czapki wojkowej, F) „kawalek” rakiet kosmicznej ♦ potrzebny do rysowania na piasku, G) pokój szpitalny, H) napój siedmiu złodziei ♦ poczet, świata, J) sprawdzenie prawdziwości czegoś.

PIONOWO: 2) listonosz, 4) więcej niż duet, ale mniej niż kwartet ♦ roślinna tropikalna dostarczająca kurkuminy, 5) 10 kwintali, 6) „Kości zostały rzucone” ♦ zna się na poprawnym myśleniu, 7) mgła, 8) dziennikarski ptak ♦ uszlachetnione żelazo, 10) ogół zagadnień dotyczących pojazdów mechanicznych.

KUPON 21/B

HELLES

– dziennik regionalny. Wydawca: „KRESY BO” sp. z o.o. Adres: 15-950 Białystok, ul. Suraska 1, skr. poczt. 193; Infolinia – dyżur redakcyjny 0 800 12 70 67 (połączenie bezpłatne) Redakcja tel. 748 74 74, fax 748 74 73, Dział Miejski tel. 748 74 62, Zarząd tel. 748 74 00, fax 748 74 01; Biuro Ogłoszeń tel. 748 74 31, fax 748 74 32; e-mail web@wspolczesna.pl Internet http://www.wspolczesna.pl Konto: 18800009-1101214-0000-PLN-000-VVAR w Deut-

ZARZĄD „KRESY BO”: Prezes Zbigniew Fabjańczyk, Wiceprezes Zarządu, Redaktor Naczelny Marek Paszkowski – tel. 748 74 00, fax 748 74 01; REDAKCJA: Zastępca Redaktora Naczelnego – Konrad Kruszewski – tel. 748 74 50; Sekretariat Redakcji – tel. 748 74 74, fax 748 74 73; e-mail: studio@wspolczesna.pl – Sekretarz Redakcji Dariusz Klimaszewski, Z-ca Sekretarza Redakcji: Jarosław Jabłoński, Sebastian Michałowski, Stanisław Dobrowolski, Izabela Jaworska, Anna Wykowska; Dział Miejski tel. 748 74 62, 748 74 61, 748 74 65, 748 74 66, 748 74 58 – kierownik Zbigniew Gołębiowski; Dział Ekonomiczny tel. 748 74 53, 748 74 54 – kierownik Donata Zmiejko; Dział Sportowy tel. 748 74 80, 748 74 81 – kierownik Mariusz Klimaszewski; Magazyn tel. 748 74 50; Studio Komputerowe tel. 748 74 78; Korekta tel. 748 74 79. ODDZIAŁY: Bielsk Podlaski tel. (085) 730 67 86, ul. Mickiewicza 50/54; Elk tel./fax (087) 621 08 05, tel. (087) 610 85 05, ul. Wojska Polskiego 71a – kierownik Alicja Żukowska; Giżycko tel. (087) 428 52 80, ul. Poczta 3; Grajewo tel./fax (086) 272 89 15, ul. Osiedle Centrum 7a – kierownik Aneta Zamojska; Hajnówka tel./fax (085) 682 59 89, ul. 3 Maja 20; Łomża tel./fax (086) 216 56 97, tel. (086) 216 78 99, tel. (086) 215 10 25, ul. Aleja Legionów 7 – kierownik Maria Kaczyńska; Mońki tel./fax (085) 716 57 57, ul. Kolejowa 2; Olsztyn tel. (089) 542 67 80; Ostrołęka tel./fax (029) 764 66 41, tel. (029) 760 94 25, ul. Prądzińskiego 4 lok. 29 – kierownik Ewa Pyśk; Sokółka tel. (085) 711-20-18; Suwałki tel. (087) 566 30 00, tel./fax (087) 563 14 63, ul. Kościuszki 32 – kierownik Grażyna Mikłaszewicz.

Biuro Promocji tel. 748 74 21, 748 74 23, tel./fax 748 74 22; Biuro Reklam i Ogłoszeń tel. 748 74 31, tel./fax 748 74 31, fax 748 74 32; KRAMIK tel. 748 74 48; Ogłoszenia na telefon tel. 748 74 30; Przedstawiciele Handlowi tel. 748 74 41, 748 74 42, 748 74 43. Prenumeratę przyjmują jednostki kolportażowe „RUCH” SA (Białystok, Elk, Łomża, Ostrołęka), Urzędy Pocztowe oraz listonosze do 20 każdego miesiąca; informacja: Dział Kolportażu – tel. (085) 748 74 25, tel./fax (085) 748 74 24. Nr indeksu 350133. ISSN-0137-9488. Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca, w nadesłanych zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmiany tytułów.

Redaktor wydania – Stanisław Dobrowolski



Maciej Żurawski zrobił wrażenie na Engelu

# Każdy czuje się potrzebny

Odkryłem ostatnich dni w polskiej reprezentacji przygotowującej się do finałów piłkarskich mistrzostw świata jest bez wątpienia Maciej Żurawski. – W kadrze narodowej nie brakuje dobrych napastników. Najważniejszy jest fakt, że każdy z zawodników czuje się tej drużynie naprawdę potrzebny – uważa zdobywca jedynej bramki w sobotnim spotkaniu biało-czerwonych z Estonią.

– Trudno się nie cieszyć z gola zdobytego w reprezentacji kraju. Nie traktuję jednak tego jako swojego indywidualnego sukcesu, bo liczy się przede wszystkim wynik zespołu – powiedział po meczu Żurawski. – Jesteśmy zgranym, dobrze rozumiejącym się kolektywem i interes drużyny zawsze musi być stawiany na pierwszym miejscu. Ważne, że ta bramka padła i dzięki niej mogliśmy wygrać z Estonią.

## Daje z siebie wszystko

Piłkarz Wisły pojawił się na boisku po przerwie i gra polskiego zespołu w tej części spotkania wyglądała lepiej niż w pierwszych 45 minutach.

– Wydaje mi się, że tak nie można stawiać sprawy. Trzeba pamiętać, że jesteśmy po naprawdę ciężkich treningach na zgrupowaniu w Niemczech. Każdy organizm inaczej reaguje na tak skomasowaną dawkę wysiłku i nie wszyscy koleldzy czuli się najlepiej – dodał Żurawski. – Trudno mi ocenić czy

gra po przerwie wyglądała lepiej, gdyż przez większą część pierwszej połowy rozgrzewałem się za bramką i niedokładnie śledziłem to, co działo się na boisku. Trzeba też pamiętać, że w naszym zespole było kilka zmian, a Estończycy grali w tym samym składzie.

Król strzelców polskiej ligi zdaje sobie sprawę, że musi cały czas walczyć o miejsce w podstawowym składzie drużyny narodowej i czeka go ciężkie zadanie: – Muszę cały czas przekonywać trenera do swoich umiejętności i udowadniać mu, że warto na mnie stawiać. Nie jest dla mnie ważne czy zagram cały mecz, czy wyjdę na 15, 20 minut. Zawsze muszę dawać z siebie wszystko i tak postępuje każdy zawodnik tej drużyny.

Z postawy Żurawskiego w meczu z Estonią zadowolony był trener Jerzy Engel, który przyznał, że gra tego zawodnika zrobiła na nim duże wrażenie.

Piłkarz Wisły podkreślił, że w drużynie narodowej panuje dobra atmosfera, a rywalizacja o miejsce w podstawowym składzie odbywa się na zdrowych i sportowych zasadach: – Każdy chce się zaprezentować jak najlepiej. W drużynie nie brakuje dobrych napastników. Moim zdaniem, najważniejszy jest fakt, że każdy z nas czuje się tej drużynie naprawdę potrzebny. Rywalizacja o miejsce w składzie jest wszystkim potrzebna, ale ten, który siedzi na ławce wie, że jest tak samo ważny, jak ten, który w danej chwili jest na murawie. I nieważne kto występuje w reprezentacji-



Polscy kibice pożegnali w sobotę swoją reprezentację, która niedługo rozpocznie walkę na mistrzostwach świata

nym ataku, ważne by grał on skutecznie i by zespół zdobywał bramki.

Żurawski spróbował też porównać aktualną dyspozycję reprezentacji Polski i Korei Półd., która dwa dni wcześniej wysoko pokonała Szkocję: – To są tylko sparingi i nie ma sensu porównywać zespołów w pojedynkach korespondencyjnych. 4 czerwca staniemy z

Koreańczykami naprzeciw siebie i wówczas okaże się kto jest lepszy. Ważne, żeby w tym dniu wykazać swoją wyższość.

Po meczu z Estonią piłkarz Wisły wrócił do Krakowa, a dzisiaj ponownie zjawi się w Warszawie, skąd – razem z reprezentacją – wyruszy do Korei.

– Jeszcze nie myślę o pierwszym spotkaniu w mistrzostwach. Na razie wszyscy staramy się skupić na przygotowaniach. Właśnie po to, aby udowodnić Koreańczykom, że wyniki spotkań kontrolnych nie mają przełożenia

na dyspozycję na mundialu – powiedział Żurawski.

## Sędziowski „rodzynek”

Maciej Wierzbowski, arbiter z Gdańska, będzie jedynym przedstawicielem polskich sędziów na piłkarskich mistrzostwach świata w Korei Półd. i Japonii. Wierzbowski będzie pełnił rolę sędziego asystenta.

Wyjazd polskiego arbitra zaplanowany jest na 22 maja. Wierzbowski sędziowaniem spotkań piłkarskich zajmuje się od 12 lat, od pięciu jest arbitrem międzynarodowym.

W marcu polski sędzia przebywał już w Seulu. – Odbywało się tam szkolenie teoretyczne i badania dla wszystkich arbitrow. Muszę przyznać, że wypadły one dla mnie pomyślnie, podobnie jak dla innych kolegów. Jeszcze nie wiem, w jakich i w ilu meczach będę sędziował, okaże się to na miejscu – powiedział Maciej Wierzbowski.

Marzeniem polskiego sędziego jest udział w spotkaniu finałowym, lecz również w finale chciałby zobaczyć biało-czerwonych.

– Mam nadzieję, że Polacy dobrze zagrają podczas mundialu. Wierzę w nich, pomimo że w grach kontrolnych nie zaprezentowali się najlepiej – dodał Wierzbowski.

Idealnym dla niego finałem byłby mecz Polska – Francja.

Maciej Wierzbowski jest asystentem na Wydziale Mechanicznym Politechniki Gdańskiej, niedawno obronił swoją pracę doktorską.

Przygotował:  
Krzysztof Sokółski



## RAPORT MUNDIALOWY

### KOREA POŁUDNIOWA

Bardzo wysoką premię, bo po 433 tysiące euro otrzyma każdy z piłkarzy reprezentacji Korei Południowej za zajęcie pierwszego miejsca w zbliżających się mistrzostwach świata – poinformowała w poniedziałek Koreańska Federacja Piłkarska (KFA). Rzecznik KFA poinformował, że w przypadku zdobycia złotego medalu premia dla holenderskiego trenera Guusa Hiddinka wyniesie 865,5 tys. euro.

### PORTUGALIA

Luis Figo prawdopodobnie nie zagra w towarzyskim spotkaniu z Chinami. Mecz jest zaplanowany na najbliższą sobotę. Powodem jest stan zdrowia piłkarza Realu Madryt, który przechodzi rekonwalescencję po niedawnej kontuzji. Lekarz reprezentacji Portugalii Henrique Jones powiedział, że najważniejsze, aby Figo był zdrowy na finały MŚ. – Rzecz jasna robimy wszystko, aby Luis zagrał w spotkaniu z Chinami, ale nie będziemy narażać go na niepotrzebne obciążenia – powiedział Jones. Portugalczycy przebywają na zgrupowaniu w Macau, gdzie rozegrany zostanie również mecz z Chinami.

### USA

Nadal nie kończą się kłopoty zdrowotne kadrowców trenera Bruce'a Arena. Obronca Greg Vanney nie wystąpi na mistrzostwach świata w Korei Południowej i Japonii z powodu zerwania więzadła w prawym kolanie. Będzie pauzował co najmniej przez sześć tygodni. Do drużyny dołączył w trybie awaryjnym obrońca Steve Cherundolo (Hannover 96). 23-letni Cherundolo był podstawowym zawodnikiem zespołu Areny w eliminacjach MŚ – siedem z

dziesięciu meczów rozpoczął w pierwszej jedenastce. W sumie w drużynie narodowej wystąpił dziesięciokrotnie. W 30 spotkaniach 2. Bundesligi w tym sezonie zdobył jednego gola.

Amerikanie rozegrali też kolejne spotkanie towarzyskie przegrywając w Foxboro z Holandią 0:2 (0:1) po bramkach Roy'a Makaay'a i Andy'ego Van Der Meyde'a. O porażce Amerykanów zdecydowały proste błędy w obronie. W ostatniej minucie przed przerwą pomylił się Eddie Pope i Makaay celnie strzelił do siatki. Natomiast kwadrans przed zakończeniem spotkania błąd Davida Regisa wykorzystał Van der Meyde i ustalił wynik meczu na 2:0 dla „Pomarańczowych”.

### FRANCJA

Obroncy tytułu przylecieli w poniedziałek do Japonii, gdzie w Ibusuki będą przygotowani do rozpoczynających się 31 maja mistrzostw świata – poinformowano na jednej ze stron internetowych. W 23-osobowej reprezentacji Francji zabrakło lidera zespołu Zinedine'a Zidane'a, którego żona Veronique w sobotnią noc w Marsylii urodziła ich trzeciego syna – Theo. Pomocnik madryckiego Realu dołączy do kadry w środę. W trakcie zgrupowania (środa, 22 maja) piłkarze Francji zagrają towarzyski mecz z drużyną ligi japońskiej – Urawa Diamond Reds.

### MEKSYK

W ostatnich dniach reprezentacja Meksyku sprawdzała formę w meczach towarzyskich. Oba nieznacznie wygrała: w San Jose z Boliwią 1:0 (0:0) – gol Palencia i w Los Angeles z AC Milan 2:1 (2:0) – gole Luna i Blanco 11.



### ROSJA

Wysokiej klasy samochód sportowy na drogę za wygrany mecz podczas mistrzostw świata obiecuje najlepszym rosyjskim piłkarzom firma produkująca paliwo. Wartości sto tysięcy dolarów samochód porsche będzie przyznany najlepszemu piłkarzowi rosyjskiemu w każdym zwyciężskim meczu podczas mistrzostw świata w Korei Południowej i Japonii, poinformowała kompania naftowa Tiurmeniu. Wybór najlepszego piłkarza meczu nastąpiłby drogą głosowania przez Internet.

### RPA

Piłkarze RPA pokonali Szkocję 2:0 (1:0) podczas turnieju w Hongkongu. Bramki zdobyli: Tebogo Mokoena (32), George Koumantarakis (90). Szkoci zmarnowali kilka okazji strzeleckich, a ponadto piłka po strzale Kevina Kyle'a z Sunderlandu, trafiła w poprzeczkę bramki rywali.

### SŁOWENIA

Słoweńcy pokonali Ghanę 2:0 w meczu towarzyskim. Bramki zdobyli: Zahovic (25) i Novak (45).

## „Współczesna” z prezentem na Dzień Dziecka

Z jakimi piosenkami kojarzy Ci się dzieciństwo, czy Twoje dziecko zna te piosenki? Z podanych niżej 14 piosenek wybierz 10, które chciałbyś znaleźć na płycie kompaktowej od „Gazety Współczesnej”:

1. „Gdzieś ty bywał czarny baranie?” ☐
2. „Był sobie król” ☐
3. „Mam chusteczkę haftowaną” ☐
4. „Miała baba koguta” ☐
5. „Krakowiaczek” ☐
6. „Krasnoludki” ☐
7. „Mało nas do pieczenia chleba” ☐
8. „Jadą, jadą misie” ☐
9. „Uciekaj myszko do dziury” ☐
10. „Stary niedźwiedź” ☐
11. „Pieski małe dwa” ☐
12. „Jedzie pociąg z daleka” ☐
13. „Stokrotka” ☐
14. „Ojciec Wirgiliusz” ☐

Kupon przynieś lub wyślij „Gazeta Współczesna”, ul. Suraska 1, (pok. 25) 15-950 Białystok, z dopiskiem: „Dzień Dziecka”

24 maja br. - TEKSTY wybranych piosenek  
31 maja br. - PŁYTA CD z piosenkami na Dzień Dziecka



# współczesne DOKŁADY i wnętrza

Redaktor prowadzący  
JAKUB BOGDANOWICZ

P.H.U. „KAMIENIARSTWO”  
**MARMUR-GRANIT  
-AGGLOMARMUR:**  
PARAPETY, SCHODY, BLATY,  
KOMINKI, POSADZKI,  
SPRZEDAŻ ŚLABÓW  
WOJCIECH KALINOWSKI  
HRYNIEWICZE 56, 15-378 BIAŁYSTOK 18  
TEL./FAX (085) 74-28-012  
TEL.KOM. 0502 928 888

Domy tanie i zdrowe w technologii szkieletowej

## Najpierw dom, potem osiedle

W Czarnej Białostockiej powstaje pierwszy dom w technologii szkieletowej. Niby nic dziwnego, ale jest to początek szerokiego projektu, który w efekcie ma spowodować, że w tej miejscowości będą produkowane tanie domy w technologii szkieletowej. W najbliższej przyszłości ma powstać osiedle kilkudziesięciu takich domów.

Założenie jest proste: metr kwadratowy powierzchni domu nie powinien kosztować więcej niż 1300 zł, zaś technologia powinna być zdrowa dla człowieka i gwarantująca jak najlepsze warunki izolacyjne.

– Od kilku lat jesteśmy dostawcami wysokiej jakości materiału do produkcji domów w technologii szkieletowej – powiedział „Współczesnej” Wiesław Dudowicz, prezes firmy Paged z Czarnej Białostockiej. – Nasi odbiorcy to głównie firmy z południa i centrum Polski.

Stąd pojawił się pomysł, aby już od lat sprawdzony sposób budowy domów zaszczyć w regionie, zwłaszcza że to właśnie z okolic Czarnej Białostockiej pochodzi podstawowy materiał do budowy, jakim jest drewno.

Budynki w technologii szkieletowej z reguły wznoszone są z elementów konstrukcyjnych wykonanych z drewna drzew iglastych. Musi być to drewno odpowiednio wysokiej jakości. Jednym z najważniejszych czynników jest wilgotność drewna, która nie powinna przekraczać 20 proc. Taki właśnie materiał jest dostępny w Czarnej Białostockiej.

– Na początek budowany jest jeden dom. Chcemy w trakcie tej budowy pokazać, że jest to technologia łatwa i przede wszystkim szybka. Dziś każda inwestycja trwająca dłużej niż jeden sezon to w praktyce znaczny wzrost jej kosztów – przekonuje Wiesław Dudowicz.

Zdaniem specjalistów, ekipa budowlana jest w stanie w ciągu sezonu budowlanego zbudować bez większego wysiłku dwa budynki w technologii szkieletowej, łącznie z wykończeniem.

Dom od podstaw w zależności od projektu i umiejętności robotników powstaje w czasie 3-4 miesięcy. Najdłużej, bo około miesiąca potrzeba na wylanie fundamentów. Resztę składa się jak dobrze pasujące klocki. Najpierw ustawiany jest szkielet budynku. Potem przerwy między legarami wypełniane są płytami paździerzowymi, a następnie docieplane wełną mineralną. W dalszej kolejności układane są płyty pod podłogę i sufitowe.

– Do pracy wystarczą podstawowe narzędzia do obróbki drewna. Młotek, gwoździe, strugi i piła. Nie ma problemu z tynkowaniem budynku od wewnątrz – położone zostaną płyty kartonowo-gipsowe, tzw. suchy tynk – prezentował na placu budowy prezes Pagedu.

Do tego okna, drzwi, podłogi – np. z paneli, bo układa się je bardzo szybko i dom jest prawie gotów.

Na zewnątrz docieplenie z wełny mineralnej zostanie przykryte tynkiem mineralnym. W efekcie powstały budynek od zewnątrz nie będzie się różnił od tych z cegły.

Jedynymi murowanymi ścianami w budowanym właśnie domu są te oddzielające pomieszczenie z piecem grzewczym. W projekcie przewidziano na parterze ogrzewanie podłogowe, zaś na piętrze kaloryfery. W salonie jest miejsce na kominek, którym będzie można dogrzewać cały budynek.

– Kolejną zaletą tej technologii jest szybkość powstania nowego budynku. Banki bez wahania udzielą kredytu pod zastaw na budynek, który powstanie w krótkim czasie. Może on być z powodzeniem gwarancją, że kredytobiorca wywiąże się z umowy, a mieszkając już w nowym domu ma-



Tak będzie wyglądał dom, który jest właśnie budowany w technologii szkieletowej na działce w Czarnej Białostockiej

my na głowie tylko jedno zmartwienie: spłacić kredyt – twierdzi Wiesław Dudowicz.

Powstający w Czarnej Białostockiej budynek to dopiero początek szerszego projektu. Przede wszystkim w miejscowym Pagedzie ma rozpocząć się produkcja gotowych domów w technologii szkieletowej. Do dyspozycji klientów będzie co najmniej kilkanaście projektów, z możliwością dużej swobody adaptacji. – Jednocześnie chcemy, aby ktoś, kto kupi taki dom, wiedział do kogo się zwrócić o jego zbudowanie, a raczej złożenie – przekonuje prezes Pagedu. – Chcemy klientom przedstawiać listę koncesjonowanych firm wykonawczych, tak, by dobry produkt nie był psutym wykonawstwem.

Według planów, już w niedługiej przyszłości powinno zostać zbudowane w Czarnej Białostockiej osiedle kilkudziesięciu domków jednorodzinnych w technologii szkieletowej. Może zamieszkać w nich białostoczanie zmęczeni miastem, którzy będą mogli codziennie dojeżdżać do pracy.

– Już teraz jest spore zainteresowanie ze strony deweloperów naszym nowym pomysłem – zapewnia Wiesław Dudowicz.

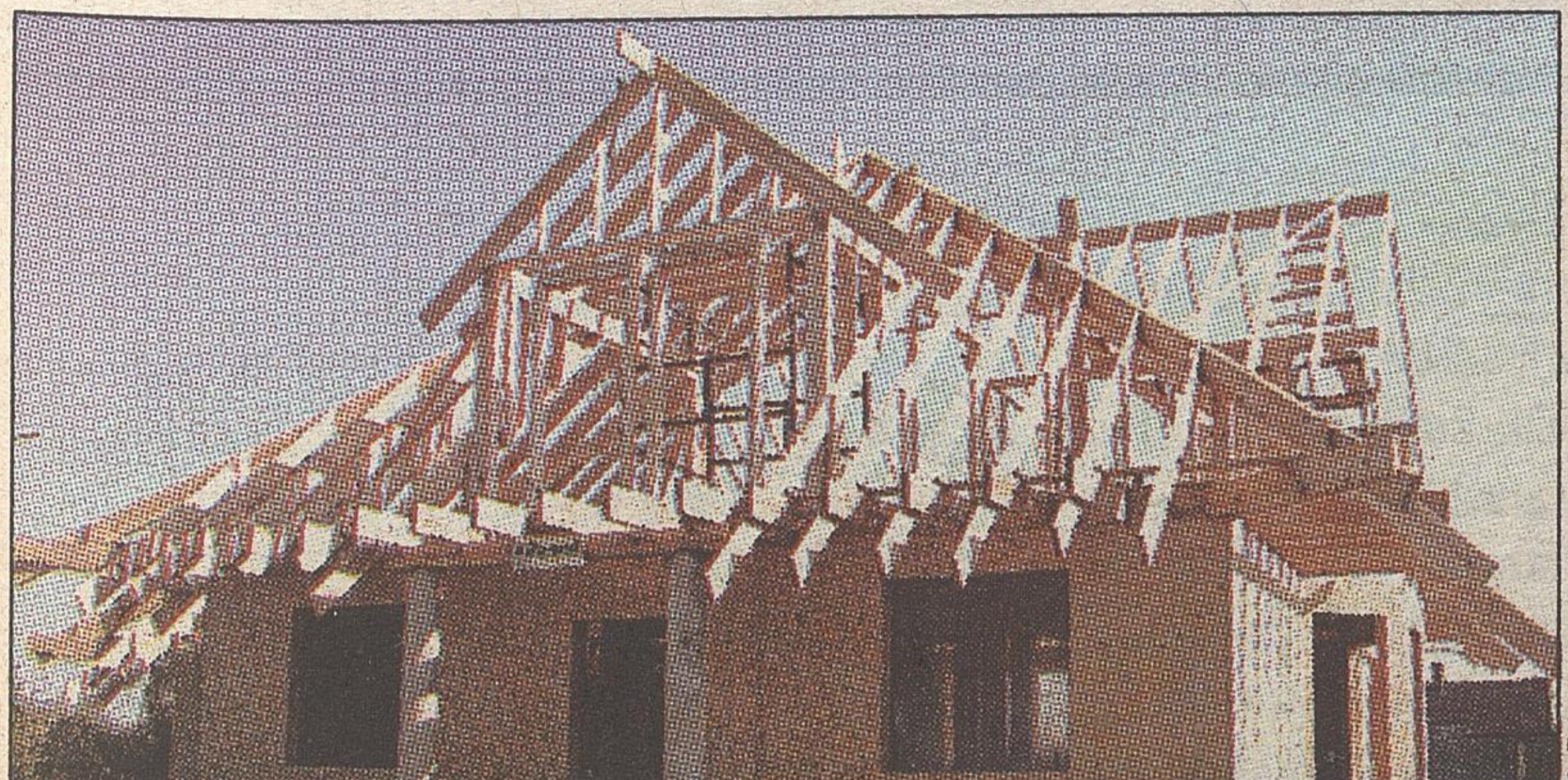
Jakub Bogdanowicz



Podłogę pod ściany gipsowo-kartonowe stanowią wodoodporne płyty paździerzowe



Poszczególne drewniane belki szkieletu domu są łączone za pomocą metalowych obejm i gwoździ



W chwili obecnej budynek ma już ściany zewnętrzne na parterze oraz gotowy szkielet poddasza użytkowego

# ASKO

TANIO I ŁATWO WYKOŃCZYSZ WNĘTRZE

## DYSTRYBUTOR SIDINGU

  
**Royal Europa**

## GLAZURA, TERAKOTA

Białystok, ul. Kolejowa 19 A, tel. (085) 65 11 106

Łomża, al. Legionowa 54, tel. (086) 219 90 03

Elk, ul. Kościuszki 5 A, tel. (085) 62 16 100

www.asko.com.pl



# UWAGA!

**Każde ogłoszenie kończy się trzyliterowym kodem. Jest to kod biura nieruchomości. Jeśli zainteresowała Państwa oferta biura należy odszukać jej kod i numer telefonu w WYKAZIE BIUR.**

## SPRZEDAM MIESZKANIA

### JEDNOPOKOJOWE

Białystok, Antoniukowska, 24,5 mkw., IV p, dobry, po remoncie, 42.000 zł, MED

Białystok, Antoniukowska, 24,5 mkw., II p, cegła, dobra lokalizacja, 45.000 zł, WAN

Białystok, Broniewskiego, 24,6 mkw., IV p, 40.000 zł, POS

Białystok, Ciepła, 25-31 mkw., IV p, cegła 1997 r., 50.000 zł, FOR

Białystok, Dubois, 25 mkw., II p, nowe, 43.000 zł, OST

Białystok, Dubois, 25 mkw., I p, nowe, taras 20 mkw., 43.000 zł, DOM

Białystok, Jarzębinowa, 35,6 mkw., III p, nowa cegła, stan dobry, 61.000 zł, WAN

Białystok, Jurowiecka, 23,7 mkw., II p, balkon, cegła, po remoncie, 40.000 zł, WAN

Białystok, Kilińskiego, 35,68 mkw., I p, możliwość zrobienia na 2-pokojowe, 48.000 zł, DOM

Białystok, Kraszewskiego, 33,9 mkw., cegła, I p, 45.000 zł, BMJ

Białystok, Mickiewicza, 27 mkw., I p, 41.000 zł, OST

Białystok, Pałacowa, 36,5 mkw., I p, 60.000 zł, OST

Białystok, Pałacowa, 36,24 mkw., I p, na biuro, 60.000 zł, WAN

Białystok, Piłsudskiego, 37,2 mkw., parter, cegła, 46.000 zł, BMJ

Białystok, Piłsudskiego, 34 mkw., III p, do wprowadzenia się, okna od podwórza, 47.000 zł, LOK

Białystok, Podleśna, 31,86 mkw., I p, do zrobienia, dobra lokalizacja, 45.000 zł, WAN

Białystok, Pułaskiego, III p, 28,26 mkw., stan bdb, 45.000 zł, STU

Białystok, Pułaskiego, 24,4 mkw., IV p, cegła 1997 r., 43.000 zł, AMI

Białystok, Pułaskiego, 28,26 mkw., III p, cegła, 45.000 zł, DOM

Białystok, Pułaskiego, 25,22 mkw., II p, cegła 1997, balkon, 45.000 zł, LOK

Białystok, Rzymowskiego, 26,3 mkw., II p, cegła, 49.500 zł, HEM

Białystok, Sienkiewicza, 36,5 mkw., III p, starsza cegła, do odświeżenia, 45.000 zł, DRA

Białystok, Sienkiewicza, 36,7 mkw., III p, cegła, w centrum, 47.000 zł, WAN

Białystok, Sobieskiego, 38 mkw., parter, nowa cegła, wykończenie, 90.000 zł, MED

Białystok, Stoleczna, 22 mkw., cegła II p, 37.000 zł, BMJ

**BIURA  
NIERUCHOMOŚCI  
ZAINTERESOWANE  
ZAMIESZCZENIEM  
OGŁOSZEŃ  
PROSIMY O KONTAKT  
POD NR. TELEFONU  
(0-85) 748-74-29**

Białystok, Tuwima, 38,8 mkw., III p, z wymienioną stolarką okienną, 45.000 zł, AMI

Białystok, Tuwima, 38,9 mkw., parter, na zakład fryzjerski, 59.000 zł, WAN

Białystok, Upalna, 25 mkw., parter wysoki, cegła 1999r., panele, 49.000 zł, FOR

Białystok, Wesoła, 31 mkw., parter, wieżowiec z cegły, 45.000 zł, HEM

Białystok, Wołodyjowskiego, 23,5 mkw., cegła, II p, 37.000 zł, BMJ

Białystok, Zachodnia, 29,8 mkw., I p, cegła, 2000r., wyposażenie, 65.000 zł, FOR

Białystok, Zwierzyniecka, 33 mkw., parter, 42.000 zł, HEM

Białystok, Zwierzyniecka, 23,25 mkw., IV p, 39.000 zł, LOK

Białystok, Zwierzyniecka, 36,4 mkw., IV p, bardzo dobry stan, 58.000 zł, AMI

Białystok, Zwierzyniecka, 24 mkw., II p, 38.000 zł, FOR

Białystok, Zwierzyniecka, 23 mkw., IV p, balkon, 40.000 zł, FOR

Elk, Piłsudskiego, 33 mkw., III p, balkon, nowe budownictwo, 52.000 zł, KOR

Łomża, Dmowskiego, 32,52 mkw., parter, telefon, do remontu, 30.000 zł, TYT

Łomża, Stacha Konwy, 28,5 mkw., parter, do zamieszkania, 28.000 zł, TYT

Warszawa, Makowska, 25 mkw., I p, do zamieszkania, 90.000 zł, TYT

Wiśniowo Elckie, 30 mkw., I p, c.o., budynek gospodarczy, telefon, 21.000 zł, KOR

### DWUPOKOJOWE

Augustów, 42 mkw., III p, 70.000 zł, KLE

Białystok, al. Piłsudskiego, 49,8 mkw., II p, 62.000 zł, AMI

Białystok, Armii Krajowej, 51,1 mkw., parter, 11-letnie, 65.000 zł, DOM

Białystok, Armii Krajowej, 56,6 mkw., parter, cegła, 87.000 zł, BMJ

Białystok, Batalionów Chłopskich, 55,2 mkw., II p, stan dobry, 75.000 zł, WAN

Białystok, Berlinga, 47,9 mkw., parter, do remontu, 55.000 zł, LOK

Białystok, Białówny, 50 mkw., I p, 85.000 zł, FOR

Białystok, Boboli, 47 mkw., III p, komfortowe, zabudowy, cegła 1997 r., 86.000 zł, FOR

Białystok, Bohaterów Getta, 51 mkw., II p, atrakcyjne, cegła, 130.000 zł, BMJ

Białystok, Branickiego, 32,5 mkw., III p, 50.000 zł, OST

Białystok, Chrobrego, 39 mkw., I p, rozkładowe, 70.000 zł, AMI

Białystok, Chrobrego, 32,3 mkw., IV p, 45.000 zł, DOM

Białystok, Ciepła, 39 mkw., IV p, 52.000 zł do negocjacji, POS

Białystok, Dubois, 51 mkw., IV p, 69.000 zł, LOK

Białystok, Dubois, 43,6 mkw., WP, 68.000 zł, OST

Białystok, Dubois, 43,6 mkw., wysoki parter, OKAZJA, w pełni urządzone, 70.000 zł, LOK

Białystok, Dworska, 37,4 mkw., wysoki parter, cegła, 71.000 zł, HEM

Białystok, Fabryczna, parter, cegła, 50 mkw., 75.000 zł, STU

Białystok, Grochowa, 49,8 mkw., VI p, cegła, 60.000 zł, BMJ

Białystok, Grochowa, 43 mkw., I p, 72.000 zł, FOR

Białystok, Gruntowa, 42 mkw., WP, cegła, 63.000 zł, OST

Białystok, Gruntowa, 37 mkw., III p, stara cegła, nowa glazura, terakota, panele, 56.000 zł, DRA

Białystok, Jurowiecka, 53 mkw., na lokal usługowy, 76.000 zł, WAN

Białystok, Konopnickiej, 52 mkw., I p, cegła 2000 r., 102.000 zł, FOR

Białystok, Kopernika, 39 mkw., IX p, 42.000 zł, FOR

Białystok, Leśna, 36,24 mkw., II p, cegła, 50.000 zł, AMI

Białystok, Lipowa, 45,2 mkw., III p, 60.000 zł, AMI

Białystok, Lipowa, 50,4 mkw., III p, cegła, 62.000 zł, HEM

Białystok, Mickiewicza, 47 mkw., parter, na biuro, 66.000 zł, WAN

Białystok, Mickiewicza, 47,1 mkw., VI p, po remoncie, do wprowadzenia się, 68.000 zł, LOK

Białystok, Mickiewicza, 46 mkw., II p, zamknięte osiedle, 105.000 zł, FOR

Białystok, Mieszka I, 32 mkw., II p, 51.000 zł, FOR

Białystok, Młynowa, 44 mkw., III p, cegła, 78.000 zł, BMJ

Białystok, Młynowa, 47 mkw., III p, cegła 1994 r., 78.000 zł, FOR

Białystok, Młynowa, 40 mkw., parter, cegła 1994 r., umeblowane, 80.000 zł, FOR

Białystok, Narewska, 37,5 mkw., IV p, 47.000 zł, OST

Białystok, Orzeszkowej, 42,4 mkw., IV p, 65.000 zł, DOM

Białystok, os. Młodych, 37 mkw., II p, stan bdb, cegła, 52.000 zł, STU

Białystok, Palmowa, 41 mkw., III p, cegła 1997r., komfortowe, zabudowy, sprzęt AGD, 88.000 zł, garaż 25.000 zł, FOR

Białystok, Palmowa, 38 mkw., I p, cegła 1997 r., 68.000 zł, AMI

Białystok, Pałacowa, 36,22 mkw., I p, cegła, do remontu, 60.000 zł, LOK

Białystok, Piastowska, 43 mkw., II p, cegła, 65.000 zł, FOR

Białystok, Piłsudskiego, 50 mkw., cegła, III p, 69.000 zł, BMJ

Białystok, Piłsudskiego, 29 mkw., parter, 38.000 zł, POS

Białystok, Pogodna, 41,35 mkw., IV p, nowa cegła, stan dobry, 77.000 zł, WAN

Białystok, Pogodna, 40,35 mkw., IV p, cegła 1995 r., 77.000 zł, DRA

Białystok, Porzeczkowa, 39,3 mkw., parter, 58.000 zł, DOM

Białystok, Pułaskiego, 44 mkw., parter, ew. zamiana na trzypokojowe, 72.000 zł, DRA

Białystok, Rumiankowa, 46 mkw., IV p, cegła 1994 r., 72.000 zł, FOR

Białystok, Rzymowskiego, 40,5 mkw., II p, 77.000 zł, FOR

Białystok, Rzymowskiego, 36,5 mkw., II p, komfortowe, 75.000 zł, FOR

Białystok, Rzymowskiego, 48,5 mkw., II p, 66.000 zł, OST

Białystok, Rzymowskiego, 40,2 mkw., II p, cegła, ładne, 70.000 zł, DRA

Białystok, Sienkiewicza, 56,8 mkw., II p, cegła, duży balkon, do remontu, 76.000 zł, LOK

Białystok, Skłodowskiej, 49 mkw., III p, cegła 1998 r., komfortowe, 150.000 zł, garaż 25.000 zł, FOR

Białystok, Skrajna, 46 mkw., parter, stan bdb, garaż, 100.000 zł, WAN

Białystok, Słowackiego, 35,9 mkw., III p, po kapitalnym remoncie, 62.000 zł, MED

Białystok, Słowackiego, 36 mkw., III p, cegła, 63.000 zł, BMJ

Białystok, Sobieskiego, 45,16 mkw., III p, cegła, stan dobry, 56.000 zł, WAN

Białystok, Stroma, 50,5 mkw., I p, 63.000 zł, LOK

Białystok, Swobodna, 50,6 mkw., parter, 54.000 zł, AMI

Białystok, Swobodna, IV p, 48 mkw., 59.000 zł, STU

Białystok, Swobodna, 43,8 mkw., parter, cegła, do zamieszkania, 84.000 zł, DOM

Białystok, Swobodna, 49 mkw., III p, po generalnym remoncie, wymieniona stolarka, rolety, 79.000 zł, FOR

Białystok, Szeroka, 48,4 mkw., I p, cegła 6-letnia, atrakcyjne wyposażenie, z garażem, 115.000 zł, DOM

Białystok, Św. Wojciecha, 32,3 mkw., VIII p, do zrobienia, 46.000 zł, WAN

Białystok, Towarowa, 39 mkw., IV p, stan dobry, 56.500 zł, WAN

Białystok, Waszyngtona, 55,66 mkw., III p, cegła 35 lat, 68.000 zł, DOM

Białystok, Wiejska, 32 mkw., parter, 49.000 zł, FOR

Białystok, Zachodnia, 42 mkw., I p, cegła 2000 r., 98.000 zł, garaż 16.000 zł, FOR

Białystok, Żabia, 43 mkw., III p, 52.000 zł, FOR

Białystok, Żabia, 49 mkw., II p, cegła, 60.000 zł, BMJ

Czarna Białostocka, 48 mkw., II p, 40.000 zł, POS

Elk, Kilińskiego, 42 mkw., IV p, c.o., nowe budownictwo, 52.500 zł, KOR

Elk, Mariampolska, 56 mkw., II p, c.o., standard, 70.000 zł, KOR

Elk, Wojska Polskiego, 48 mkw., II p, c.o., standard, balkon, 72.000 zł, KOR

Łomża, Dworna, 55 mkw., parter, po remoncie, 65.000 zł, TYT

Łomża, Polowa, 37,36 mkw., III p, 37.000 zł, TYT

Nowa Wieś Elcka, 41 mkw., II p, c.o. lokalne, bezczynszowe, standard, garaż, działka, 40.000 zł, KOR

Rymki, 40 mkw., I p, c.o. lokalne, działka ogrodnicza, 15.000 zł, KOR

Suwałki, 36 mkw., III p, garaż, działka, obrzeża miasta, 42.000 zł, TRA

Suwałki, os. Północ, 38 mkw., III p, 43.000 zł, TRA

Suwałki, os. Północ, 48,34 mkw., IV p, winda, 50.000 zł, TRA

### TRZYPOKOJOWE

Augustów, 60,3 mkw., II p, standard podstawowy, 75.000 zł, KLE

Augustów, 60,3 mkw., III p, wysoki standard wykończenia, 80.000 zł, KLE

Białystok, Antoniukowska, 55,5 mkw., parter, 72.000 zł, POS

Białystok, Antoniukowska, 53 mkw., III p, cegła, 73.000 zł, BMJ

Białystok, Armii Krajowej, 68 mkw., II p, 108.000 zł, FOR

Białystok, Armii Krajowej, parter, 56,6 mkw., stan bdb, STU

Białystok, Armii Krajowej, 64 mkw., III p, stan bdb, POS

Białystok, Armii Wojska Polskiego, 54 mkw., parter, cegła 2000 r., komfortowe, 130.000 zł, FOR

Białystok, Bacieczki, 60 mkw., II p, pokój z aneksem, garaż, 110.000 zł, DRA

Białystok, Berlinga, 60,3 mkw., IV p, płyta, ciche miejsce, obudowy, 60.000 zł, DRA

Białystok, Berlinga, 60,2 mkw., II p, do zrobienia, 62.000 zł, WAN

Białystok, Białostoczek, 48 mkw., II p, 63.000 zł, FOR

Białystok, Chrobrego, 64,6 mkw., II p, cegła 1994 r., wykończone, 145.000 zł, FOR

Białystok, Chrobrego, 62 mkw., IV p, płyta, 65.000 zł, BMJ

Białystok, Chrobrego, 48,8 mkw., IV p, do wprowadzenia się, 61.000 zł, LOK

Białystok, Chrobrego, 60 mkw., I p, cegła, 1994 r., wykończone, 130.000 zł, FOR

Białystok, Chrobrego, 64,6 mkw., II p, 8-letnia cegła, 150.000 zł, AMI

Białystok, Chrobrego, 60 mkw., parter, 7-letnie, 120.000 zł, BMJ

Białystok, Daleka, 60 mkw., III p, 72.000 zł, FOR

Białystok, Dubois, 55,4 mkw., I p, cegła, 110.000 zł, BMJ

Białystok, Dubois, 72 mkw., IV p, po remoncie, 94.500 zł, LOK

Białystok, Elektryczna, 65,1 mkw., parter, na biuro, firmę, gabinet, cegła, 80.000 zł, DRA

Białystok, Elektryczna, 65,13 mkw., parter, 80.000 zł, POS

Białystok, Fabryczna, 60 mkw., VII/X p, bardzo dobry stan, 60.000 zł, FOR

Białystok, Gajowa, II p, 76.000 zł, HEM

Białystok, Goldapska, 60,8 mkw., parter, płyta, 69.000 zł, BMJ

Białystok, Goldapska, 60,8 mkw., parter, 69.000 zł, DOM

Białystok, Kraszewskiego, 76,5 mkw., I p, cegła 1996 r., 162.000 zł, OST

Białystok, Kraszewskiego, 78,5 mkw., I p, 1997 r., 158.000 zł, FOR

Białystok, Kraszewskiego, 76,5 mkw., I p, cegła, 167.000 zł, HEM

Białystok, Kręta, 102-119 mkw., dwupokojowy apartament, supernowoczesny, 410.000 zł, FOR

Białystok, Lawendowa, 63,8 mkw., IV p, w dobrym stanie, 85.000 zł, LOK

Białystok, Legionowa, 59 mkw., IX/X p, 72.000 zł, FOR

Białystok, Leśna Dolina, 45 mkw., II p, 1997 r., stan bdb, cegła, 81.000 zł, STU

Białystok, Łagodna, 60,12 mkw., II p, 79.000 zł, HEM

Białystok, Mickiewicza, 62,9 mkw., III p, zadbane, 130.000 zł, AMI

Białystok, Mickiewicza, 60 mkw., parter, osiedle zamknięte, komfortowe, 190.000 zł, FOR

Białystok, Mickiewicza, 110 mkw., IV p, skosy, nowa cegła, 160.000 zł, MED

Białystok, Modlińska, 70,6 mkw., III p, stan bdb, 160.000 zł, WAN

Białystok, Nowe Miasto, III p, nowoczesne, 110.000 zł, STU

Białystok, Nowogródzka, IV p, 54,32 mkw., stan dobry, 67.000 zł, MED

Białystok, Nowosielska, 60 mkw., IV p, do remontu, 63.000 zł, LOK

Białystok, Nowosielska, 60 mkw., IV p, 65.000 zł, HEM

Białystok, Olsztyńska, 60 mkw., II p, 73.000 zł, FOR

Białystok, Palmowa, 60,2 mkw., IV p, do negocjacji cena, 64.000 zł, POS

Białystok, Piasta, 60,6 mkw., I p, stan dobry, 71.000 zł, STU

Białystok, Piasta, 61,8 mkw., IV p, po remoncie, 75.000 zł, WAN

## Wykaz biur:

AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 743-62-08

BMJ - BMJ, Białystok, ul. Boh. Getta 3, tel. (0-85) 744-50-60

DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99

DRA - AD Dragowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 652-09-81

FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83

HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35

KLE - Klepaccy, Augustów, ul. Kopernika 4, tel. (0-87) 643-23-68

KOR - Kormoran, Elk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75

LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, [www.bnllokal.prv.pl](http://www.bnllokal.prv.pl)

MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 653-72-81

MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Elk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02

OST - Trafic, Ostafiński, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92

POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08

STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15

TRA - Transakcja, Suwałki, ul. Kościuszki 120, tel. (0-87) 566-56-14

TYT - Tytan, Łomża, ul. Polowa 45/204, tel. (0-86) 216-62-26

WAN - Wschodnia Agencja Nieruchomości, Białystok, ul. Suraska 1, tel. (0-85) 742-17-56



# OFERTY BIUR NIERUCHOMOŚCI

III

Białystok, Pogodna, 64 mkw., parter, do zamieszkania, taras, 120.000 zł, ŁOK  
Białystok, Pogodna, 65,8 mkw., parter, cegła, budowa 2000 r., z nakładami, 130.000 zł, DOM  
Białystok, Pogodna, 63,8 mkw., parter, blok z 1992 r, 113.000 zł, AMI  
Białystok, Pogodna, 67 mkw., cegła 1998 r., wysoki parter, 135.000 zł, FOR  
Białystok, Poleska, 60 mkw., II p, płyta, 90.000 zł, BMJ  
Białystok, Porzeczkowa, 59,3 mkw., X p, ładne, 58.000 zł, DOM  
Białystok, Porzeczkowa, 72,1 mkw., parter, po kapitalnym remoncie, 73.000 zł, DOM  
Białystok, Pułaskiego, 66 mkw., II p, zamknięty teren, komfortowe, 165.000 zł, FOR  
Białystok, Pułaskiego, 53 mkw., III p, cegła 1998 r., 110.000 zł, FOR  
Białystok, Pułaskiego, 59,9 mkw., I p, 5-letni blok, 119.000 zł, AMI  
Białystok, Radzymińska, 57,3 mkw., XI p, stan dobry, 54.500 zł, MED  
Białystok, Radzymińska, 57,3 mkw., do odświeżenia, 54.400 zł, DRA  
Białystok, Rumiankowa, 65,9 mkw., III p, 75.000 zł, DOM  
Białystok, Rumiankowa, 63 mkw., IV p, 73.000 zł, FOR  
Białystok, Sikorskiego, 58,9 mkw., III p, 65.000 zł, DOM  
Białystok, Sikorskiego, 58,9 mkw., parter, do wprowadzenia się, 69.000 zł, LOK  
Białystok, Skrajna, 55 mkw., wysoki parter, cegła, 86.000 zł, HEM  
Białystok, Skrajna, 55,5 mkw., I p+ garaż, cegła, 145.000 zł, BMJ  
Białystok, Storczykowa, 61 mkw., II p, 66.000 zł, FOR  
Białystok, Stroma, 59 mkw., III p, 73.000 zł, FOR  
Białystok, Stroma, 69,5 mkw., II p, wymieniona stolarka, aneks kuchenny, 86.000 zł, OST  
Białystok, Stroma, 62,9 mkw., VI p, glazura, terakota, parkiet, garaż, telefon, liczniki, 66.000 zł, LOK  
Białystok, Stroma, 61 mkw., III p, 73.000 zł, FOR  
Białystok, Szarych Szeregów, 72,8 mkw., IV p, bardzo ładny rozkład, do zamieszkania, 129.000 zł, LOK  
Białystok, Szarych Szeregów, 72,8 mkw., IV p, atrakcyjne, cegła, 128.000 zł, BMJ  
Białystok, Szarych Szeregów, 64,25 mkw., IV p, cała 9 lat, 93.000 zł +garaż, DOM  
Białystok, Szarych Szeregów, 72,8 mkw., IV p, atrakcyjne, 128 000 zł, WAN  
Białystok, Szeroka, 61,1 +18,8 mkw., III p, 6-letni blok, cegła, 130.000 zł, AMI  
Białystok, Szeroka, 66,6 mkw., III p, 6-letni blok, cegła, z garażem, 136.000 zł, AMI  
Białystok, Św. Wojciecha, 48 mkw., II p, 64.000 zł, FOR  
Białystok, Św. Wojciecha, 48 mkw., III p, 58.000 zł, FOR  
Białystok, Świętojańska, 55,9 mkw., parter, cegła, 73.000 zł, HEM  
Białystok, Upalna, 59,6 mkw., III p, 74.000 zł, HEM  
Białystok, Upalna, 69,5 mkw., III p, 78.000 zł, HEM  
Białystok, Waryńskiego, 78 mkw., I p, kamienica 10-letnia, 170.000 zł, FOR  
Białystok, Waszyngtona, 60,1 mkw., VI p, 69.000 zł, DOM  
Białystok, Waszyngtona, 60,1 mkw., II p, stan dobry, 75.000 zł, MED  
Białystok, Waszyngtona, 48 mkw., VI p, wieżowiec, 65.000 zł, HEM  
Białystok, Wiejska, 48,2 mkw., IV p, OWT, 60.000 zł, AMI  
Białystok, Witosa, 62,9 mkw., III p, 75.000 zł, HEM

Białystok, Witosa, 62,9 mkw., II p, w dobrym stanie, niski budynek, 82.000 zł, LOK  
Białystok, Witosa, 63 mkw., II p, 82.000 zł, HEM  
Białystok, Zachodnia, 77 mkw. + poddasze, II p, apartament dwupoziomowy, wykończone, jednoroczne, not, 165.000 zł, FOR  
Białystok, Zachodnia, 60 mkw. + 29 mkw., II p +poddasze, dwupoziomowy apartament, komfortowe, 170.000 zł, FOR  
Białystok, Zagórna, 72 mkw., I p, loggia, 79.000 zł, FOR  
Białystok, Zagórna, 60 mkw., II p, 75.000 zł, POS  
Białystok, Zagórna, 59 mkw., I p, cegła, 125.000 zł, BMJ  
Białystok, Zagumienna, 60,5 mkw., parter/IV p, nowe okna, ogródek, WAN  
Białystok, Zagumienna, 60,5 mkw., parter, 75.000 zł, HEM  
Białystok, Zielone Wzgórza, 59 mkw., III p, płyta, stan dobry, 73.000 zł, STU  
Białystok, Zielonogórska, 59 mkw., II p, komfortowe, cegła 1996 r., 107.000 zł, FOR  
Elk, Grodzieńska, 61 mkw., II p, balkon, wieżowiec, winda, 76.000 zł, KOR  
Elk, Kochanowskiego, 60 mkw., III p, c.o., balkon, standard, 80.000 zł, KOR  
Elk, Mariampolska, 72,8 mkw., IV p, c.o., balkon, standard, 94.000 zł, KOR  
Elk, Okulickiego, 60,1 mkw., I p, c.o., balkon, standard, 85.000 zł, KOR  
Elk, Piękna, 65 mkw., III p, balkon, standard, 82.000 zł, KOR  
Elk, Wojska Polskiego, 74,1 mkw., II p, wysoki standard, garaż, 111.150 zł+15.000 zł garaż, MKN  
Łomża, Niemcewicz, 60,5 mkw., V p, duży balkon, winda, do zamieszkania, 62.000 zł, TYT  
Łomża, Piękna, 64,07 mkw., II p, telefon, balkon, 70.000 zł, TYT  
Łomża, Przykoszarowa, 61,65 mkw., parter, duży balkon, 80.000 zł, TYT  
Suwałki, obrzeża miasta, 54,4 mkw., parter, ogródek, 50.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 68 mkw., I p, komfort, 82.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 67,4 mkw., IV p, 74.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 66,27 mkw., II p, 69.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 63 mkw., parter, ogródek, 65.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 61 mkw., III p, 61.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 58 mkw., I p, komfort, 82.000 zł, TRA  
Zambrów, Woj. Polskiego, 40 mkw., parter, dwupoziomowe, 46.000 zł, MED

### CZTEROPOKOJOWE

Białystok, Berlinga, 84,5 mkw., IX p, po remoncie, przebudowie, 75.000 zł, DRA  
Białystok, Chrobrego, 75,5 mkw., IV p, cegła, ładne, 140.000 zł, DRA  
Białystok, Chrobrego, 75,7 mkw., IV p, nowa cegła, do zamieszkania, 140.000 zł, WAN  
Białystok, Daleka, 72 mkw., parter, płyta, 79.000 zł, FOR  
Białystok, Dubois, 90 mkw., IV-V p, cegła 1996 r., 165.000 zł, FOR  
Białystok, Fabryczna, 72,6 mkw., VIII p, lub zamiana, 68.000 zł, DOM  
Białystok, Gajowa, 71,9 mkw., III p, do negocjacji, 80.000 zł, POS  
Białystok, Gajowa, 71,9 mkw., II p, wieżowiec, 79.000 zł, HEM  
Białystok, Gajowa, 71,9 mkw., II p, MOŻLIWOŚCI PODZIAŁU NA DWA MNIEJSZE, 80.000 zł, LOK  
Białystok, Gromadzka, 72 mkw., IV p, 72.000 zł, OST  
Białystok, Kraszewskiego, 93 mkw., cegła 1997 r., 200.000 zł, FOR

Białystok, Nowe Miasto, 90 mkw., III-IV p, dwupoziomowe, stan dobry, 2000 r. budowy, 170.000 zł, STU  
Białystok, Ogrodowa, 72 mkw., II p, 87.000 zł, DOM  
Białystok, Rzymowskiego, 84,75 mkw., VI p, stan dobry, 90.000 zł, MED  
Białystok, Rzymowskiego, 85 mkw., V p, 80.000 zł, OST  
Białystok, Słonecznikowa, 80,2 mkw., II p, stan dobry, 85.000 zł, WAN  
Białystok, Solidarności, 63 mkw., X p, 68.000 zł, HEM  
Białystok, Starobojarska, 83 mkw., III p, atrakcyjna lokalizacja, 95.000 zł, WAN  
Białystok, Swobodna, 72,07 mkw., I p, stan dobry, 75.000 zł, MED  
Białystok, Szarych Szeregów, 96 mkw., IV p, cegła, sprzedaż lub wymiana na trzypokojowe, 115.000 zł, DRA  
Białystok, Szeroka, 81 mkw., II p, komfortowe, garaż, 160.000 zł, FOR  
Białystok, Szeroka, 115-130 mkw., dwupoziomowy apartament, 200.000 zł, FOR  
Białystok, Towarowa, 57,9 mkw., parter, do zamieszkania, 69.000 zł, WAN  
Białystok, Wiejska, 78 mkw., III p, cegła, 124.000 zł, BMJ  
Białystok, Wiejska, 78 mkw., III p, cegła 1994 r., 125.000 zł, FOR  
Białystok, Wierzbowa, 62,4 mkw., IX p, 70.000 zł, LOK  
Białystok, Wyszyńskiego, 62,2 mkw., III p, 80.000 zł, HEM  
Białystok, Zachodnia, 76 mkw. + 39 mkw., II + poddasze, apartament dwupoziomowy, zabudowa kuchni, wyposażenie AGD, 205.000 zł, FOR  
Białystok, Zielonogórska, 78 mkw., płyta, I p, 95.000 zł, BMJ  
Białystok, Białostoczek, parter, I p, dwupoziomowe, 90 mkw., garaż, stan bdb, 1995 r. budowa, 155.000 zł, STU  
Elk, centrum, 200 mkw., mieszkanie dwupoziomowe, stan surowy, układ do ustalenia, instalacje doprowadzone do lokalu, okna PCV, 1400 zł/mkw., MKN  
Elk, Chopina, 74 mkw., II p, c.o., kamienica, po kapitalnym remoncie, 88.000 zł, KOR  
Elk, Grota Roweckiego, 75 mkw., I p, balkon, standard, 82.000 zł, KOR  
Elk, os. Kochanowskiego, 73 mkw., III p, standard, 80.000 zł, MKN  
Kleosin, Wyszyńskiego, 73 mkw., IV p, OWT, do wprowadzenia się, 80.000 zł, LOK  
Leśna - Kleosin Ignatki, 73 mkw., III p, płyta, 72.000 zł, BMJ  
Łomża, Chopina, 72 mkw., parter, wykończone standardowo, 1000 zł/mkw., TYT  
Łomża, Konstytucji 3 Maja, 72,6 mkw., I p, do zamieszkania, 87.000 zł, TYT  
Łomża, Ks. Anny, 85 mkw., IV p, okna PCV, parkiet dębowy, 90.000 zł, TYT  
Łomża, Przykoszarowa, 72 mkw., IV p, balkon, wykończone, 900 zł/mkw., TYT  
Łomża, Spółdzielcza, 73 mkw., V p, winda, wysoki standard, 90.000 zł, TYT  
Łomża, Śniadeckiego, 72,36 mkw., IV p, glazura, terakota, podłoga mozaika, 72.000 zł, TYT  
Suwałki, centrum, 70 mkw., IV p, 70.000 zł, TRA  
Suwałki, os. Północ, 78 mkw., parter, komfort, 100.000 zł, TRA

### PIĘCIOPOKOJOWE

Białystok, Jarzębinowa, 84,7 mkw., I p, 100.000 zł, HEM  
Białystok, Kalinowa, 84 mkw., I p, do wprowadzenia się, 88.000 zł, LOK  
Białystok, Konwaliowa, 109,8 mkw., NP. +WP, z garażem, 139.000 zł, WAN  
Białystok, Studzienna, 84,2 mkw., I p, glazura, terakota, parkiet, garaż, tel., liczniki, balkon, 85.000 zł, LOK

Białystok, Szarych Szeregów, 96,12 mkw., IV p, cegła, 115.000 zł, LOK  
Białystok, Towarowa, 71,3 mkw., parter, glazura, terakota, parkiet, telefon, liczniki, 82.000 zł, LOK  
Białystok, Towarowa, 71,5 mkw., parter, wieżowiec, 78.000 zł, HEM  
Białystok, Wyszyńskiego, 84,7 mkw., parter, cegła, do wprowadzenia się, 125.000 zł, LOK  
Elk, Chopina, 122 mkw., II p, balkon, piece, kamienica, 90.000 zł, KOR

### DOMY

Augustów, działka 1000 mkw., dom parterowy, 150.000 zł, KLE  
Augustów, dom do remontu nad Kanałem Augustowskim, 55.000 zł, KLE  
Augustów, dom nad rzeką murowany z działką 700 mkw., 200.000 zł, KLE  
Augustów, stan surowy do bliźniaka, ze stolarką, 120.000 zł, KLE  
Bacieczki, 160/250 mkw., nowy środkowy segment, stan surowy otwarty, 150.000 zł, FOR  
Bagienice, gm. Przytuły, 240 mkw., działka 1 ha, do zamieszkania, 120.000 zł, TYT  
Bartosze, gm. Elk, 220 mkw/1,31 ha, stan surowy zamknięty, nad jez. Sunowo, 500.000 zł, MKN  
Białystok, 300 mkw./1 ha, rezydencja pod miastem, stan surowy, 690.000 zł, FOR  
Białystok, Antoniuk, 90/574 mkw., cegła, parter z poddaszem, nowe okna, 180.000 zł, DRA  
Białystok, Baranowicka, 160/750 mkw., na działalność gospodarczą, 160.000 zł, LOK  
Białystok, Blokowa, 100/369 mkw., 1/2 domu, piętrowy, 90.000 zł, WAN  
Białystok, Bojary, 100/590 mkw., drewniany, 148.000 zł, OST  
Białystok, Bojary, 90/600 mkw., drewniany, wolno stojący, pełne uzbrojenie, 140.000 zł, LOK  
Białystok, Dojlidy, 122/1004 mkw., cegła, ocieplony, parter z poddaszem, 280.000 zł, DRA  
Białystok, Dziesięciny, 180/220 mkw., środkowy segment, 250.000 zł, FOR  
Białystok, Dziesięciny, 110/600 mkw., 210.000 zł, FOR  
Białystok, Grabówka, nowy komfortowy segment, 350.000 zł, FOR  
Białystok, Jagiellońska, 160/684 mkw., komfort do zamieszkania, WAN  
Białystok, Jaroszkówka, 180/388 mkw., atrakcyjny, dwa garaże, 80.000 USD, LOK  
Białystok, Jaroszkówka, 110/531 mkw., 280.000 zł, POS  
Białystok, Jaroszkówka, 200/510 mkw., 170.000 zł, FOR  
Białystok, Jaroszkówka, 110/220 mkw., środkowy segment; 5-letnia, wykończona, 250.000 zł, FOR  
Białystok, Jaroszkówka, 1/2 bliźniaka, stan surowy zamknięty, 160.000 zł, FOR  
Białystok, Kleosin, 160/811 mkw., stan surowy zamknięty, cegła Lewkowo, dach blachodachówka, okna 3-szybowe, tynki, prąd, woda doprowadzona do domu, 190.000 zł, FOR  
Białystok, Kleosin, 140/600 mkw., 10-letni, 280.000 zł, FOR  
Białystok, Księżyno, 150/570 mkw., stan surowy zamknięty, 150.000 zł, WAN  
Białystok, Nowe Miasto, 160/600 mkw., 360.000 zł, OST  
Białystok, Nowe Miasto, 183/517 mkw., nowy, wolno stojący, 410.000 zł, AMI  
Białystok, Nowe Miasto, szeregówka, 270.000 zł, POS  
Białystok, Nowe Miasto, 187/1246 mkw., wolno stojący, wykończony częściowo, 410.000 zł, FOR

Białystok, Nowe Miasto, 200/1200 mkw., nowy stan surowy, 290.000 zł, FOR  
Białystok, os. Bacieczki, 171/270 mkw., szeregówka z 2001 r., stan surowy, 135.000 zł, DOM  
Białystok, os. Bema, 42/318 mkw., drewniany, ocieplony, nowe okna, łazienka, 68.000 zł, DRA  
Białystok, os. Bema, 90/622 mkw., drewniany, po kapitalnym remoncie, 160.000 zł, LOK  
Białystok, os. Jaroszkówka, 164 mkw./455 mkw., stan surowy, pełne uzbrojenie, 139.000 zł, MED  
Białystok, os. Młodych, 150/710 mkw., wolno stojący, drewniany, przedwojenny, po kapitalnym remoncie, z murewanym garażem, 183.000 zł, AMI  
Białystok, os. Nowe, 158/257 mkw., częściowo murowany, częściowo technologia kanadyjska, I połowa lat 90-tych, 240.000 zł, DOM  
Białystok, os. Starsielce, 393 mkw./540 mkw., wolno stojący, pełne uzbrojenie, 265.000 zł, MED  
Białystok, Pieczurki, bliźniak, 120/500 mkw., 190.000 zł, POS  
Białystok, Pietrasze, 400/430 mkw., 300.000 zł, POS  
Białystok, Pietrasze, 220/620 mkw., cegła klinkierowa, wolno stojący, nowoczesna architektura, 319.000 zł, FOR  
Białystok, Pietrasze, 170/180 mkw., szeregówka, 230.000 zł, OST  
Białystok, Polowa, 130/840 mkw., do zamieszkania, 150.000 zł, WAN  
Białystok, Skorupy, 115/371 mkw., 170.000 zł, AMI  
Białystok, Skorupy, 140/564 mkw., murowany, 1985 r., do wykończenia, 160.000 zł, DRA  
Białystok, Słoneczny Stok, 140/450 mkw., segment narożny, 250.000 zł, FOR  
Białystok, Starsielce, 260 mkw./1200 mkw., wolno stojący, pełne uzbrojenie, 300.000 zł, MED  
Białystok, Starsielce, 160/830 mkw., 1995 r., nowocześnie wykończony, 350.000 zł, DRA  
Białystok, Starsielce, 180/1200 mkw., stan surowy zamknięty, 190.000 zł, FOR  
Białystok, Wschodnia, 200 +80/148 mkw., murowany i drewniany, 180.000 zł, WAN  
Białystok, Wygoda, 160/560 mkw., po generalnym remoncie, 370.000 zł, FOR  
Białystok, Wysockiego, 220/681 mkw., 4 łazienki, staranne wykończenie, 270.000 zł, DRA  
Białystok, Wyżyny, 136/480 mkw., stan surowy, ładne położenie, 140.000 zł, BMJ  
Białystok, Zgoda, 220/500 mkw., kilkuletni dom, 305.000 zł, FOR  
Białystok, Zwierzyniecka, 158/257 mkw., POS  
Choroszcz, 160/490 mkw., stan surowy zamknięty, 100.000 zł, OST  
Czarna Białostocka, 110 mkw./639 mkw., stan surowy, 150.000 zł, POS  
Czarna Białostocka, 200/660 mkw., wolno stojący, idealny pod działalność gospodarczą, 190.000 zł, LOK  
Dojlidy kol., 240/700 mkw., dom w stanie surowym, z instalacjami, 240.000 zł, AMI  
Elk, 3 km od Elku, 260/4800 mkw., 60 m linii brzegowej Jez. Elckiego, 170.000 zł, KOR  
Elk, centrum, 249,7/313 mkw., trzykondygnacyjny, z częścią usługową, garaż, 260.000 zł, MKN  
Elk, Kochanowskiego, 219.5/604 mkw., wolno stojący, budynki gospodarcze, 250.000 zł, MKN  
Elk, os. Pod Lasem, 343,6/384 mkw., zabudowa bliźniacza, stan surowy częściowo zamknięty, podpiwniczony, z

## Wykaz biur:

AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 743-62-08  
BMJ - BMJ, Białystok, ul. Boh. Getta 3, tel. (0-85) 744-50-60  
DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99  
DRA - AD Drągowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 652-09-81  
FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83  
HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35  
KLE - Klepaccy, Augustów, ul. Kopernika 4, tel. (0-87) 643-23-68  
KOR - Kormoran, Elk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75  
LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, [www.bnlokal.prv.pl](http://www.bnlokal.prv.pl)

MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 653-72-81  
MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Elk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02  
OST - Trafic, Ostafiński, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92  
POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08  
STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15  
TRA - Transakcja, Suwałki, ul. Kościuszki 120, tel. (0-87) 566-56-14  
TYT - Tytan, Łomża, ul. Polowa 45/204, tel. (0-86) 216-62-26  
WAN - Wschodnia Agencja Nieruchomości, Białystok, ul. Suraska 1, tel. (0-85) 742-17-56





**Mennica invest** sp. z o.o.  
Oferuje nowoczesne mieszkania w Jabłonnej  
(20 minut od Centrum Warszawy) w osiedlu:

ZMIENNA  
OD  
DNIA  
W PODPISANIE  
UMOWY

Rajska i Jabłoń




**Uwaga! Już możesz zamieszkać.**  
Jabłonna u zbiegu  
ul. Modlińskiej i ul. Zegrzyńskiej.  
**Bogata oferta kredytów bankowych.**  
**Garaże i stanowiska postojowe.**

**Mieszkania od 28 mkw.,**  
cena od 2615 zł/mkw. brutto.  
**Możliwość łączenia kilku mieszkań.**  
**Mieszkanie pokazowe,**  
Biuro Handlowe Jabłonna  
tel.: 793 09 42, 583 93 23.

**Inwestor:** Mennica invest sp. z o.o.  
Ul. Walecowa 11, 00-851 Warszawa  
Tel.: 583 93 23, fax: 583 93 15

**Współinwestorem osiedla jest:**  
WSC Investment sp. z o.o.  
**Wykonawcą:** Unibud BEP sp. z o.o.

# DREWNO

## DESKI PODŁOGOWE SZALÓWKA TARCICA BUDOWLANA

**KONKURENCYJNE  
CENY!!!**

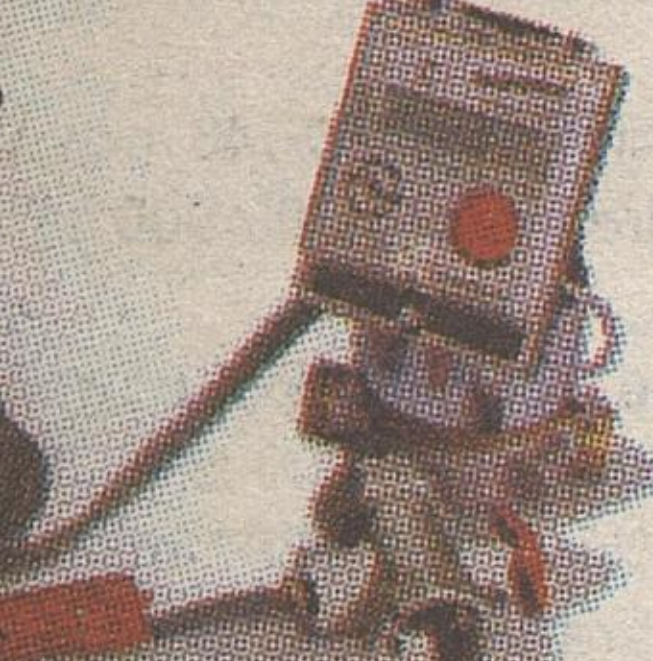
**KONAR P.H.U. Skindzierz k. Korycina**

tel. (085) 72-19-388  
tel./fax (085) 72-19-190

**„A.S.”**

Biuro Techniczne Handlowe  
15-480 Białystok, ul. Jagiełki 4  
tel./fax 675 02 29, tel. kom. 0 602 619 115  
e-mail: phuas@zetobi.com.pl

**W ATRAKCYJNYCH CENACH  
CIEPŁOMIERZE**



ponadto:  
wodomierze domowe i przemysłowe,  
grzejniki łazienkowe  
zawory termostaticzne,  
automatyka węzłów ciepłych  
Inne materiały i urządzenia instalacji sanitarnych

**Dom Polski - Twój Dom**  
**OKNA + DRZWI + BRAMY**

**wiosenna promocja**

**OKNA** typowe i nietypowe  
**DREWNIANE:** 8 producentów  
**PCV:** 6 systemów  
**DRZWI** wewnętrzne i zewnętrzne  
**BRAMY** firmy „WIŚNIEWSKI”  
- uchylne, segmentowe  
- ogrodzeniowe, przemysłowe

do 30%  
do 12%  
do 30%  
BRAMY - 5%

Dom Polski sp. z o.o.  
15-691 Białystok, ul. gen. F. Kielebka 10  
tel./fax 654-04-04, tel. 654-23-23

TWÓJ DOM TU STANIE!!!  
SPEŁNIĄ SIĘ TWOJE MARZENIA!!!

Trud realizacji Twojego mieszkania na osiedlu "Bacieczki",  
przy ul. Komisji Edukacji Narodowej przyjął na siebie  
najlepszy z najlepszych zespół realizacyjny.

Wieloletnie doświadczenie, profesjonalizm  
i pasja budowania jest absolutną  
gwarancją spełnienia Twoich marzeń.



Po wpłaceniu 1/3 wartości mieszkania  
spełnią się Twoje marzenia.  
W ofercie posiadamy również  
lokale usługowe i garaże podziemne.

**Szczegółowych informacji udziela  
Dział Członkowsko-Mieszkaniowy  
SM "Słoneczny Stok"**  
tel. 664-93-78, 664-93-74.



**SKŁONIECZNY STOK**  
SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

Seminarium o inteligentnych budynkach

# Do rezydencji i biur

Nowoczesne domy i biura same dbają o stworzenie człowiekowi optymalnego środowiska do życia oraz pracy. Wystarczy, że budynek zostanie wyposażony w instalację EIB.

W ubiegłym tygodniu na Politechnice Białostockiej odbyło się seminarium pod hasłem „Instalacje elektryczne i elektroniczne w obiektach budowlanych”, a poświęcone w głównej mierze tzw. budynkom inteligentnym.

## Myślący dom

– Aby budynek można było nazwać inteligentnym musi być on zaopatrzony w odpowiednią strukturę instalacyjną – przekonywał Waldemar Perkowski, prezes firmy Dominal.

Obecnie jednym ze standardów zyskujących coraz większe uznanie w Europie jest tzw. magistrala EIB (European Installation Bus). Jest to instalacja pozwalająca na zautomatyzowanie bardzo wielu systemów elektrycznych w domu.

– Według założenia, w systemie EIB wszystkie podłączone do niego urządzenia komunikują się między sobą – przedstawiał system inż. Paweł Maruszyński z firmy ABB Industrial Components. – EIB załącza, wyłącza i ściemnia oświetlenie, steruje, reguluje, wskazuje, mierzy, sygnalizuje i kontroluje. System steruje automatycznie lub ręcznie oświetleniem, ogrzewaniem, klimatyzacją i wentylacją, sensorami, żaluzjami, systemami kontrolnymi. Jego możliwości zastosowań są prawie nieograniczone.

System EIB umie oszczędzać energię. Najpierw rozpoznaje przy pomocy czujników, kiedy światło dzienne jest wystarczająco mocne, aby zmniejszyć oświetlenie sztuczne. Podczas przerw w pracy, gdy włączamy telewizję, w czasie dni wolnych i urlopów automatycznie wyłącza lub włącza odpowiednie źródła światła.

Przy pomocy systemu EIB można stworzyć automatycznie prawidłowe oświetlenie, w odpowiednim miejscu i w odpowiednim czasie. Całe grupy opraw mogą być załączane, wyłączane i ściemniane centralnie lub lokalnie. Można zrealizować oświetlenie zmieniające się w czasie, oświetlenie nastrojowe, oświetlenie punktowe lub oświetlenie odpowiednie dla danej sytuacji, np. ułatwiające bezpieczne poruszanie się na klatkach schodowych, korytarzach.

Na życzenie użytkownika, system EIB jest również obsługiwany zdalnie. Każdym przyłączonym do niego

aparatem można sterować zdalnie głosem, poprzez interfejs współpracujący z siecią telefoniczną. Każdy z aparatów może być również w ten sposób kontrolowany. W razie potrzeby łącze telefoniczne przekazuje dalej informację, takie jak sygnalizacje zakłóceń itp. Połączenie telefoniczne wystarcza również do tego, by wyregulować temperaturę pomieszczenia lub załączać i wyłączać oświetlenie.

## Kamery wokół domu

Podczas seminarium zaprezentowano także zaawansowane systemy telewizji dozorowej, które pozwalają na znaczne zwiększenie ochrony i bezpieczeństwa budynków. Przedstawiciele firmy Santec, którzy prezentowali gotowe rozwiązania, zwracali uwagę przede wszystkim na najczęściej spotykane błędy w takich systemach.

– Pierwsze problemy pojawiają się z reguły na poziomie projektowania, zwłaszcza gdy robi to osoba nie mająca pojęcia o prawidłowej konstrukcji systemu dozoru wizyjnego – przekonywał Grzegorz Więcki z firmy Santec Industrial Video. – Z naszych doświadczeń wynika, że także prawidłowa instalacja i konfiguracja sprzętu to dla wielu firm bardzo trudne zadanie.

Zdaniem specjalistów, w skrajnych przypadkach brak umiejętności obsługi prawidłowo zainstalowanych urządzeń powoduje, że system nie jest w pełni wykorzystany. Zdarza się też, iż dochodzi nawet do uszkodzeń systemu.

W seminarium wzięło udział blisko 150 osób: projektantów, wykonawców, pracowników naukowych Wydziału Elektrycznego Politechniki Białostockiej.

Jakub Bogdanowicz

## Możliwości automatyzacji w inteligentnym domu:

- sterowanie oświetleniem
- sygnalizacja, przenoszenie danych
- sterowanie ogrzewaniem
- sensory
- żaluzje
- sterowanie klimatyzacją (wentylacją)

Centralne sterowanie może odbywać się m.in. za pośrednictwem komputera osobistego, w którym za pomocą prostego programu możemy zmieniać wszelkie zadane wcześniej parametry (np. ogrzewania, oświetlenia itp.).

## BRAMY GARAŻOWE

z automatem

**Kup bramę segmentową  
a dostaniesz automat  
za złotówkę!**



**ZPHU "JANREX"**  
Białystok, ul. Sienkiewicza 106  
tel./fax 732-96-45

Sp. z o.o. w Warszawie

## FERRONA

Filia Białystok, ul. Sejneńska 3  
tel. 74 55 686, 0604 219 429

**SKUPUJE ZŁOM:**  
**stalowy i żeliwny**  
od 14 gr do 22 gr/kg  
**metale kolorowe**  
W ATRAKCYJNEJ CENIE  
miedź  
mosiądz i brąz  
aluminium plastyczne  
aluminium elektr.

**WIEKSZE ILOŚCI ODBIERAMY  
WŁASNYM TRANSPORTEM**

**METALKOMPLEX** - Krupniki 20 k. Białegostoku  
tel. (085) 66-12-466, 66-16-856, fax (085) 66-16-665  
lub Punkt Sprzedaży: Czyżew, ul. Słoneczna 2, tel. (086) 755 322

**Poleca:**  
Blacha dachówkowa "Dona" i trapezowa TM-18 - produkcja własna.  
Blachy lakierowane, ocynkowane.  
Tłoczenie blach dachówkowych i trapezowych, na dowolny wymiar - również powierzchniowych.  
Rynny, rury z blach - wyrób własny i PCV "Plastmo".  
Okna dachowe "Fakro".  
Folie paroszczelne i przepuszczalne.  
Gwoździe, wkrety "Gunnebo".  
Rynhaki, rurhaki i inne elementy mocujące i czdwniające dachy.  
Krycie dachów.

**RATY!**  
Zwrot podatku VAT  
dla obcokrajowców

**ZAPEWNIAMY:**  
MATERIAŁY WŁASNE, dobrych fachowców, niskie CENY.

## ZAPRASZAMY



Nowoczesne rozwiązania – dach wentylowany

# Dach bez pary

Para wodna to jedno z największych zagrożeń dla budynku. Jej optymalny poziom jest bardzo trudny do utrzymania. Specjaliści z firmy Paroc opracowali system dla dachów płaskich, którego zadaniem jest pozbycie się pary wodnej gromadzącej się pod dachem.

Problem kondensacji pary wodnej pojawia się nie tylko w budynkach o wysokim poziomie wilgoci w powietrzu, takich jak kryte baseny, hale sportowe, piekarnie, mleczarnie, supermarkety i centra handlowe. Jak zapewniają specjaliści, z długoletnich obserwacji rynku wynika, że bardzo często nasilenie robót montażowych dachów płaskich ma miejsce w okresie jesienno-zimowym, gdy zwiększa się ilość opadów atmosferycznych.

– Architekci oraz wykonawcy zgłaszają swoje obawy co do trwałości dachów wykonanych w takich warunkach, sygnalizując potencjalne przyszłe zagrożenia wynikające z problemu kumulowania się pary wodnej w konstrukcji dachu – uważa Piotr Krawczyk, szef sprzedaży izolacji dachów płaskich w firmie Paroc, która w bieżącym roku zaprezentowała swoje rozwiązanie techniczne mające na celu pozbycie się pary wodnej spod dachu.

Innym powodem akumulacji wilgoci jest prowadzenie różnego typu robót wykończeniowych, np. wylewanie

## Zalety nowego systemu:

- zabezpiecza dach płaski przed zawilgoceniem i uszkodzeniem jego konstrukcji;
- dach wentylowany umożliwia transport wilgoci z wnętrza obiektu na zewnątrz;
- usprawnia roboty wykończeniowe, które przy jego zastosowaniu mogą odbywać się także po instalacji dachu;
- chroni przed uszkodzeniami zewnętrznymi, i w konsekwencji zmniejsza ryzyko występowania nieszczelności w warstwie hydroizolacyjnej.

posadzek, podczas lub po montażu dachu płaskiego, co skutkuje zwiększoną emisją pary wodnej. Gdy przed rozpoczęciem eksploatacji budynki nie są dobrze osuszone, w warstwie instalacyjnej także może zbierać się tzw. wilgoć budowlana.

– Specjaliści firmy Paroc starają się zaspokajać rosnące zapotrzebowania klientów. Długoletnie obserwacje rynków oraz badania laboratoryjne pozwalają na opracowanie innowacyjnych technologii rozwiązyjących różnorodne problemy i niwelujących niedogodności występujące w czasie budowy i podczas eksploatacji budynków – stwierdził Krawczyk.

## Sposób na wilgoć

Właśnie takim rozwiązaniem jest system do izolacji dachów płaskich. Opracowany i wypróbowany na rynkach skandynawskich, gdzie warunki atmosferyczne są jeszcze trudniejsze niż w Polsce, sprawdza się idealnie w krajach o kapryśnym klimacie.

System do izolacji dachów płaskich zbudowany jest z dwóch warstw. Dolna jest doskonałym izolatorem cieplnym i akustycznym, górna natomiast chroni dach przed uszkodzeniami. Odpowiednia modyfikacja konstrukcji dolnej płyty umożliwia odprowadzanie pary wodnej na zewnątrz budynku i zapobiega gromadzeniu się jej w połaci dachu.

## Nowy i lepszy

System składa się z dwóch warstw płyt. Płyta spodnia ROS30g odpowiada za izolację termiczną i służy do

transportu pary wodnej. Posiada rowki, którymi para wodna zbierana jest przez kanał zbiorczy tworzony na kalenicie dachu w ostatniej fazie jego montażu. Dzięki procesowi konwekcji para wodna jest odprowadzana na zewnątrz poprzez kominki umieszczone nad kanałami zbiorczymi.

Do zastosowania w górnej warstwie można użyć znanej na rynku płyty Paroc ROS50 lub jednej z dwóch nowo opracowanych płyt. Dwie nowe płyty – ROB60t i ROB80t – cechuje zwiększona twardość, a w konsekwencji znakomita odporność na ściskanie. ROB60t posiada odporność na ściskanie 60 kPa, a ROB80t – 80 kPa. Oba produkty pokryte są welonem, co ułatwia zgrzewanie z materiałami pokrywowymi (papy, folie itp.) oraz ułatwia ich instalację. Nowe płyty równomiernie rozkładają obciążenia oraz utrzymują właściwości mechaniczne dachu płaskiego tzn. chronią dach przed uszkodzeniami w trakcie eksploatacji.

– Na powierzchni 100 mkw. dachu płaskiego wystarczy zainstalować tylko jeden komin odprowadzający wilgoć. System nie jest bardziej pracochłonny od tradycyjnego, a zrobienie rowka nie wiąże się z użyciem specjalistycznych narzędzi. Wystarczy nóż i szpachelka. Według naszych szacunków, standardowy układ kosztuje 20 zł/mkw., nowe rozwiązanie Paroc to wydatek 22 zł/mkw. W efekcie otrzymujemy dach, który na pewno będzie trwały i skutecznie przeciwstawi się wilgoci – przekonuje Andrzej Kaszczyński, dyrektor Paroc Polska Sp. z o.o.

JBB

Wspólne ogrzanie i klimatyzowanie to rozwiązanie tanie

# Jeden koszt – dwa systemy

Wydajne ogrzewanie i klimatyzacja w jednym, zużywające niewielką ilość energii, a do tego niedrogie – to marzenie wielu inwestorów. Co ważne jest ono do spełnienia, gdyż takie rozwiązanie techniczne oferuje firma w Białymstoku.

Rozwiązanie nie jest nowe, ale jego innowacyjność polega na połączeniu i usprawnieniu znanych od lat pomysłów. Wystarczy połączyć system ogrzewania wykorzystującego ciepło geotermiczne ziemi, połączyć z systemem odzysku ciepła z powietrza i gotowe. W efekcie otrzymamy system o nazwie Pro Eko OWK.

Cały system składa się z czterech podstawowych urządzeń. Powietrze trafia do tzw. GASP (gruntowy akumulacyjny stabilizator gruntowy), gdzie jest oczyszczane i nagrzewane. Następnie wędruje do wymiennika ciepła (tzw. rekuperatora) i tam oddaje uzyskaną z ziemi energię. Jednocześnie powietrze nagrzane w domu trafia systemem wentylacji do tego samego rekuperatora i oddaje swoje ciepło. Wydajność rekuperatora wynosi ok. 90 proc., więc z każdych 10 stopni ciepła odzyskujemy 9. Do wnętrza domu trafia świeże powietrze z zewnątrz nagrzane energią ziemi i ciepłem powietrza opuszczającego dom. Całość ruchu powietrza wymuszają wentylatory, a w razie potrzeby powietrze może być dogrzane nagrzewnicą elektryczną, kominkiem lub np. niewielkim piecem.

Warto dodać, że GASP znajduje się poza budynkiem, zaś rekuperator w zależności od potrzeb montowany jest w piwnicy, na niewykorzystanym poddaszu lub na zewnątrz budynku. Wszystko w zależności od potrzeb i możliwości, jakie stwarza bryła budynku.

Aby zapewnić jak najlepszą wentylację i komfort w domu, wyloty rur wiewnych znajdują się z reguły w kuchni i WC, czasem także w ciągach komunikacyjnych. Można rzec, że stamtąd powietrze jest zasysane. Natomiast do sypialni i pokoju dziennego doprowadzane jest powietrze świeże.

Latem nagrzewnice nie działają, zaś powietrze przepływające przez GASP ochładza się. Dlatego system jest też jednocześnie doskonałą klimatyzacją. A najważniejsze, że bez względu na porę roku w domu cały czas jest czyste i świeże powietrze.

Wykorzystanie tego rozwiązania najlepiej przewidzieć już na etapie projektowania domu, bo wtedy jego instalacja jest najtańsza. Oczywiście nie ma problemu, żeby system zainstalować w zbudowanym już domu, ale wtedy koszty na pewno będą wyższe.

System można z powodzeniem rozbudować o zaawansowaną automatykę, tak by kierować temperaturą w poszczególnych pomieszczeniach domu np. za pośrednictwem... telefonu komórkowego. Jednak tak zaawansowane rozwiązania techniczne na pewno przekroczą koszt wykonania podstawowej instalacji.

Jednym z najważniejszych aspektów systemu Pro Eko OWK jest jego cena. Za te same pieniądze, które wydaje się na instalację tradycyjnego ogrzewania domu jednorodzinnego, uzyskać można ogrzewanie, klimatyzację i wentylację. Nie bez znaczenia jest też fakt, że koszt ogrzania pomieszczeń będzie niższy niż w systemie tradycyjnym nawet o 40 proc.

Dla przykładu, dom o powierzchni 100 mkw. w systemie Pro Eko OWK będzie potrzebował tylko 50 W energii (tyle zużyją wentylatory na wymuszenie obiegu powietrza).

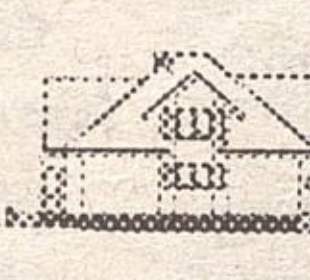
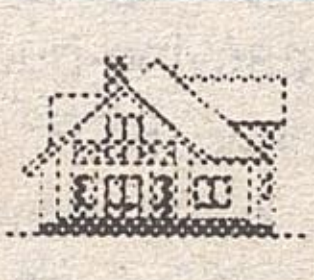
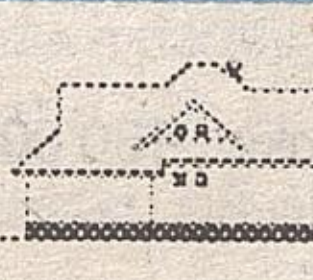
JBB



**BORGGA®**  
Producent pokryw dachowych i elewacyjnych

Borga Sp. Zo.o.: Ul. Rdestowa 41  
81-577 Gdynia; [www.borga.pl](http://www.borga.pl)  
Tel. (058) 62 99 444 Fax (058) 62 99 303

## FORTE 2

### CHARAKTERYSTYKA DOMU

- Dom jednorodzinny, parterowy z użytkowym poddaszem, częściowo podwinięty.
- Pomimo rozbudowanej bryły, budynek nie potrzebuje szerokiej działki.
- Na parterze duży pokój dzienny z wyjściem na taras.

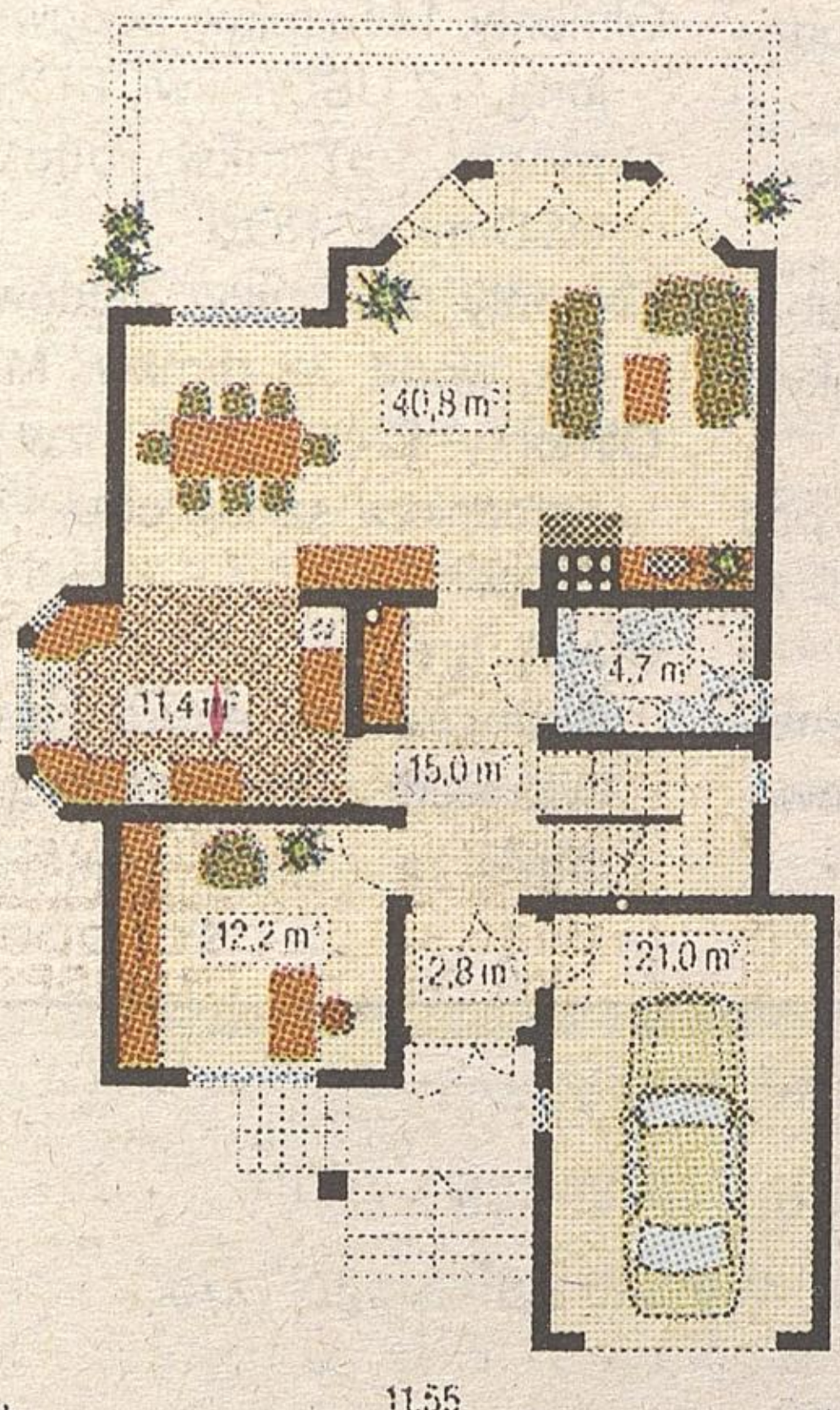
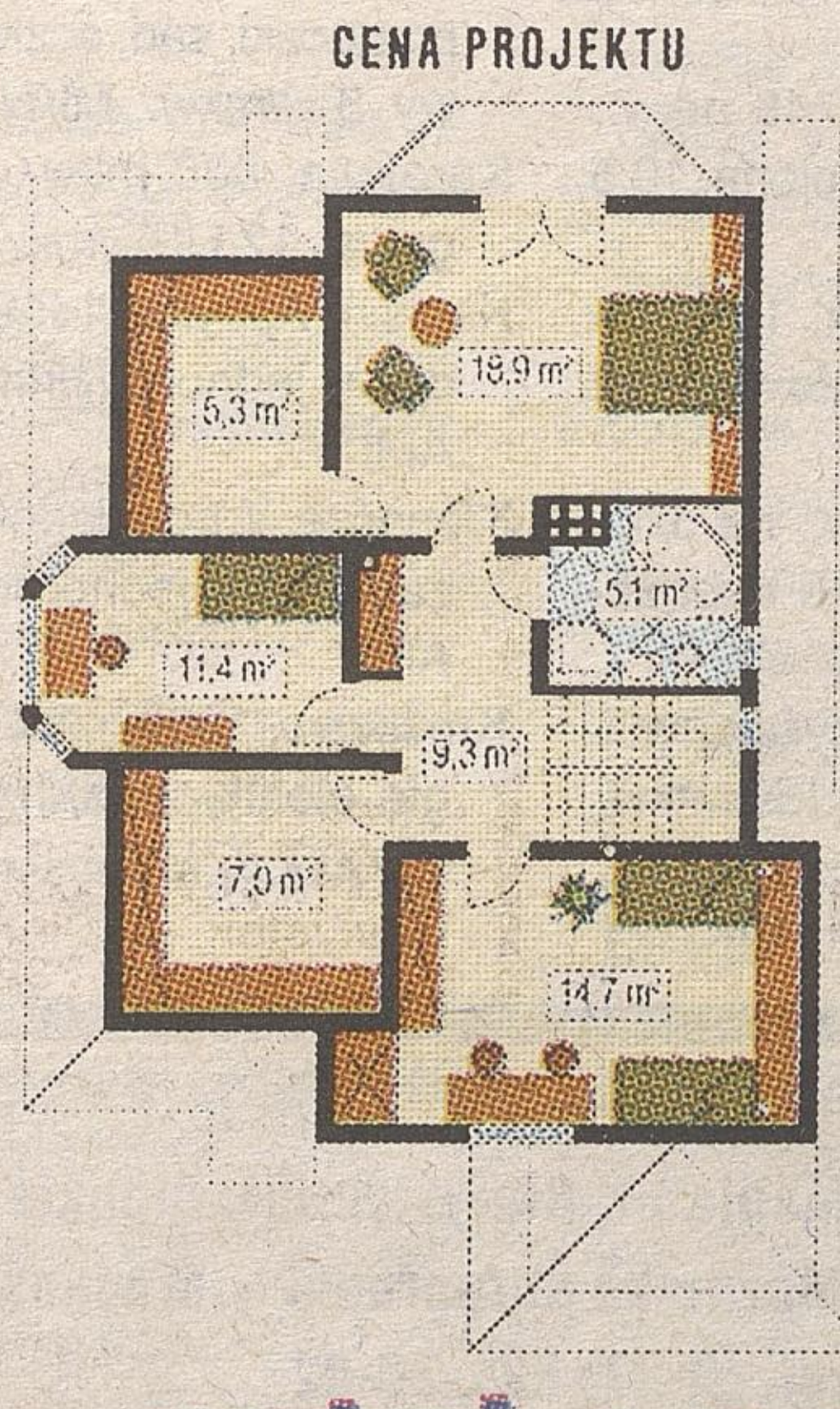
### TECHNOLOGIA WYKONANIA

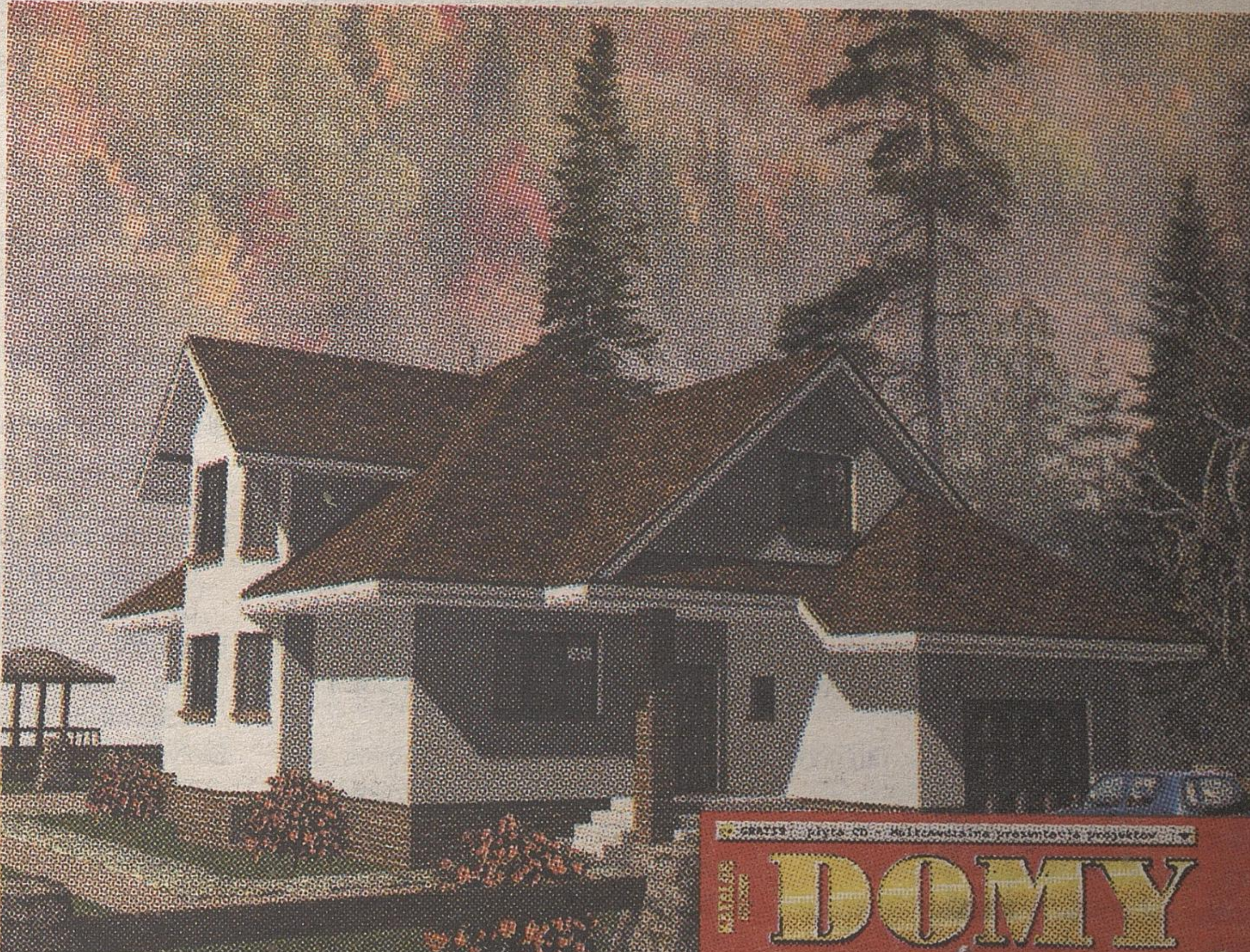
dach dachówka, kąt nachylenia 40°  
stropy żelbetowe, wylewane  
ściany 2-warstwowe – pustak ceramiczny + styropian

### PARAMETRY DOMU

pow. zabudowy 143,00 m<sup>2</sup>  
pow. użytkowa domu 185,10 m<sup>2</sup>  
pow. użytkowa piwnicy 46,20 m<sup>2</sup>  
kubatura 858,00 m<sup>3</sup>  
max. wysokość w kalenicy 8,88 m  
minimalne gabaryty działki 18,65 × 23,65 m

**CENA PROJEKTU 1200 zł**



autor projektu: arch. Tomasz Sobieszuk

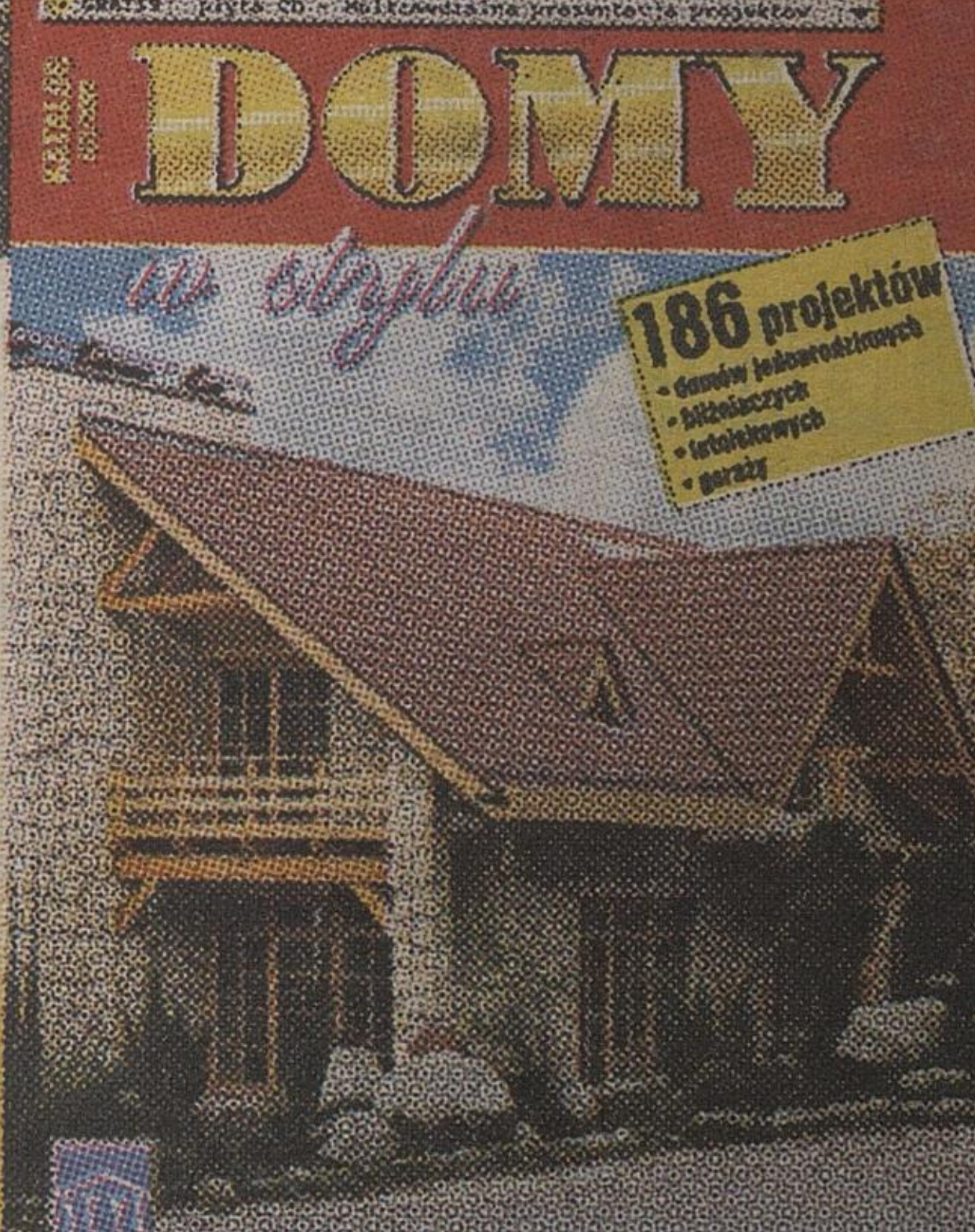
**archiwalne numery katalogu w siedzibie firmy BEZPŁATNIE!**

**pytaj o nowy katalog DOMY w stylu**



**MTM STYL sp. z o.o.**  
15-227 BIAŁYSTOK, ul. Podleśna 14  
tel. (85) 740 87 50 do 58; tel./fax (85) 732 08 34  
e-mail: [mtm@mtmstyl.com.pl](mailto:mtm@mtmstyl.com.pl)  
**NOWY ADRES PRACOWNI PROJEKTOWEJ**

Odwiedź nasze strony w internecie  
**[www.mtmstyl.com.pl](http://www.mtmstyl.com.pl)**



**DOMY w stylu**  
186 projektów  
• domy jednorodzinne  
• apartamenty  
• biurowe  
• garaże



garażem 3-boksowym, możliwość wykorzystania na pensjonat, 240.000 zł, MKN

Elk, os. Pod Lasem, 179,6/728 mkw., z częścią usługową, 150.000 zł, MKN

Fasty, 80/161 mkw., do negocjacji, zabudowa szeregowa, 169.000 zł, AMI

Fasty, szeregówka, do wykończenia, 130.000 zł, POS

Fasty, 120/2700 mkw., bliźniak, 220.000 zł, POS

Gięczyn, 180 mkw./45 arów, parterowy, wykończony, 290.000 zł, TYT

Grabówka, 186/240 mkw., dom w zabudowie szeregowej, pełne uzbrojenie, 230.000 zł, MED

Grabówka, 350/2200 mkw., komfortowy, 1.000.000 zł, OST

Grabówka, 211/778 mkw., wolno stojący z 1999 r., stan surowy zamknięty, 250.000 zł, DOM

Grabówka kol., 180/700 mkw., nowy, stan surowy zamknięty, 250.000 zł, FOR

Hryniewiczze, 140/900 mkw., wolno stojący, stan surowy otwarty, 120.000 zł, BMJ

Hryniewiczze, dwa domy 140, 160 mkw. na dużych działkach, ceny od 120.000 zł, LOK

Hryniewiczze, 160/900 mkw., stan surowy zamknięty, 170.000 zł, FOR

Hryniewiczze, 114/900 mkw., 132.000 zł, BMJ

Hryniewiczze, 213/1230 mkw., z 1991r., 360.000 zł, AMI

Jaroszówka, 160/690 mkw., wolno stojący, do częściowego wykończenia, 250.000 zł, BMJ

k. Grabówka, 200/778 mkw., nowy, tynki, instalacje, reszta do wykończenia, 250.000 zł, DRA

Kleosin, 230/585 mkw., wolno stojący, z I połowy lat 90-tych, w części konstrukcja drewniana, 70.000 USD, DOM

Kleosin, 1994 r., powierzchnia całkowita 230 mkw., 140/585 mkw., może być na firmę, 280.000 zł, DRA

Knyszyn, 140/650 mkw., wolno stojący, parterowy, kilkuletni, 55.000 USD, FOR

Kraska, 240 mkw., mieszk. 148 mkw., działka 821 mkw., dom dwurodzinny, bliźniak, stan surowy zamknięty, 120.000 zł, TYT

Kuriany, 170/260 mkw., dz. 1002 mkw., wolno stojący, komfortowy, 300.000 zł, LOK

Łomża, os. Maria, 180 mkw., szeregówka, stan surowy zamknięty, bez tynków, 100.000 zł, TYT

Łomża, os. Maria, 314/450 mkw., szeregówka, stan surowy zamknięty, rozprowadzana energia elektryczna, 110.000 zł, TYT

Łomża, os. Narew, pow. użytkowa 109,39 mkw., działka 426 mkw., wolno stojący, 125.000 zł, TYT

Łomża, os. Nowa Łomżyca, 109/465 mkw., 1/2 bliźniaka, 150.000 zł, TYT

Łomża, Polna, 200/1810 mkw., piętrowy, wolno stojący, 175.000 zł, TYT

Małkinia, gm. Elk, 110/495 mkw., letniskowy, przy lesie, blisko Jez. Woszczelskiego, 95.000 zł, MKN

Niewodnica Kościelna, 160/900 mkw., stan surowy otwarty, cegła ceramiczna, dachówka szwedzka, 160.000 zł, FOR

Ogrodniczki, 280/5200 mkw., wolno stojący, wykończony, atrakcyjny, 350.000 zł, BMJ

Pietrasze, 112/250 mkw., wolno stojący, do częściowego wykończenia, 155.000 zł, BMJ

Pietrasze, 110/420 mkw., bliźniak, 140.000 zł, AMI

Porosły, dz. 7119 mkw., dom, zabudowania, 220.000 zł, WAN

Porosły, 230 mkw./1267 mkw., stan surowy, 220.000 zł, POS

Przerośl, okolice, 240/1600 mkw., stan surowy, 150.000 zł, TRA

Sejny gm., 150/800 mkw., dom parterowy, umeblowany, ładnie położony z dośściem do rzeki Marycha, 180.000 zł, KLE

Serwy, działka 650 mkw., nowy dom z bala, z kominkiem, wszystkie media, 180.000 zł, KLE

Sielachowskie, 130/1700 mkw., 220.000 zł, OST

Sokółka, okolice, OKAZJA, 195/2700 mkw., stan surowy zamknięty, możliwość dokupienia ziemi rolnej, 65.000 zł, LOK

Stare Juchy, 244,4/802 mkw., wolno stojący, częściowo wykończony, pełne uzbrojenie, 40.000 USD, MKN

Stare Juchy gmina, 208,8/1000 mkw., dwukondygnacyjny, podpiwniczenie, nad jeziorem Łaśmiady, 250.000 zł, MKN

Starosielce, 220/830 mkw., 6-letni, 300.000 zł, POS

Starosielce, 120/470 mkw., murowany, słupek, do doświeżenia, 140.000 zł, DRA

Starosielce, 80/600 mkw., drewniany, do kapitalnego remontu, 55.000 zł, DRA

Starosielce, Popiełuski, 110/433 mkw., nowa instalacja gazowa, biuro, apteka, przedszkole - położenie domu wokół bloków, 139.000 zł, AMI

Supraśl, 260 mkw./486 mkw., wolno stojący, pełne uzbrojenie, 200.000 zł, MED

Supraśl, 185/600 mkw., 220.000 zł, OST

Suwałki, 120/430 mkw., dom drewniany z werandą, 150.000 zł, TRA

Suwałki, 70/600 mkw., dom drewniany, parterowy, 170.000 zł, TRA

Śródmieście, 58,5 mkw., działka 402 mkw., dom parterowy, częściowo podpiwniczony, budynek gospodarczy 54,6 mkw., 70.000 zł, TYT

Wasilków, 250/916 mkw., atrakcyjny, 420.000 zł, LOK

Wasilków, 240/600 mkw., do wykończenia, POS

Wasilków, 178/570 mkw., wolno stojący z lat 80-tych, w części konstrukcja drewniana, do kapitalnego remontu, 42.000 zł, DOM

Wyżyny, 165/250 mkw., środkowy segment, stan surowy, 155.000 zł, FOR

Wyżyny, 180/270 mkw., środkowy segment, 230.000 zł, FOR

Zagórki, 189/2174 mkw., stan surowy zamknięty, dom wolno stojący, 240.000 zł, MED

Zapiecki, 60/760 mkw., dom rekreacyjny, drewniany, ładna łązienka, 55.000 zł, DRA

## DZIAŁKI REKREACJA

Augustów, 6000 mkw., własna linia brzegowa, działka mieszkalno-pensjonatowa, 12 USD/mkw., KLE

Augustów, działki budowlane na Ślepsku, linia brzegowa jez. Necko, KLE

Baliki, 1000 mkw., z możliwością zabudowy, 10.000 zł, TYT

Bartosze, gm. Elk, 1405 mkw., budowlana, energia elektryczna, nad jez. Sułnowo, 25.000 zł, MKN

Białystok, Antoniuk, 408 mkw., budowlana, uzbrojona, 40 USD/mkw., MED

Białystok, Bacieczki, 1171 mkw., budownictwo jednorodzinne, 20 USD/mkw., POS

Białystok, Bacieczki, 600-800 mkw., usługowo-budowlane, 25 USD/mkw., POS

Białystok, Baranowicka, 7191 mkw., 27 USD/mkw., POS

Białystok, Baranowicka, 3700 mkw., budowlano-usługowe, 12 USD/mkw., FOR

Białystok, Boboli, 950 mkw., woda, kanalizacja, budowlana, energia, 27 USD/mkw., WAN

Białystok, Bojary, 576 mkw., budowlana, uzbrojona, 50 USD/mkw., DRA

Białystok, Bojary, 600 mkw., budowlana, z domem drewnianym do remontu, 140.000 zł, LOK

Białystok, Bojary, 582 mkw., budowlana, 150.000 zł, FOR

Białystok, Ciołkowskiego, 1224 mkw., budowlana, pełne uzbrojenie, 20 USD/mkw., POS

Białystok, Hetmańska, 2551 mkw., pełne uzbrojenie, pod usługi, 50 USD/mkw., AMI

Białystok, Jagiellońska, 644 mkw., pod zabudowę wolno stojącą, 115.000 zł, AMI

Białystok, Kluka, 900 mkw., uzbrojenie pełne, 10 USD/mkw., WAN

Białystok, Kluka, 919 mkw., z domem drewniany, 65.000 zł, OST

Białystok, Leśna, 679 mkw., pod zabudowę jednorodzinna, 75.000 zł, AMI

Białystok, Mazowiecka, 744 mkw., usługowa, 50 USD/mkw., AMI

Białystok, Mickiewicza, 1910 mkw., budowlano-usługowa, 39 USD/mkw., MED

Białystok, Niewodnica Korycka, 1000 mkw., pod zabudowę jednorodzinna, 10 USD/mkw., AMI

Białystok, Nowe Miasto, 1005 mkw., pełne uzbrojenie, 35 USD/mkw., FOR

Białystok, Nowe Miasto, budowlana lub pod usługi, 42 USD/mkw., LOK

Białystok, Nowe Miasto, 1094 mkw., zabudowa mieszkaniowa i towarzysząca usługowa, 39 USD/mkw., DOM

Białystok, okolice, działki budowlane, Olmonty, Grabówka, Kleosin, Halickie - od 1,50 do 22 USD/mkw., LOK

Białystok, os. Bema, 637 mkw., budowlana, 160.000 zł, LOK

Białystok, os. Marczuk, 830 mkw., blisko uzbrojenie, ładne miejsce, 24 USD/mkw., DRA

Białystok, os. Przemysłowe, 1400 mkw., pod zabudowę jednorodzinna, 27 USD/mkw., AMI

Białystok, os. Ścianka, 483 mkw., zabudowa jednorodzinna, uzbrojona, 18 USD/mkw., POS

Białystok, os. Zgoda, 1026 mkw., pełne uzbrojenie, 35 USD/mkw., OST

Białystok, Pietrasze, 500 mkw., pełne uzbrojenie, ładne miejsce, 75.000 zł, DRA

Białystok, Porosły, Szosa Warszawska, 7000 mkw., 15 USD/mkw., FOR

Białystok, Rubinowicza, 716 mkw., pełne uzbrojenie, 25 USD/mkw., WAN

Białystok, Skorupy, 605 mkw., budowlana, 60.000 zł, POS

Białystok, Starosielce, 620 mkw., 600 mkw. pełne uzbrojenie, 24 USD/mkw., FOR

Białystok, Starosielce, 2900 mkw., 180.000 zł, OST

Białystok, Starosielce, 672 mkw., zabudowa mieszkaniowa, 24 USD/mkw., DOM

Białystok, Starosielce, 873 mkw., 43.000 zł, FOR

Białystok, Szosa Baranowicka, 3500 mkw., rzemieślniczo-usługowa, 10 USD/mkw., POS

Białystok, szosa do Elku, 4749 mkw., usługowa przy drodze, uzbrojona, 10,5 USD/mkw., WAN

Białystok, szosa warszawska, 1 ha, teren usługowo-przemysłowy, 12 USD/mkw., POS

Białystok, Wygoda, 760 mkw., na działalność gospodarczą, pełne uzbrojenie, asfalt, 85.000 zł, DRA

Białystok, Wygoda, 720 mkw., budowlana, pełne uzbrojenie, 28 USD/mkw., FOR

## OFERTY BIUR NIERUCHOMOŚCI

Białystok, Wyżyny, 2174 mkw., budowlana, 14 USD/mkw., LOK

Bobrowniki trasa, 5000 mkw., inwestycyjna, 20 USD/mkw., STU

Bogusze, 3800 mkw., w trakcie przekształcenia, 50 m do rzeki Elk, 300 m do jeziora, częściowo zadrzewiona, 30.000 zł, KOR

Budy Czarnockie, 1,70 ha, z murowaną oficyną, 50.000 zł, TYT

Chrościele, gm. Elk, 5,59 ha, w tym 1,4 ha las, budowlana, z linią brzegową jez. Szarek, 8 zł/mkw., MKN

Chrzanowo, gm. Elk, 1100 mkw., budowlana, 26.000 zł, MKN

Danoskie, działka rekreacyjna pod lasem z domem letniskowym, 250.000 zł, KLE

Danoskie, działki z zapewnionym dośściem do j. Blizienko, 860 mkw., 25.000 zł, KLE

Dobrzyniewo Duże, 1337 mkw., budowlana, uzbrojona, 30.000 zł, MED

Dobrzyniewo Duże, 1377 mkw., budowlana, projekt, 30.000 zł, POS

Dobrzyniewo Duże, 1377 mkw., zabudowa jednorodzinna z nieuciążliwymi usługami, 30.000 zł, DOM

Dymitrowo, działka ładnie położona pod lasem, 250.000 zł, KLE

Elk, 9476 mkw., usługowo-mieszkaniowa, pełne uzbrojenie, 1.000.000 zł, MKN

Elk, Cmentarna, 0,10 ha, usługowa, 40.000 zł, MKN

Elk, Jeziorna, 1433 mkw., pod zabudowę mieszkalną, 30.000 zł, KOR

Elk, os. Bocianie Gniazdo, 500-1000 mkw., budowlane, 58 zł/mkw., MKN

Elk, Suwalska, 4347 mkw., usługowa, pełne uzbrojenie, 600.000 zł, MKN

Fasty, 4 x 2210 mkw., zabudowa rzemieślniczo-usługowa, 15-20 USD/mkw., DOM

Fasty, 646 mkw., budowlana, +ewentualne 350 mkw., 38.000 zł, POS

Goldap, 7826 mkw., pod zabudowę mieszkaniowo-pensjonatową, energia elektryczna, 300 m od jez. Goldap, 80.000 zł, MKN

Hermanówka, 4600 mkw.; budowlana, woda, energia, przy drodze asfaltowej, 5,5 USD/mkw., WAN

Hermanówka, ziemia rolna 4,11 ha, cena do uzgodnienia, LOK

Hryniewiczze, 12400 mkw., rolna, 32.000 zł, AMI

Hryniewiczze, budowlane, blisko lasu, 17 USD/mkw., LOK

Ignatki, 1,51 ha, budowlana, 7 USD/mkw., POS

Jez. Dymitrowo, 2 ha, rolna z prawem budowy, z linią brzegową, 150.000 zł, KLE

Jez. Orzysz, 90 ha, własna linia brzegowa 1600 m, 450.000 zł, KLE

Jez. Serwy, do jez. Serwy 200 m, działka rekreacyjno-budowlana, pod lasem, 27 zł/mkw., KLE

Jeziorko, 4700 mkw., teren zabudowy przemysłowej, 25.000 zł, TYT

Juchnowiec Dolny, 1029 mkw., zabudowa zagrodowa, 6 USD/mkw., DOM

Jurowce, 3,84 ha, atrakcyjna, z pozwoleniem na budowę, 0,5 ha nad rzeką, 80.000 zł, LOK

Kałęczyny, gm. Elk, 2,7 ha, plantacja porzeczek, sad, oczko wodne, zabudowy, 3 zł/mkw., MKN

Karakule, 800 mkw., budowlano-usługowa, 12 USD/mkw., WAN

Kleosin, Asnyka, 1459 mkw., pod zabudowę jednorodzinna, 19 USD/mkw., AMI

Klepacze, Wodociągowa, 700 mkw., pod zabudowę jednorodzinna, 35.000 zł, AMI

Kroszewo, 1000 mkw., budowlana, energia elektryczna, nad jez. Kroszewo, 15.000 zł, MKN

Krzewo, od 10 do 40 arów, 300 m do rzeki, 2 USD/mkw., TYT

Księżyno Glinianki, 400 mkw., dom murowany do wykończenia, garaż, rekreacyjna, 65.000 zł, BMJ

Kupiski Stare, 33 ary, budowlana, 25 zł/mkw., TYT

Kuriany, 2236 mkw., budowlana, energia, woda, 50.000 zł, MED

Laski Wielkie, 1,01 ha, budowlana, z linią brzegową jez. Selmęt Wielki, przez drogę, 15 zł/mkw., KOR

Lepaki, gm. Elk, 2,52 ha, z linią brzegową jez. Guzik, energia elektryczna, 110.000 zł, MKN

Łapy, 782 mkw., budowlana, uzbrojona, 80.000 zł, LOK

Łomża, Dworna, 1651 mkw., budowlana, 55 zł/mkw., TYT

Łomża, Fabryczna, 244 mkw., budowlana, stan zerowy, 32.000 zł, TYT

Łomża, Jasna, 814 mkw., budowlana, uzbrojona, 35.000 zł, TYT

Łomża, Mickiewicza, 306 mkw., budowlana, pod zabudowę szeregową, 25.000 zł, TYT

Łomża, Nadnarwiańska, 271 mkw., budowlana, 15.000 zł, TYT

Łomża, okolice Sybiraków, 8500 mkw., rolna, 50.000 zł, TYT

Łomża, Poznańska, 54 ary, rolna, z budynkami, 35.000 zł, TYT

Łomża, Spokojna, 1000 mkw., budowlana, budownictwo przemysłowo-usługowe, 33.000 zł, TYT

Łyski, 6 x 800 mkw., budowlane, pięknie położone, blisko las, asfalt, 11 USD/mkw., DRA

Maciejowięta, Suraz, Szypliszki, Turośń Kościelna, działki i siedliska, od 10 zł/mkw., LOK

Małkinia, 495 mkw., letniskowa, energia elektryczna, przy lesie, 40.000 zł, MKN

Małkinie, 2,68 ha, siedliskowa, warunki zagospodarowania i zabudowy, energia elektryczna, nad jez. Woszczelskim, 187.000 zł, MKN

Mikłaszówka, 0,47 ha, z prawem budowy, 45.000 zł, KLE

Mrozy, 4100 mkw., pod zabudowę, możliwość podziału, 100 m do jez. Selmęt Wielki, 20 zł/mkw., KOR

Mrozy, gm. Elk, ok. 5ha, możliwość podziału na mniejsze działki, z linią brzegową jez. Regielskiego, 5 zł/mkw., MKN

Mrozy Wielkie, 9,13 ha, rolna z linią brzegową jez. Regiel, 1,80 zł/mkw., KOR

Na Lipowcu, budowlane, 40 zł/mkw., KLE

Niewodnica Korycka, budowlane, różne wielkości, POS

Niewodnica Korycka, 1000 mkw., budowlana, uzbrojona, budowlana, 18.000 zł, MED

Niewodnica Korycka, 1975 mkw., budowlana, 11 USD/mkw., LOK

Niewodnica Kościelna, 1116 mkw. - leśna, 2 x 700 mkw. - budowlana, 12 USD/mkw., STU

Niewodnica Kościelna, 594 mkw., 7 USD/mkw., FOR

Nowogród, 1458 mkw., budowlana, uzbrojona, 17.000 zł, TYT

Nowogród, Chętnika, 696 mkw., uzbrojona, budowlana, 14.000 zł, TYT

Olmonty, 1413 mkw., budowlana, uzbrojona, 12 USD/mkw., POS

Olmonty, 957 mkw., budowlana, 10 USD/mkw., POS

Olmonty, 5007 mkw., budowlana, energia, woda, 32 zł/mkw., MED

Olmonty, 1244 i 1020 mkw., zabudowa ogrodnicza, szklarniowa, 17 USD/mkw., DOM

Piaski, gm. Elk, 2500 mkw., dwie działki budowlane, energia elektryczna, z widokiem na jez. Łaśmiady, 15 zł/mkw., MKN

## Wykaz biur:

AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 743-62-08

BMJ - BMJ, Białystok, ul. Boh. Getta 3, tel. (0-85) 744-50-60

DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99

DRA - AD Drągowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 652-09-81

FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83

HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35

KLE - Klepaccy, Augustów, ul. Kopernika 4, tel. (0-87) 643-23-68

KOR - Kormoran, Elk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75

LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, [www.bnlokal.prv.pl](http://www.bnlokal.prv.pl)

MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 653-72-81

MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Elk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02

OST - Trafic, Ostąński, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92

POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08

STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15

TRA - Transakcja, Suwałki, ul. Kościuszki 120, tel. (0-87) 566-56-14

TYT - Tytan, Łomża, ul. Polowa 45/204, tel. (0-86) 216-62-26

WAN - Wschodnia Agencja Nieruchomości, Białystok, ul. Suraska 1, tel. (0-85) 742-17-56



**UWAGA!**

Każde ogłoszenie kończy się trzyliterowym kodem. Jest to kod biura nieruchomości. Jeśli zainteresowała Państwa oferta biura należy odszukać jej kod i numer telefonu w WYKAZIE BIUR.

Piasutno Żelazne, 71 arów, rolna, z możliwością przekształcenia, bezpośredni dostęp do linii brzegowej, 70.000 zł, TYT

Plaska gm., 0,5 ha, budowlana, uzbrojona z linią brzegową, starorzeczka, 35.000 zł, KLE

Plóćczno, gm. Elk, 1927 mkw., energia elektryczna, nad jez. Zdrężno, 28.900 zł, MKN

Plóćczno k. Elku, 2000 mkw., 10 m do jez. Plóćczno, 25.000 zł, KOR

Porosły, 4 x 1500 mkw., bardzo blisko Białegostoku, szosy waszawskiej, rzemieślniczo-budowlana, 12 USD/mkw., DRA

Przytuły, gm. Elk, 1037 mkw., budowlana, nad jez. Przytuskim, 12.500 zł, MKN

Rogale, gm. Stare Juchy, 1,07 ha, rolna, z linią brzegową jez. Mleczówka, 55.000 zł, MKN

Romanowo, 4000 mkw., pod zabudowę, do jez. Romanowo przez drogę, 35.000 zł, KOR

Rożyńsk, gm. Elk, 4500 mkw., budowlana, energia elektryczna, nad jez. Druglin Duży, 33.750 zł, MKN

Sajzy, 1000 mkw., pod zabudowę, 100 m do jez. Łaśmiady, od 16 zł/mkw., KOR

Sajzy, gm. Elk, 1135-1364 mkw., budowlane, nad jez. Łaśmiady, energia elektryczna, 25-35 zł/mkw., MKN

Sejny okolice, ośrodek wypoczynkowy nad jez. Gaładuś, 3 ha nad samym jeziorem, 3 domki rekreacyjne, hangar ze sprzętem wodnym, 300.000 zł, BMJ

Serwy, zabudowa lotniskowa z dojściem do j. Serwy, 25.000 zł, KLE

Sielachowskie, 740 mkw., ładnie położona, sucha, 55.000 zł, LOK

Sikory Juskie, gm. Stare Juchy, 3500 mkw., budowlana, pełne uzbrojenie, nad jez. Łaśmiady, 70.000 zł, MKN

Skomack Wielki, gm. Stare Juchy, 8,27 ha, rolna, energia elektryczna, nad jez. Orzysz, 340.000 zł, MKN

Sochonie, 707 mkw., zabudowa wolno stojąca, 12 USD/mkw., AMI

Sochonie, 3783 mkw., budowlana, fundamenty, woda, energia, kanalizacja, 150.000 zł, WAN

Sochonie, 3783 mkw., budowlana, 135.000 zł, LOK

Starosielce, 2 x 700 mkw., budowlana, po 25.000 zł, STU

Straduny, gm. Elk, 6,29 ha, rolna, 19.000 zł, MKN

Straduny, gm. Elk, 1,12 ha, rolna, z dostępem do rzeki, 20.000 zł, MKN

Supraśl, 790 mkw., budowlana, energia, woda, 30.000 zł, MED

Suraz nad Narwią, 3884 mkw., uzbrojona, 1,5 USD/mkw., POS

Śródlesie, 596 mkw., zabudowa mieszkaniowa, 26 USD/mkw., DOM

Śródlesie, 596 mkw., budowlana, 30 USD/mkw., FOR

Śródlesie, 901 mkw., budowlana, uzbrojona, 105.000 zł, FOR

w. Pańki, rz. Narew, 4 x 1500 mkw., budowlana, 10 zł/mkw., STU

Waglik k. Pisz, 3400 mkw., budowlana, wodociąg wiejski, prąd, 25.000 zł, TYT

Wasilków, 1962 mkw., przemysł, usługi, 10 USD/mkw., POS

Wasilków, 1500 i 1763 mkw., tereny upraw ogrodniczych z dopuszczeniem zabudowy gospodarczej i mieszkaniowej, 42 zł/mkw., DOM

Wasilków-Sochonie, 1962 mkw., budowlano-przemysłowa, uzbrojona, 10 USD/mkw., WAN

Wierciszewo, 4000 mkw., rekreacyjna, z dostępem do rzeki, możliwość podziału, 40.000 zł, TYT

Woszczele, k. Elku, 1218 mkw., pod zabudowę mieszkala, 24.000 zł, KOR

Zagórki, 3800 mkw., 100.000 zł, LOK

Zambrów, 1278 mkw., z domem drewnianym, centrum, budowlana, 35 USD/mkw., TYT

Zapiecki, 984 mkw., działka po budownictwo rekreacyjne, na części las, 8 000 zł, DRA

Zaścianki, 650-1500 mkw., budowlane działki, 15 USD/mkw. do negocjacji, POS

Zawady, 750 mkw., zabudowa mieszkaniowa, 13 USD/mkw., DOM

Zawady wieś, 56 arów, budowlana, nieuzbrojona, 45.000 zł, TYT

**LOKALE  
UŻYTKOWE**

Augustów, parter 95 mkw., lokal w ciągu handlowym, 150.000 zł, KLE

Augustów, centrum, I i II p. piwnica, lub wynajem, KLE

Augustów, hotel na 58 miejsc noclegowych, działka 5300 mkw., wysoki standard wyposażenia, KLE

Białobrzegi, pensjonat 540 mkw., działka 1000 mkw., nad Kanałem Augustowskim, 350.000 zł, KLE

Białystok, Chrobrego, 82 mkw., parter, 90.000 zł, AMI

Białystok, Ciepła, 139 mkw., I p, 2300 zł/mkw., AMI

Białystok, Częstochowska, 1570 mkw., kamienica, 1300.000 zł, WAN

Białystok, Kraszewskiego, 33 mkw., I p, 32.000 zł, AMI

Białystok, Młynowa, 33,3 mkw., parter, 1600 zł/mkw., AMI

Białystok, parter, 15 mkw., centrum, lokal biurowy, POS

Białystok, Pogodna, 38 mkw., I p, 67.000 zł, AMI

Białystok, Ryska, 1370 mkw., nowy, wykończony, dwukondygnacyjny, 15 zł/mkw. + VAT, AMI

Białystok, Sukienna, 61,5 mkw., parter, handel, usługi, 110.000 zł, WAN

Białystok, Szarych Szeregów, 13,5 mkw., parter, 22.000 zł, AMI

Białystok, Szosa Płn. Obwodowa, budynek, dwie kondygnacje 800 mkw., działka 2500 mkw., 1.000.000 zł, OST

Białystok, ścisłe centrum, 434 mkw., II, III, IV p, lokale biurowe, 770.000 zł, AMI

Białystok, Śródmieście, 1200 mkw., parter, na biura, salon, wystawiennictwo, 1200.000 zł, OST

Białystok, Upalna, 39 mkw., I p, pawilon handlowy, 41.000 zł, MED

Białystok, Wasilkowska, 26 mkw., parter, usługi, handel, 41.000 zł, WAN

Białystok, Wyszyńskiego, 25 mkw., I p, 350 zł/m-c, POS

Białystok, Wyszyńskiego, 22 mkw., I p, pawilon handl., 22.000 zł, MED

Białystok, Zwycięstwa, 56 mkw., parter, pawilon handlowy, 40.000 zł, MED

Czyżew, 376 mkw., 235 mkw. powierzchni użytkowej, 590 mkw. działki, budynek usługowo-mieszkalny, 200.000 zł, TYT

Elk, centrum, 42,5 mkw., usługowo-handlowy, po remoncie, 70.000 zł, MKN

Elk, os. Jeziorna, 105 mkw., parter i I p, standard, możliwość zaadaptowania na mieszkanie, 100.000 zł, MKN

Elk, Podmiejska, 900/2300 mkw., magazynowy, 300.000 zł, MKN

Elk, Suwalska, 250/1450 mkw., hala, 250.000 zł, MKN

Elk, Suwalska, 735/2300 mkw., hala, 350.000 zł, MKN

Elk, Suwalska, 160 mkw.- warsztat, 35 mkw.- biuro, 170 mkw. budynek mieszkalny, 914 mkw. działka, 350.000 zł z/całość, warsztat i biuro 120.000 zł lub wynajęcie 2500 zł/m-c, MKN

Goldap, hotel na 50 miejsc noclegowych, działka 2500 mkw., 1,8 mln zł, KLE

Olecko, Wojska Polskiego, 650/2440 mkw., handlowo-usługowy, po remoncie, 550.000 zł, MKN

Ośrodek, trzy domki, hangar nad wodą, linia brzegowa, ogrodzone, oświetlone, 280.000 zł, KLE

Suwałki, hala 350 mkw., działka budowlana 840 mkw., 43.000 zł, TRA

Suwałki, okolice, 415/3900 mkw., budynek parterowy, mieszkanie, sklep, sala imprezowa, 250.000 zł, TRA

**SIEDLISKA**

Augustów, 10 km od Augustowa, 80 km od Białegostoku, 5000 mkw., 3,27 ha, na działce dom po remoncie, stodoła, obora, 110.000 zł, BMJ

Berżniki, 4,24 ha lasu, 70.000 zł, TRA

Bogusze, gm. Prostki, 8,93 ha, w tym las sosnowy 4 ha, zabudowania: budynek mieszkalny, gospodarcze, nad jez. Toczydłowski, 150.000 zł, MKN

Ciemnoszyje, 50 ha, dom, zabudowania, 320.000 zł, TYT

Gospodarstwo 10 ha, dom drewniany, ogrzewanie, piecowe, budynki gospodarcze, 190.000 zł, KLE

Gospodarstwo 10 ha, 70 arów lasu, dom parterowy, budynki gospodarcze, 120.000 zł, KLE

Kobylin, 68 arów, dom murowany 140 mkw., z zabudowaniami, 110.000 zł, TYT

Korzeniste, 56 arów, dom murowany, woda, c.o., szambo, telefon, stodoła murowana, obora z kamienia, 70.000 zł, TYT

Kowale Oleckie, okolice, połowa domu, działka 592 mkw., budynek gospodarczy, 12.000 zł, TRA

Krasnopol, okolice, 5000 mkw., duży dom drewniany, woda, kanalizacja, 60.000 zł, TRA

Kroszewo, 7 ha, zabudowania: budynek mieszkalny, gospodarczy, budynek fermy kur, nad jez. Kroszewo, 300.000 zł, MKN

Matyski, gm. Węgorzewo, 42,8 ha, zabudowania, kuźnia, spichlerz, stodoła, obora, budynek hydroforni, nad jez. Stręgiel, 330.000 zł, MKN

Narewka, atrakcyjne siedlisko, 25.000 zł, LOK

Plaska gm., 2200 mkw., działka pod lasem, dom drewniany, 75.000 zł, KLE

Sejny, okolice, 10 ha ziemi, nad jeziorem, 100.000 zł, TRA

Sejny gm., działka 3000 mkw., 20 m do jez., dom parterowy ok. 150 mkw., staw, KLE

Skomack Wielki, 90,75 ha, w tym siedlisko 1,92 ha, zabudowania, 1/2 budynku mieszkalnego, 2 owczarnie, obora, chlewnia, nad jez. Orzysz, 1250.000 zł, MKN

Stańczyki, okolice, 27 ha ziemi, zabudowania, 200.000 zł, TRA

Stare Juchy, 4,42 ha, budynek mieszkalny, dwa budynki gospodarcze, 150.000 zł, MKN

Szafranki, gm. Filipów, 5,84 ha, zabudowania: budynek mieszkalny po remoncie, obora, stodoła, 230.000 zł, MKN

Szurpiły, 5 ha ziemi, siedlisko, 35.000 zł, TRA

Szurpiły, okolice, 4 ha lasu, 30.000 zł, TRA

Trasa Augustów-Suwałki, 3,5 ha, 110.000 zł, KLE

Wojnowce, 50 km od Białegostoku, 5000 mkw., domek po remoncie, ładne położenie, 30.000 zł, BMJ

Zabłudów gm., 16 km od Białegostoku, działka 3000 mkw., dom drewniany, obora, 40.000 zł, BMJ

Zabłudów gm., 5 km od Białegostoku, działka 1800 mkw., dom drewniany, stodoła, 40.000 zł, BMJ

**WYNAJME  
MIESZKANIA**

Białystok, Antoniukowska, 48 mkw., parter, trzypokojowe, 500 zł, DOM

Białystok, Białostoczek, 39 mkw., dwupokojowe, nieumeblowane, 400 zł, MED

Białystok, Boboli, 50 mkw., dwupokojowe, umeblowane, 600 zł, MED

Białystok, Bojary, 90 mkw., dom, nowoczesny, umeblowany, 1000 zł + opłaty, DOM

Białystok, Gajowa, 40 mkw., dwupokojowe, umeblowane, do uzgodnienia, WAN

Białystok, Konopnickiej, 33,4 mkw., III p, jednopokojowe, 2-letnie, pełne umeblowanie, 480 zł, DOM

Białystok, Kraszewskiego, 58,5 mkw., trzypokojowe, częściowo umeblowane, 900 zł, MED

Białystok, Lipowa, 40 mkw., I p, jeden pokój z aneksem, HEM

Białystok, Mickiewicza, 48 mkw., dwupokojowe, umeblowane, komfort, 1 280 zł, MED

Białystok, Mieszka I, 32,5 mkw., dwupokojowe, parter, 400 zł, DOM

Białystok, Piasta, 72 mkw., czteropokojowe, częściowo umeblowane, telefon, 650 zł, MED

Białystok, Pogodna, 44 mkw., dwupokojowe, umeblowane, 800 zł, WAN

Białystok, Pogodna, 45 mkw., III p, dwupokojowe, meble, komfort, 800 zł, DOM

Białystok, Pogodna, 40,6 mkw., II p, dwa pokoje, nowe budownictwo, HEM

Białystok, Poleska, 48 mkw., trzy pokoje, umeblowane, 700 zł, WAN

Białystok, Pułaskiego, 55,6 mkw., dwupokojowe, umeblowane, tel., 700 zł, MED

Białystok, Swobodna, 61 mkw., II p, trzypokojowe, w pełni umeblowane, 560 zł, DOM

Białystok, Tysiąclecia PP, 61 mkw., trzypokojowe, umeblowane komfortowo, 1 700 zł, MED

Białystok, Tysiąclecia PP, 42 mkw., dwupokojowe, umeblowane, komfort, 1 300 zł, MED

Białystok, Zachodnia, 60 mkw., 3 pokoje, częściowo umeblowane, garaż, 1 000 zł, WAN

Białystok, Zachodnia, 41,9 mkw., dwupokojowe, nieumeblowane, 530 zł, MED

Białystok, Zwycięstwa, 27 mkw., I p, jednopokojowe, 400 zł, DOM

Elk, Armii Krajowej, 111, 36 mkw., I p, dwupokojowe, 250 zł/mc + opłaty, MKN

Elk, os. Konieczki, ok. 50 mkw., I p, 3 pokoje, 300 zł/m-c + opłaty, MKN

Wasilków, E. Plater, 40 mkw., dwupokojowe, nieumeblowane, 400 zł, MED

**LOKALE  
UŻYTKOWE**

Białystok, powierzchnie magazynowe i biurowe przy ul. Kombatantów, HEM

Białystok, Brukowa, 52 mkw., niski parter z wejściem z chodnika, 1 200 zł, DOM

Białystok, Kawalerska, 1030 mkw., parter, możliwość sprzedaży, budynek wolno stojący, z częścią sklepową, magazynową, biurową, do dowolnej adaptacji, 8 500 zł, DOM

Białystok, Legionowa, 50 mkw., parter, do uzgodnienia, WAN

Białystok, Liniarskiego, 145,4 mkw., 66,20 mkw., parter, 40 zł/mkw. + opłaty, do wynajmu, AMI

Białystok, Lipowa, 64 mkw., I p, biuro, 2 000 zł, WAN

Białystok, Lipowa, dwa pomieszczenia, II p, WC, 500 zł, DOM

Białystok, Lipowa, 37 mkw., I p, wysoki standard, 1000 zł/m-c, LOK

Białystok, Lipowa, 80 mkw., do adaptacji, 50 zł/mkw. brutto, OST

Białystok, obrzeże Śródmieścia, 302 mkw., piwnica, parter, I p, pod restaurację, 75 zł/mkw., DOM

Białystok, obrzeże Śródmieścia, 82 mkw., parter, w atrakcyjnym budynku, biuro, usługi, 2 600 zł, DOM

Białystok, okazja, 400 mkw., magazyn pełna infrastruktura, 5 zł/mkw., LOK

Białystok, Starobojarska, nowy lokal, 32 mkw., parter, od ulicy, 1 200 zł, DOM

Białystok, Warszawska, IV p, trzy pokoje biurowe po ok. 14 mkw., 17 zł/mkw., DOM

Białystok, Waszyngtona, 70 mkw., parter, cena do uzgodnienia, WAN

Białystok, Waszyngtona, 70 mkw., parter, cena do uzgodnienia, WAN

Elk, Suwalska, 420 mkw., hala, 7,7 zł/mkw./m-c + VAT, MKN

Łomża, Sikorskiego, 120 mkw., parter, wysoki standard, z ogrzewaniem, 2 200 zł, TYT

**Wykaz biur:**

AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 743-62-08

BMJ - BMJ, Białystok, ul. Boh. Getta 3, tel. (0-85) 744-50-60

DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99

DRA - AD Dragowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 652-09-81

FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83

HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35

KLE - Klepaccy, Augustów, ul. Kopernika 4, tel. (0-87) 643-23-68

KOR - Kormoran, Elk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75

LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, www.bnlokal.prv.pl

MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 653-72-81

MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Elk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02

OST - Trafic, Ostiański, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92

POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08

STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15

TRA - Transakcja, Suwałki, ul. Kościuszki 120, tel. (0-87) 566-56-14

TYT - Tytan, Łomża, ul. Polowa 45/204, tel. (0-86) 216-62-26

WAN - Wschodnia Agencja Nieruchomości, Białystok, ul. Suraska 1, tel. (0-85) 742-17-56



**PODŁOGA** (sosnowa, świerkowa) od **25 zł/m<sup>2</sup>**

**SZALÓWKA** (wewnętrzna i zewnętrzna) od **15 zł/m<sup>2</sup>**

**TARCICA BUDOWLANA**

**ZAKŁAD DRZEWNY**  
CZARNA BIAŁOSTOCKA sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 7, tel. (0-85) 710-39-60, 710-39-62  
fax (0-85) 710-39-48

**Paged**

**rabat 10%**

**SIDING**

**DACHÓWKA BITUMICZNA** **UKO** IKO Sales International

**WEŁNA SZKLANA** **URS**

**OKNA DACHOWE** **VELUX**

**SUCHY TYNK (PŁYTA GKB)** **KNAUF**

● RYNNY PLASTIKOWE  
● OKNA PCV ● STYROPIAN

Zapraszamy w godz. 8.00-17, sobota 8.00-12.00

**PERFECT Sp.J.**  
Niemotko i Biernacki  
Białystok - Zaścianki  
Szosa Baranowicka 60/2  
tel. 74-18-185, 74-18-356

**LAMINAT Sp. J.**  
HURTOWNIA PŁYT LAMINOWANYCH

● panele podłogowe **promocja na 12 kolorów**

● panele boazerijne MDF **30 kolorów - 2 kolory w super cenie!!!**

● płyty MDF, HDF  
● blaty kuchenne - postforming  
● obrzeża kolorowe wykończeniowe  
● płyty meblowe laminowane i surowe

**cięcie na wymiar**

**Dobrzyniewo Duże, ul. Ełcka 39**  
tel./fax (085) 719-73-79, 719-73-78

**KREDYT już od 4,9%\***

**już od 2,5% środki z Funduszu**

**Dzięki ofercie PFF "JAAL" i jednego z największych banków macie Państwo możliwość uzyskania środków na realizację życiowych planów:**

- zakup mieszkania • zakup domu, działki, gruntów rolnych • remont, budowa
- cele inwestycyjne • refinansowanie

**UWAGA! PROMOCJA!** prolongata 4 pierwszych rat

**PRZYKŁADOWE RATY:**

|         |   |            |
|---------|---|------------|
| 10.000  | — | 110,29 zł  |
| 30.000  | — | 232,50 zł  |
| 50.000  | — | 387,50 zł  |
| 100.000 | — | 775,00 zł  |
| 200.000 | — | 1550,00 zł |

\*według kursu USD na 6.05.2002 r.

**Białystok** ul. Św. Rocha 11/1, lok. 206, 207 tel. (085) 742 52 87, 744 60 92

**Suwałki** ul. Utratta 2c, D.H. "ALFA" lok. 29 tel. (087) 56-65-791

**Łomża** ul. Bema 13 tel. (086) 215 35 40

Farby dają wiele możliwości kształtowania wyglądu pomieszczeń

# Nie tylko kolor, ale i faktura

Malowanie pomieszczeń jest czynnością niezbyt skomplikowaną i do tego tanią. Za małe pieniądze można odświeżyć pokój, mieszkanie, dom, a przy tym nadać mu nietypowy wygląd. Gama kolorów farb dostępna w sprzedaży pozwala na realizację nawet najbardziej wyszukanych pomysłów. Jednak coraz większe znaczenie zyskuje sposób kładzenia farby i uzyskiwana w ten sposób faktura.

Dostępne na rynku farby z reguły nie są szkodliwe dla człowieka i schną szybko, dając równą powierzchnię. Można by rzec, że są „przyjazne” człowiekowi. Jeśli chodzi o ilość potrzebnej farby, to na opakowaniu puszek zawsze znajdziemy informację ile kilogramów lub litrów potrzeba jej na daną powierzchnię. Warto jednak kupić jej nieco więcej. Kolejną decyzją będzie dobór narzędzia do malowania. Do wyboru mamy różnego rodzaju pędzle oraz wałki. Te ostatnie można kupić ze specjalnymi końcówkami, które spowodują, że nakładana farba przyjmie ciekawą fakturę. Jednak należy pamiętać, aby fakturę układać na ścianie przynajmniej raz pomalowanej.

Zanim rozpoczniemy właściwe prace związane z malowaniem, musimy najpierw odpowiednio przygotować pomie-

szczenie, w którym przeprowadzimy wszystkie prace. Założenie podłogi warstwą gazet jest sposobem dobrym i sprawdzonym, zwłaszcza że chyba każdy jest w stanie zgromadzić odpowiednią ilość „makulatury”. Jednak jeśli ktoś ma takie możliwości powinien użyć folii PCV, która sprawdza się w tej kwestii znacznie lepiej. Poza tym należy zwrócić baczną uwagę na dobre umocowanie gazet lub folii w miejscu stykania się podłogi ze ścianą. Jeszcze przed zabezpieczeniem podłogi należy usunąć listwy przypodłogowe. Równie dokładnie trzeba zabezpieczyć parapet wewnętrzny i okno – zwłaszcza jego framugi. Następnie wykręcamy gniazdko elektryczne i żyrandol, ale dopiero po wyłączeniu prądu! W dziury po gniazdkach najlepiej napchać gazet. Poza tym warto odkręcić karnisze. Meble najlepiej na czas malowania wynieść z pokoju.

Potem należy rozpocząć przygotowanie podłoża do malowania – czyli ścian i sufit. Pierwszy etap to usunięcie starej warstwy farby. Tę część prac w zależności od kondycji znajdującej się na ścianie farby najlepiej wykonać szpachlą metalową lub szcztoką drucianą. Podczas prac – zwłaszcza na suficie i górnej części ścian – należy chronić oczy. Następnie za pomocą gipsu zatykamy wszelkie dziury (po gwoździach, hakach itp.). Po wyschnięciu zaprawy za-

cieramy ją najpierw nieco grubszym, a potem drobnym papierem ściernym – tak by była równa ze ścianą. Na tak przygotowanym podłożu możemy rozpocząć malowanie.

Najprościej malować wałkiem. Na początek malujemy sufit, dopiero potem zabieramy się za ściany. Ścianę pokrywamy farbą od góry na dół. Należy zwrócić uwagę, by warstwa farby na całej długości i wysokości ściany była taka sama.

Malując nakładamy co najmniej dwie warstwy farby. Przeważnie wystarczy, aby jednego dnia po południu ułożyć pierwszą z nich, a drugą rano. Najlepiej malować w ciągu dnia i kończyć pracę zanim zacznie zachodzić słońce. Jeżeli drugiego dnia zauważymy, że potrzebna jest jeszcze jedna warstwa – wtedy po raz kolejny należy pokryć malowaną powierzchnię. Nie wolno domalowywać fragmentów pokoju! To będzie widoczne. Ściany malujemy w jednym kierunku (od góry do dołu lub odwrotnie).

Warunki atmosferyczne mają znaczący wpływ na szybkość schnięcia farby. Im wilgotniej – tym proces będzie przebiegał wolniej. Jeśli jest to możliwe, należy malowane pomieszczenie przewietrzyć kilka razy po pomalowaniu – to przyspieszy czas schnięcia farby.

JBB

Konkurs Budowa Roku 2001 w regionie północno-wschodnim

## Dziesiątka nagrodzona

Od 1995 roku jednym z ważniejszych w naszym regionie konkursów budowlanych jest konkurs organizowany przez białostocki oddział PZITB, mający na celu wyłonienie najlepszych inwestycji w danym roku.

Do pierwszej edycji konkursu, który rozstrzygnięto w 1995 roku, zgłoszono siedem budów, w tym roku było ich dziesięć. We wszystkich dotychczasowych edycjach zgłoszono łącznie 75 budynków.

Podczas Targów Forum Budownictwa przedstawiono wyniki konkursu za rok 2001.

W grupie budownictwa użyteczności publicznej przyznano cztery równorzędne nagrody pierwsze, uhonorowane Złotymi Statuetkami. Uznanie jurorów zyskał budynek gimnazjum z aulą w Białej Piskiej (wykonawca budynku firma Pribo-Epb Elk); budynek handlowo-usługowy przy zbiegu ulic Sienkiewicza i

Jurowieckiej w Białymstoku (wykonawca Fadbet SA Białystok); salon samochodowy VW i Audi w Białymstoku przy ul. Wysockiego 65 (wykonawca Eko-System Kostro Białystok); budynek Straży Granicznej w Narewce (wykonawca PPUH Kombinat Budowlany Białystok).

Przyznano także trzy srebrne statuetki. Nagrodzono nimi budynki: Instytutu Chemii przy ul. Hurtowej 1 w Białymstoku (wykonawca firma Fadbet SA); budynek szkoły w Wiśniewie Elckim (wykonawca Polbud sp. z o.o. Bielsk Podlaski); Urząd Skarbowy w Wysokim Mazowieckiem (Eko-System Białystok).

W kategorii budownictwa mieszkalno-usługowego przyznano trzy wyróżnienia. Złote Statuetki przyznano: budynkowi mieszkalnemu w Elku przy ul. Jana Pawła II 28 (wykonawca Spółdzielnia Budowlana Skomand w Elku); budynek wielorodzinny przy ul. Podleśnej 14 w Białymstoku (wykonawca PPU Mark-Bud sp. z o.o.). Srebrną Statuetką nagrodzono budynek przy ul. Kamiennej w Białymstoku (wykonawca PPUH Kombinat Budowlany).

JBB

**ELMiR**

**SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi**

**RATY RABATY**

**STUDIO KUCHENNE**

**ZAŚCIANKI, SZ. BARANOWICKA 64/1,**  
tel./fax 746-62-06, fax 746-62-07

**DH KORAL**  
ul. WYSZYŃSKIEGO 2/1, lok. 111,  
tel. 744-44-30

**Okna PVC**

**TERAZ NAJTANIEJ!**

**BOMIKUS**  
tel. 676 05 31  
ul. Kombatantów 4

**Zacznij od dachu!**

**REGOLA** jedyna samonośna blachodachówka

**STALOWY SYSTEM ORYNNOWANIA PLANNJA SIBA**

**Dla pewności...**  
**Plannja**

www.plannja.com.pl

Łomża DOMAX, ul. Al. Legionów 120, tel. (86) 219 90 40

Aktualna informacja o lokalnej dystrybucji naszych wyrobów - tel. (22) 814 10 60

**SZWEDZKIE BLACHY DACHÓWKOWE-TRAPEZOWE**  
**BLACHY ALUMINIOWE POWLEKANE - DACHÓWKOWE**  
(dowolna długość na zamówienie)

**BLACHY OCYNKOWANE (cięte na wymiar)**  
**PŁYTY GIPSOWE - RIGIPS**  
**WIELKA PROMOCJA PŁYT RIGIPS!**

- ALUMINIOWE, CZARNE
- ORYNNOWANIE PROFIL S-HANLEY
- RURY CZARNE I OCYNKOWANE
- STAL Kształtowa, STAL ZBROJENIOWA
- GRZEJNIKI ALUMINIOWE
- ŻELIWNE, PANELOWE
- WEŁNA, STYROPIAN, PAPA, LEPIK
- CEMENT, WAPNO
- CEGŁA KLINKIEROWA
- RURY KANALIZACYJNE PCV
- OKNA DACHOWE
- SYSTEM DOCIEPLEN ATLAS
- DRZWI PORTA
- PŁYTA OSB

**TRANSPORT FH Zajkowska**  
Białystok, ul. Handlowa 1 (teren centrali nasiennej)  
tel. 745-50-29  
0602 624 014, 0502 110 073